

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la mañana fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
San Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 150 pesetas

Domingo 24 de septiembre de 1995
Año XCV.— Núm. 29.202



TELEFOTO EFE
Felipe González ofreció una rueda de prensa al final de la cumbre.

Los Quince reafirman su voluntad de aumentar el número de miembros de la UE

La cumbre de Formentor ha confirmado el deseo de los Quince de aumentar el número de miembros de la Unión Europea, pero no ha despejado la incógnita de los costes y puede haber abierto una polémica acerca de la fecha en la que comenzarán las negociaciones.

El anfitrión de la cita, el presidente del Gobierno español, Felipe González, resumió el sentir de todos los socios al asegurar

que la ampliación es "la gran ocasión de reunificar" el continente tras la "superación" de la "guerra fría". Basándose en esa idea, el propio González ha dado origen a un debate al apuntar que la fecha para conversaciones de ingreso con nuevos países debería comenzar después de que los miembros ratifiquen en sus parlamentos las reformas de la Conferencia Intergubernamental de 1996.

Por otra parte, los Quince se han mostrado unánimes en que los criterios de convergencia para la Unión Monetaria no deben modificarse. Sin embargo, esta cumbre informal pasará de las palabras a los hechos mañana cuando abran los mercados internacionales europeos, que serán los que muestren al mundo si es creíble o no el espíritu de Formentor.

(Pág. 12)

"Voy a enviar estas cuentas a Merino con mucho cariño", dice el gobernador

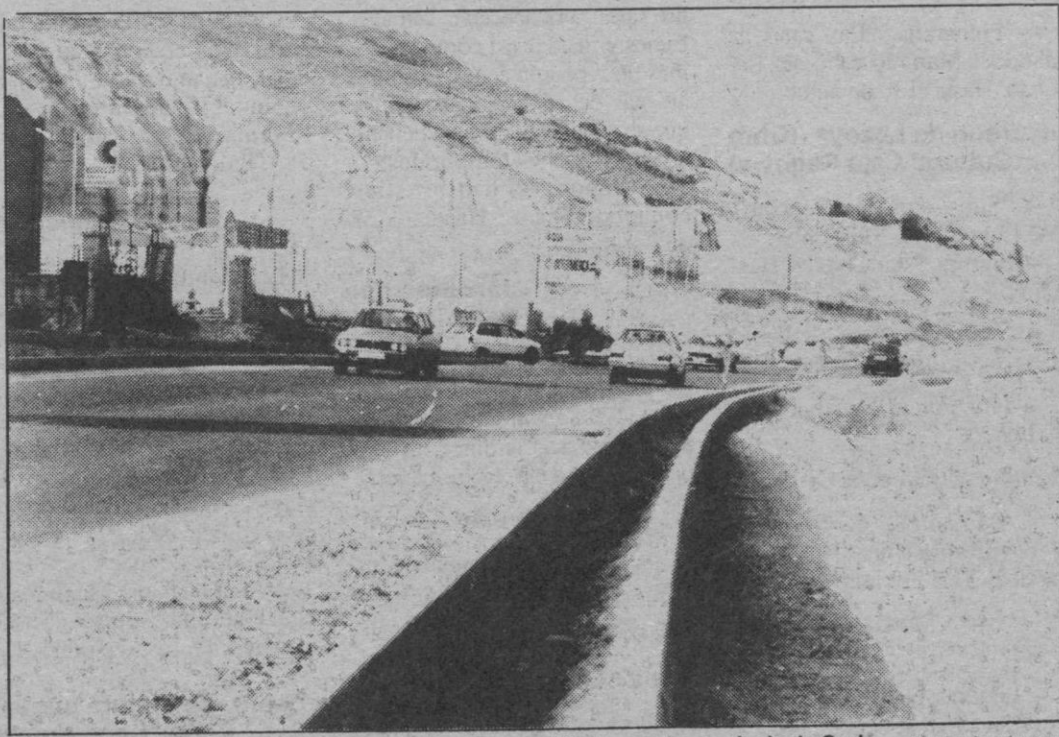
El Estado ha gastado en Segovia en los últimos tres años 216.640 millones

La Administración central del Estado ha gastado en Segovia en los últimos tres años un total de 216.640 millones de pesetas, mientras que lo recaudado por impuestos, cuotas y otros ingresos ascendió a 140.223 millones, lo que supone una diferencia de 76.416 millones.

Tras dar a conocer estos datos, el gobernador civil, Pedro Luis Piñero, se refirió a unas declaraciones del vicepresidente de la Junta de Castilla y León, Jesús Merino, donde éste lamentaba la escasez de inversiones de la Administración central en la Comunidad Autónoma.

"Como a lo mejor Merino no conoce estos datos, le voy a enviar las cuentas muy cariñosamente, ya que quizá tenga malos asesores y esté mal informado o interprete mal las cifras", matizó el gobernador.

Respecto a las previsiones de inversión en Obras Públicas



Las obras en la N-110 continuarán entre Arcones y el límite con la provincia de Soria. FERNANDO PENALOSA

que pueden figurar en los Presupuestos de 1996 y posteriores, de acuerdo con lo que conocieron el viernes pasado los

miembros de la Comisión de Gobierno, se centrarán en mejoras de carreteras, como la N-110, en varios tramos como el

comprendido entre Arcones y el límite con la provincia de Soria.

(Pág. 5)

Merino asegura que el PSOE está buscando un sucesor de Quijano

Jesús Merino, vicepresidente y consejero de Fomento de la Junta de Castilla y León, asegura, en una entrevista, que "es normal que el PSOE se plantee ya la sucesión de Quijano".

Merino afirma que el Partido Popular no tiene oposición en esta Comunidad, por lo que el PSOE podría estar buscando un nuevo secretario regional para esta región. El vicepresidente del Ejecutivo asegura que en esta legislatura habrá un nuevo debate parlamentario sobre el estado de la región, "cuando quiera el PP. no la oposición".

El también consejero de Fomento opina que la recuperación de la figura del vicepresidente radica en el incremento progresivo de los asuntos que afectan a varios departamentos de la Junta. El "vice" servirá para que las decisiones finales muchas veces se queden en este escalón y no sea necesario recurrir a Lucas para que coordine todos los problemas, y más en una región tan problemática como ésta.

(Pág. 11)

AL DIA

4 El 60% de las personas que pretenden dejar de fumar lo consigue finalmente.

7 El ex-alcalde de Prádena critica la gestión del actual Ayuntamiento.

14 Tujman convoca elecciones en Croacia para octubre.

18 Jalabert, virtual vencedor de la Vuelta '95 tras la exhibición de Olano en Alcalá.

Triunfo rotundo, pero corto, de Caja Segovia ante Mejorada

Se esperaba con interés la respuesta de Caja Segovia tras la derrota encajada en la jornada anterior. Y la respuesta fue excelente: no sólo goleó a Mejorada sino que lo hizo a través de lucha constante y demostrando que los jóvenes valores del equipo pueden llegar lejos. Elías, con tres goles, fue el galvanizador del juego del conjunto y el que le levantó a los espectadores de los asientos con sus magistrales intervenciones.

(Pág. 17)



Elías, el mejor.

Domingo
24
septiembre

CALENDARIO

PARA HOY:

Van 267 días, faltan 98.

Sol: De 7,03 a 19,11.

Luna: De 5,40 a 18,23.

SANTORAL

Hoy: Nª Sª de la Merced, Ama, Pacífico, Félix, Rufo, Máximo.

FARMACIA DE GUARDIA

HOY: Segovia: Atienza Silvestre, José Zorrilla, 127.

Otero de Herreros: Tovar Martín, Avda. de la Estación, 19. Tel: 48 31 37. Del 25 al 31 de septiembre inclusive.

ADEMAS

Fiesta de la Fuencisla

Hoy fiesta principal de Nuestra Señora de La Fuencisla, patrona de Segovia.

A las 11,00 misa concelebrada en la Catedral, presidida por el obispo con la intervención de "Voces de Castilla". A continuación se tendrá el besamanos.

A las 17,00 horas se rezará el santo rosario en la Catedral e inmediatamente después comenzará la procesión con el itinerario de costumbre. En el Azoguejo se cantará la salve y se hará la despedida oficial. El lunes a las 10,30 horas en la Catedral funeral por todos los cofrades difuntos.

Educación Secundaria

La Dirección Provincial de Educación ha comunicado que la actividad lectiva en los centros de Enseñanza Secundaria de Segovia y en la Escuela de Artes Aplicadas y Oficios Artísticos comenzará el miércoles, día 27. Los centros dispondrán de dos días, los próximos lunes y martes, para desarrollar actividades organizativas y recibir alumnos.

Comienzo del curso en el "María Moliner"

Día 25:

— 3º ESO, todos los grupos, a las 10,00 horas.

— 2º de FP, todas las ramas a las 11,00 horas

— 3º de FP, todas las especialidades a las 12,00 horas.

— 4º y 5º de FP, todas las especialidades a las 13,00 horas.

Nocturnos:

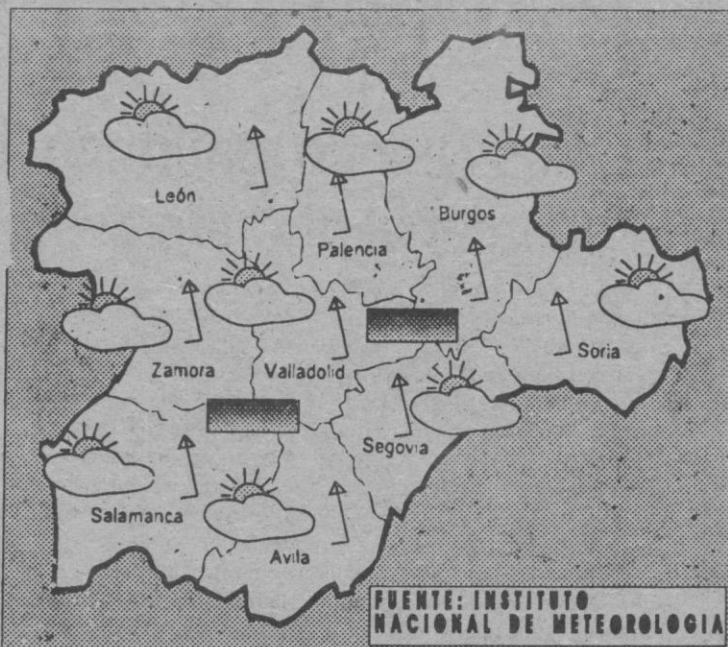
— 4º de FP a las 17,30 horas.

— 5º de FP, a las 18,30 horas.

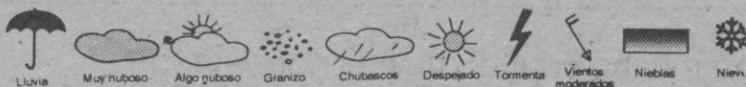
Fiestas en Paradinas

Hoy, a las 14,00 horas típico baile de entrehora, a las 18,00 horas juegos populares y a las 21,00 horas verbena popular.

TERMOMETRO



FUENTE: INSTITUTO NACIONAL DE METEOROLOGIA



PROVINCIAS	TEM. MAX.	TEM. MIN.	PL./MP
Avila	15,9	1,6	
Burgos	13,7	5,7	
León	18,6	5,8	
Palencia	16,7	4,7	
Salamanca	18,2	5,0	
Segovia	16,3	4,6	
Soria	15,7	6,8	
Valladolid	17,9	5,6	
Zamora	19,0	7,6	

TEMPERATURAS SIN CAMBIOS

Para hoy, poco nublado.

Temperaturas sin cambios.

Vientos flojos de componente N.

Temperaturas previstas para hoy en la capital: Mínima, 5 grados. Máxima, 18.

AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

EXPOSICIONES

SEGOVIA

La Casa del Siglo XV

— Fotografía. "Las cajas de Pandora". María José Gómez Redondo. Hasta el 10 de octubre.

Torreón de Lozoya (Obra Cultural Caja Segovia)

— "Substratos y referencias". José Luis Simón. Hasta hoy.
— Pintura. Pilar Chaves. Hasta hoy.

Sammer Gallery (Juan Bravo, 25)

— Igor Fomin. Acrílicos sobre lienzo.

Galería Coscoja

— "Metantra", de Gregorio Otero (pintura e instalaciones). Hasta el 5 de noviembre.

Terraza Paraíso. La Cabaña

— Pinturas, óleos. Arturo Martín. Hasta el 30 de septiembre.

Casa de los Picos. Escuela de Artes y Oficios

— Pinturas. Ricardo Cristóbal.

Bar Santana

— Pinturas. José María Burgos. Hasta el 2 de octubre.

Sala Unturbe. Casino de la Unión.

— Artesanía para cambiar el mundo. Intermón. Venta de productos artesanos de la India, África y América Latina. Hasta el 27 de septiembre.

Bar Forever (Travesía Escuderos, 1)

— Fotografía. Miguel Ángel Maroto. Hasta el 22 de octubre.

SAN ILDEFONSO

Real Fábrica de Cristales (Fundación CNV)

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII y XIX. "Vidrio europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". "Vidrio artístico con-

temporáneo". "Teatro catóptico esférico". Horario de visitas: De 11,00 a 20,00 horas ininterrumpidamente. Los lunes y los martes, las salas permanecerán cerradas. Lunes y martes, así como los demás días, podrán acoger a grupos de más de 15 personas siempre que se solicite cita previamente.

Exposiciones temporales:

— "Japón. Vidrio artístico contemporáneo". Hasta el 22 de octubre.

Jardines del Palacio Real

Visitas gratuitas a los recintos y lugares siguientes:

— "El Laberinto", ermita de San Ildefonso, jardines de "La partida de la reina" y piscifactoría.

Galería de arte "Zaca"

— Pedro Fuertes Embid. Hasta hoy.

CURSOS

Taller Municipal de Teatro

Curso escolar 1995-96. Información e inscripciones hasta el 6 de octubre en iglesia de S. Nicolás, Pza. de S. Nicolás, Telf. 46 10 24.

Centros del Cristo del Mercado y El Carmen

Actividades manuales, corporales y culturales para el curso que comienza. Precio por trimestre: 3.600 pesetas. Matrículas 25 y 26 de septiembre. Más información e inscripciones en los centros, de 10,00 a 14,00 y de 18,00 a 20,00 horas.

Transformaciones cárnicas

Curso organizado por el MEC y la Mancomunidad de Municipios del Eresma. Para jóvenes de 16 a 21 años que no posean titulación de BUP o FP. Comienzo el 30 de octubre, duración un año, en Bernuy de Porreros. Contrato de aprendizaje de seis meses en empresas de la comarca, beca de desplazamiento, título reconocido por el MEC. Información e inscripciones en los ayuntamientos de la mancomunidad y en el teléfono 49 71 30

martes y jueves por la mañana.

Religiosas de Mª Inmaculada

Cursos de bordado a máquina, corte y confección, graduado escolar, mecanografía, informática y contabilidad informatizada. Información: C/ San Francisco, 58. Tfno. , 42 88 10.

Cursos municipales

El Ayuntamiento comunica que hasta el día 28 permanece abierto el plazo de inscripción gratuita en la Escuela Municipal de Danza. Para el Taller Municipal de Pintura los interesados, hasta los 16 años, podrán inscribirse hasta el día 29 de septiembre. Las clases comenzarán el 2 de octubre, en el edificio de los Jardinillos de San Roque, de lunes a jueves de 19,00 a 21,00 horas. Más información sobre ambos cursos en la Oficina de Cultura, Azoguejo, 1.

Centro de cultura popular "San Lorenzo"

Se pone en conocimiento de todas las señoras interesadas que las inscripciones para el curso 1995-1996 se realizarán el día 27 de septiembre a partir de las 17,00 horas en la sede del centro, carretera de Treascasas, nº 2, 2º B.

Centros Caja Segovia

Comienzo curso en centro de jubilados "Aniano Bravo" y Centro Social Caja Segovia. Taller de salud (yoga, relajación) cultura (idiomas, música, visitas culturales) y creativos y artesanales (bolillos, corte, esmaltes, pintura al óleo). Inicio curso el 9 de octubre. Información en: Centro Social Caja Segovia (Juan Bravo, 2), tel: 43 11 92. Inscripciones: Centro Social, 26 y 27 de septiembre de 11,00 a 13,00 horas. Centro "Aniano Bravo" reunión con interesados el jueves 5 de octubre a las 11,00 horas. Actividades dirigidas a mayores de 55 años, jubilados y pensionistas, no excluyéndose otro tipo de grupos.

PRIMITIVA

Sábado, 23

1	15	24	33
40	Com. 44	Rein. 4	41

Jueves, 21

3	4	18	19	25	44	Com. 44	Rein. 4
---	---	----	----	----	----	---------	---------

BONOLOTO

Viernes, 22

4	18	27	33	35	46	Com. 44	Rein. 4
---	----	----	----	----	----	---------	---------

Miércoles, 20

11	22	36	40	42	45	Com. 44	Rein. 4
----	----	----	----	----	----	---------	---------

Martes, 19

14	16	28	31	42	48	Com. 44	Rein. 4
----	----	----	----	----	----	---------	---------

Lunes, 18

4	22	23	39	43	44	Com. 44	Rein. 4
---	----	----	----	----	----	---------	---------

ONCE

Viernes, 22

37.448

Serie 087

Jueves, 21 38.093

Miércoles, 20 47.651

Martes, 19 93.450

Lunes, 18 59.313

Concilio Vaticano II: 30 años después (II)

J. ALBARRAN MARTIN



"Somos más fuertes cuando esperamos que cuando poseemos".

UNA autonomía del mundo, no immanentista, claro, no sólo debe ser admitida, tolerada, reconocida, hasta cierto límite, respetada, sino también ser declarada compatible con la fe, ya que no puede entrar nunca en contradicción con ella; antes al contrario, la fe se convierte en un impulso definitivo para transformar la realidad. Esa autonomía, por otra parte, como no podía ser menos, discurre por los cauces de la libertad y de la justicia. Y, naturalmente, no cierra las puertas a la trascendencia ni conduce a la negación de los valores del mundo y del hombre. Porque estamos ante la secularización, que no tiene que asustarnos, pero que no podemos ignorar. Una secularización que reconoce que la ciencia es ajena a la fe porque reconoce la existencia de la propia fe. Porque no se trata de crear, no tendría sentido, una concepción cristiana del mundo. Se trata de poder proclamar —como afirma A. Castiñeira— el Evangelio en medio de la secularización, sin anularla.

Pero volvamos al Concilio Vaticano II, 30 años después de su finalización, para preguntarnos: a) ¿Se han desarrollado sin temores aquellos textos que encarnaban, quizá por vez primera, ese espíritu abierto, ese talante dialogante, comprensivo, que dio respuesta a tantas esperanzas y suscitó tantas ilusiones?; b) ¿Hemos avanzado en sentido crítico, en libertad, en comprensión?; c) ¿Van a resultar confirmados los temores de aquel sabio teólogo dominico que vaticinaba muchas dificultades por la poca claridad de los documentos conciliares?; d) ¿No parecen observarse ciertos tonos integristas, rechazo del cambio, estabilidad, protección, premios, recompensas, sentido acrítico, respeto y obediencia —por encima de todo a la autoridad constituida—, más afecto al pasado —donde está lo bueno, lo positivo— que al presente abierto al futuro; seguridad sí, riesgo, no más sumisión que comprensión en los últimos tiempos, donde se puede apreciar un cierto centralismo romano, y donde la voz de un prestigioso cardenal parece la única autorizada para interpretar auténticamente el Concilio?; e) ¿No se ponen en tela de juicio aquellos valores modernos de la democracia, la tolerancia, la libertad?; f) ¿No fue el Concilio, sobre todo, renovación de la fe y de la Iglesia?

Adaptación tardía

El Concilio Vaticano II fue recibido en nuestro país con enorme ilusión, máxime

cuando la Iglesia se estaba desmarcando a pasos agigantados de la servidumbre del franquismo, superando el período nacional-católico que nunca debió darse. Influyó mucho en el cambio del clero, especialmente durante el decenio 1965-1975, ya que ejerció una fuerte contestación no sólo en la sociedad sino también en el interior de la propia iglesia. Ejemplar fue la actitud adoptada por la Asamblea Conjunta de Obispos y 167 sacerdotes, en 1971, en su célebre proposición 34, que obtuvo 137 votos a favor, al manifestar que no supieron "ser verdaderos ministros de reconciliación en el seno de nuestro pueblo, dividido por una gran guerra entre hermanos".

Desde entonces, y a pesar de la sequía, ha llovido mucho. Y la llegada de la democracia no ha dejado de plantearle a nuestra Iglesia serios problemas de ubicación social y de desempeño de papeles específicos ante la aparición y progreso de instituciones y grupos sociales diversos con capacidad de intervención, incluso eficazmente, en los procesos de socialización, en los campos cultural y moral y en la creación de opinión pública. Es decir, nuestra Iglesia (léase institucional) parece no encontrarse muy adaptada a estos nuevos tiempos de democracia, como si estuviera viviendo un problema de encuentro de su nuevo papel, casi de identidad, sin advertir —o así lo parece— que estamos en tiempos no ya de modernidad, sino postmodernos, en los cuales hasta la ciencia (otro tan segura de sí) reconoce el carácter discontinuo y paradójico de su propio creci-

miento; tiempos postmodernos que parecen significar más que una ruptura una continuidad histórica radicalizada. Son tiempos, pues, de un reto para la fe.

¿Involución?

Por eso hoy, como sostiene González Faus, la palabra cristiana no es creíble sólo por sus argumentos y por sus contenidos, sino por el tiempo de vida que genera, ya que es la praxis cristiana el lugar donde cobra sentido el mensaje evangélico.

En consecuencia, cualquier tipo de involución —como parece observarse respecto del "verdadero sentido", del "espíritu" del Concilio Vaticano II— resultaría contraproducente. Nada de temores, de seguridades, de actitudes a la defensiva y de retaguardia. Al contrario, apertura (con prudente e inevitable riesgo), compromiso, testimonio, solidaridad, esperanza. Porque como dice A. Castiñeira, "somos más fuertes cuando esperamos que cuando poseemos".

Por último, no podemos olvidar que "es deber permanente de la Iglesia escrutar a fondo los signos de la época e interpretarlos a la luz del Evangelio...", y es "necesario conocer y comprender el mundo en que vivimos" (G.S., núm. 4).

Hemos de evitar, cuantos decimos estar comprometidos en el campo de la fe, que muchos creyentes —como ya ha ocurrido—, al no encontrar una Iglesia adaptada a su tiempo (entiéndase bien, sin olvido ni merma del mensaje, antes al contrario), busquen otras formas de religiosidad o, lo que es peor, deriven hacia la pendiente secularista.

UNA COMUNIDAD

Embajador Lucas

JOSE LUIS GUERRERO (Ical)

"Muchas gracias ministro, por haberme permitido hablar en este auditorio". Con esta frase de agradecimiento al ministro Luis Atienza finalizaba su discurso el presidente Lucas, durante la cena que ofreció la Junta de Castilla y León a los ministros de Agricultura de la Unión Europea, que se dieron cita en la cumbre de carácter informal, que tuvo lugar en Burgos al inicio de esta semana.

Lucas era consciente de que pocas veces durante su mandato tendrá la oportunidad de dirigirse a todo un Consejo de Ministros Europeo, por muy informal que éste sea. Merced a la voluntad y deseos del ministro Atienza, esta cumbre ministerial se celebró en una ciudad de nuestra Comunidad que, por otra parte, es cuna del ministro español.

Lucas no desaprovechó la ocasión para hacer oír las quejas del campo castellano y leonés; y pidió que la reforma del mercado del vino no perjudique los intereses de nuestros productores, remarcó que arrancar viñedos puede suponer la desertización de comarcas enteras, reclamó que se hace precisa una Organización Común de Mercado de la patata que discipline la producción, establezca los precios y garantice la viabilidad de sus cultivos, insistió que buena parte de nuestro futuro pasa por la modernización de las explotaciones y estructuras agrarias, y abundó que precisamos un tejido industrial situado y orientado hacia el mundo rural que fije la población; y, en definitiva, reiteró que no queremos seguir pidiendo más ayudas o subvenciones, sino buscar los caminos de desarrollo que las hagan innecesarias.

Razonablemente reivindicativo

El presidente de la Junta estuvo razonablemente reivindicativo. Se estaba dirigiendo a una de las más altas instancias europeas con poder de decisión y quería que los ministros y el comisario escuchasen los problemas de unos ciudadanos y unos territorios que han depositado buena parte de sus esperanzas en el mensaje de una Europa próspera y solidaria, como dijo al concluir su intervención. Juan José Lucas comienza a dirigir sus discursos más a los dirigentes europeos que a los nacionales.

Es consciente que más del cincuenta por ciento de los presupuestos de Castilla y León se nutre con fondos procedentes de la Unión Europea, porcentaje que se incrementa con los dineros de la Política Agraria Comunitaria; sólo este año cien mil millones, para un presupuesto global de trescientos mil. Lucas empieza a viajar más a Bruselas que a Madrid. Dos veces en la última semana. Como vicepresidente del Comité de las Regiones de Europa no desaprovecha la oportunidad de acudir a un foro, que cada vez cobra mayor protagonismo en la Europa comunitaria.



Juan José Lucas.

A.S.

Como apuntaba el vicepresidente Merino en un desayuno de redacción celebrado esta semana en la agencia Ical, Juan José Lucas será/es el gran embajador de esta región en Europa y en el mundo, durante su segundo mandato. Y para empezar su misión diplomática, ninguna idea mejor que llevar a Amberes la exposición "Las Edades del Hombre"; toda una embajada cultural, que servirá para dejar nuestra tarjeta de visita en Centroeuropa.

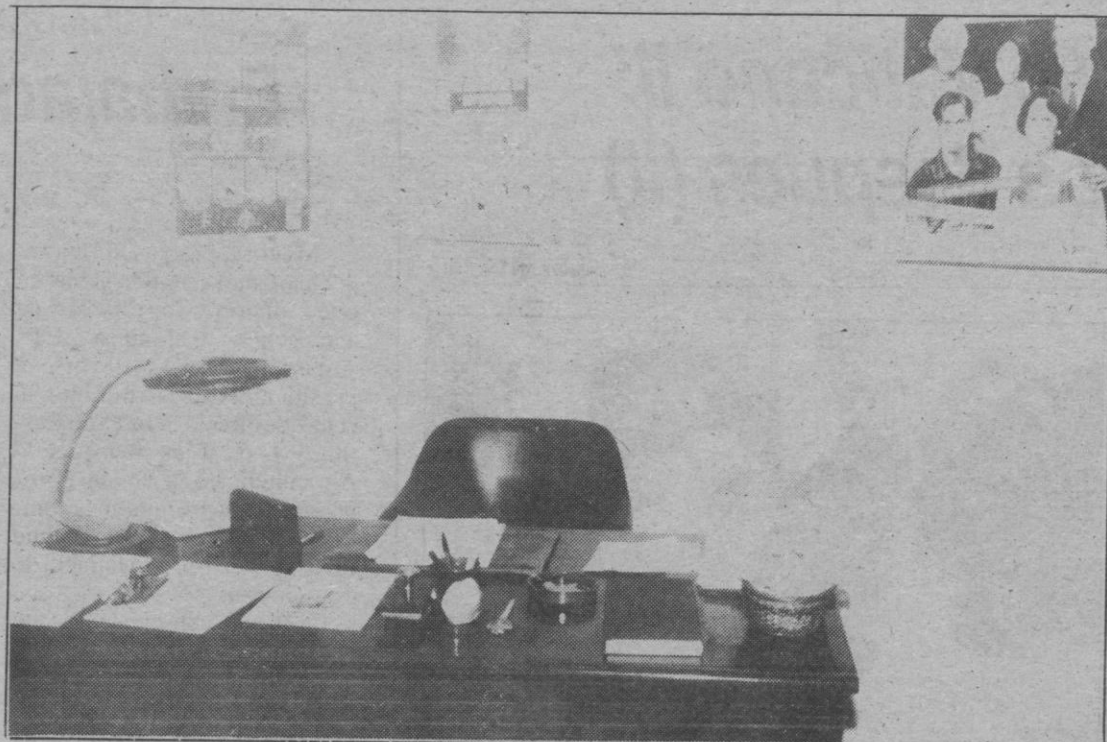
Reclamo

Castilla y León será conocida por su historia, su arte, su patrimonio, su lengua, etc.; y todo ello servirá de reclamo para que se fijen en nosotros, sepan dónde nos encontramos, vengan a visitarnos y ¿por qué no? a invertir, de modo que esta presencia castellano-leonesa en Amberes se traduzca en una expresión económica para nuestra región, como apuntaba el propio Lucas en la inauguración de la Feria Internacional de Muestras de Valladolid. De las posibilidades de negocio que puede ofrecer la exposición de Amberes da cuenta la oficina que va a abrir en frente de la catedral donde se halla la muestra, el consorcio Salamanca Emprende, con el objetivo de mostrar las posibilidades turísticas, la industria chacinera de esta provincia y lo bien que en Salamanca se aprende el idioma español.

Mientras Lucas va y viene de Bruselas, sus colaboradores le preparan un viaje a Estados Unidos para mediados de octubre, encabezando una delegación comercial organizada por la Confederación de Empresarios de Castilla y León. Se trata de vender nuestros productos y para ello hay que salir fuera. El mercado norteamericano es importantísimo, considerando su población y poder adquisitivo.

Claro que cuando Lucas llegue a USA, Pujol habrá vuelto y después de haber sido entrevistado incluso en la CNN. Los catalanes han sido más felices. Aquí tendremos que espabilar, pero bueno será que empecemos a movernos más allá de nuestras fronteras. Ya no vale aquel refrán que decía "el buen paño en el arca se vende".

De cada mil personas que fallecen en España, aproximadamente cien de ellas mueren por culpa del tabaco. Asimismo, el 90% de los casos de cáncer de pulmón y otras enfermedades pulmonares no cancerosas se presentan en fumadores. Estos y otros datos han llevado a la Asociación Española contra el Cáncer a impartir actualmente en Segovia unos cursos de deshabituación tabáquica, como parte de su programa de acción contra los males oncológicos.



El curso se imparte en el local de la Asociación Española contra el Cáncer.

RICARDO CACERES

Las sesiones se centran fundamentalmente en combatir la adicción psicológica

Un 60% de los asistentes a los cursos de deshabituación al tabaco lo consiguen

MAITE GRIMAN

La Asociación Española contra el Cáncer esta llevando a cabo en el local de la junta provincial en Segovia su segundo curso de deshabituación del tabaco, basado en una terapia de modificación de conducta.

"Básicamente se trata de conseguir eliminar un hábito instaurado desde hace mucho tiempo mediante determinadas técnicas que se enfrentan sobre todo con la adicción psicológica", comenta la psicóloga de la asociación, Elena Montero.

El programa tiene como objetivo el abandono total del hábito de fumar y es de carácter gratuito. Consta de seis sesiones. Las dos primeras están enfocadas hacia la reducción del consumo y se lleva a cabo un registro de los cigarrillos fumados por los asistentes. En la cuarta sesión cada uno de los participantes se fija una fecha a partir de la cual dejará de fumar. "La cuarta y quinta reunión están destinadas a enseñar técnicas para facilitar el mantenimiento de la nueva conducta", dice Elena Montero.

"El curso está pensado para grupos de 15 a 20 personas en horario de tarde, que era el más práctico para los asistentes". Como dato curioso hay que señalar que asisten más mujeres que hombres. Respecto al éxito de estos cursos, la psicóloga valora que entre el 60 y el 65% de las personas dejan de fumar.

La doctora Montero señala que no hay que pensar que abandonar el tabaco es una cuestión de fuerza de voluntad "porque

parece que con ello se indica que es algo que unos tienen y otros no. Es cuestión de estar dispuesto a realizar el esfuerzo, de tener una disposición favorable. Lo importante es que uno tome una decisión firme y se comprometa con ella. Este es un aspecto sobre el cual trabajamos en las sesiones."

Método

El método empleado por la AECC no es el único pero, desde su punto de vista, consideran que es uno de los más efectivos. El tabaco contiene una sustancia, la nicotina, que no sólo produce una adicción física sino también psicológica. Esto ocurre porque los fumadores tienen cantidades de nicotina acumuladas en la sangre, tasa de nicotina, distinta

según lo que fume una persona. Al principio de abandonar el hábito la persona sufre un síndrome de abstinencia porque su organismo no recibe la cantidad de nicotina acostumbrada. Esta necesidad física se supera cuando el cuerpo se acostumbra a su nuevo estado. Sin embargo, "hay personas que aunque llevan mucho tiempo sin fumar vuelven a recaer, esto es porque no se ha superado la adicción psicológica y nuestra terapia lucha principalmente contra este tipo de adicción."

Las personas que acuden al curso lo hacen por diversos motivos. Los más frecuentes son el miedo a las enfermedades que provoca el tabaco —sobre todo el cáncer— y la recomendación médica de dejar de fumar. Tam-

bién acude gente motivada por el hecho de que tiene hijos y no quiere que aprendan un comportamiento perjudicial.

Iniciación al hábito

Con respecto a las razones por las cuales las personas inician un hábito nocivo para su salud, a pesar de conocer los riesgos, dice Elena Montero que es una cuestión compleja. "Durante la infancia los niños aprenden conductas y los modelos más cercanos son sus padres, si estos son fumadores hay una gran probabilidad de que también lo sean los hijos."

"La adolescencia es una etapa muy complicada en la que se atraviesa por una crisis de identidad, —continúa la doctora— el fumar está asociado al ser mayor, a algo que está prohibido. También está el tema de la publicidad que asocia el tabaco a gente famosa, físicamente espectacular, incluso al deporte. El consumo de cigarrillos es algo que se aprende y dejarlo es también un asunto de aprendizaje, de deshabituación."

En sus aproximadamente 50 años de vida la AECC se enorgullece no sólo de ayudar a la gente a dejar de fumar, sino de contribuir a crear la primera clínica oncológica, de concienciar a la gente a través de campañas en colegios, hospitales etc. Además, forma a voluntarios para asistir a enfermos de cáncer y para ayudar a los familiares de los afectados. También promueve la investigación y la formación profesional sanitaria a través de su fundación científica.

LOS PLASTICOS

Pinturas de Pilar Chaves: Suave otoño, pincelada íntima

ANTONIO MADRIGAL

El crítico de arte Antonio Cobos, nos dice en el programa de mano de esta exposición que la pintura de Pilar Chaves "está amasada con latidos de su corazón". Ello parece cierto, pues al contemplar estas composiciones percibimos la búsqueda de una notable delicadeza y un estudiado gusto por el color.

Pilar Chaves muy bien podría haber sido una creadora puntillista en la época de los Seurat, Monet o Camille Pissarro. Lo suyo es una especie de postimpresionismo realizado



Un aspecto de la obra de Chaves.

en los años que corremos, del vídeo y la computadora, acabando ya este siglo, cuando ya pasaron por la historia de la pintura universal movimientos como el Cubismo, el Informalismo, el Conceptualismo... hasta el mismísimo Post-Modernismo...

Honrados paisajes

La artista pinta sentidos y honrados paisajes de barcos pesqueros en pequeños puertos, jardines otoñales, declinantes atardeceres, campos de amapolas y bodegones.

Sus pigmentos son suaves y siempre expresando un particular tono de melancolía y recogimiento. A mí, los cuadros que llevan los títulos "El Tajo por Aranjuez" y "Atardecer 3" me parecen los más logrados de la muestra, bien compuestos, agradables, sentidos. (Salas del Torreón de Lozoya).

EXPOSICION DE ANIMALES ENANOS VIVOS

EL PARAISO DE LOS NIÑOS

Caballito : 70 cm, Corderito : 40 cm, Cabrita : 40 cm

Caballito: 70 cms., corderito: 40 cms., cabrita: 40 cms., cerdito: 30 cms., buey: 90 cms....

TAMBIEN EL VALLE DE LOS DINOSAURIOS

DOS GRANDES EXPOSICIONES POR EL PRECIO DE UNA ENTRADA

UNA VISITA IMPRESCINDIBLE PARA TODA LA FAMILIA

Desde las 10 de la mañana hasta las 10 de la noche sin interrupción

SEGOVIA: Recinto Ferial Nueva Segovia.

Hoy DOMINGO, último día

CON LA PRESENTACION DE ESTE ANUNCIO EN CAJA, UNA ENTRADA GRATUITA PARA UN NIÑO (DE 3 A 12 AÑOS) CON LA COMPRA DE UN BILLETE DE ADULTO

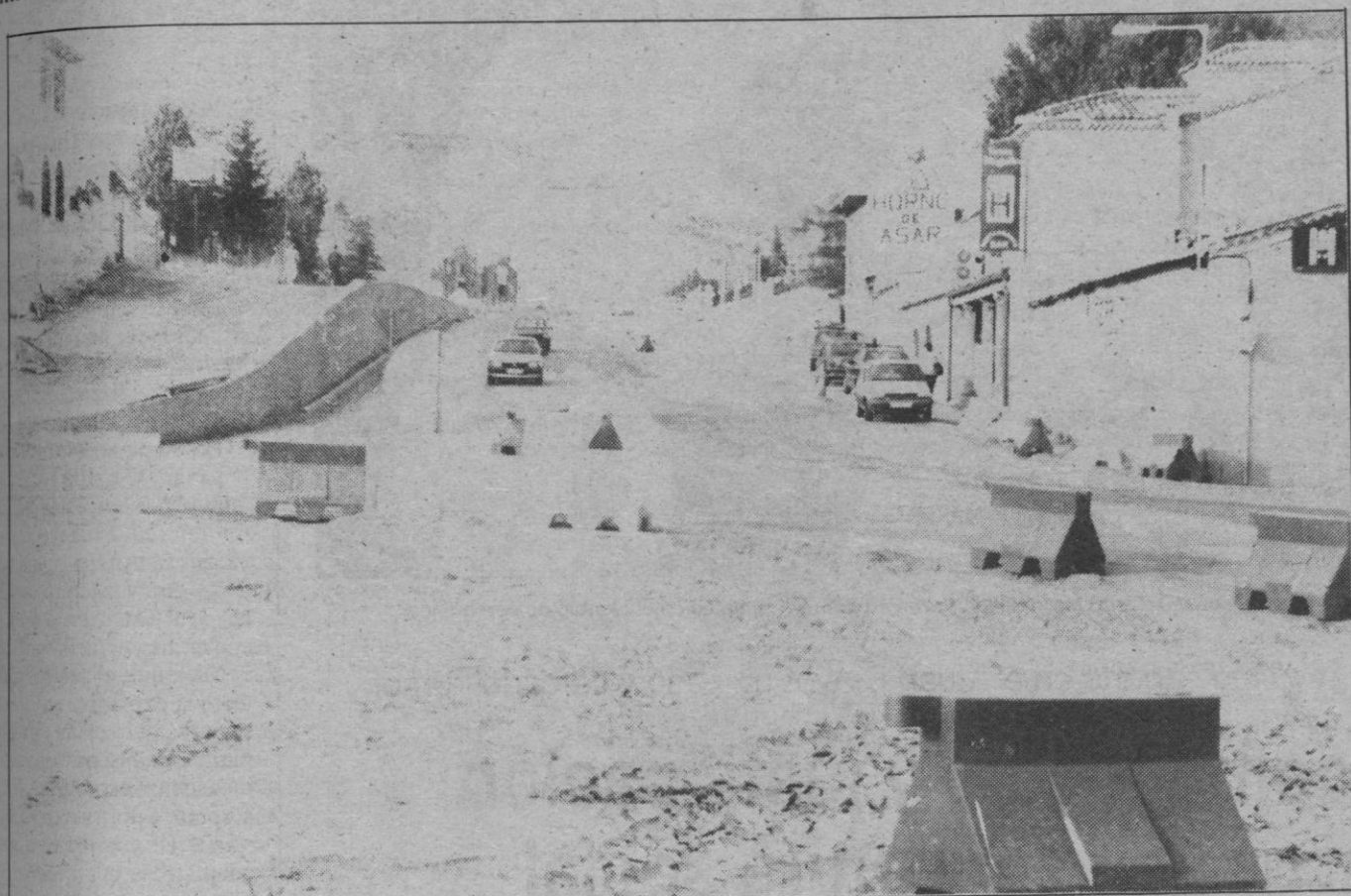
COMERCIALES
para venta de
LUBRICANTES
Teléfono:
976 - 50 06 68

IMPORTANTE COMPAÑIA FABRICANTE DE HIFI Y TELEVISION
— SOLICITA — **REPRESENTANTE**
A COMISION PARA SEGOVIA
SE OFRECE: * Zona en exclusiva. * Amplio Catalogo.
* Altas comisiones. * Apoyo comercial y publicitario.
SE REQUIERE: * Introducido en el sector. * Cartera de clientes.
INTERESADOS: Enviar Curriculum Vitae al Apartado de Correos 35073
28080 Madrid. (Ref.: Vendedor).

La Administración central del Estado se ha gastado en Segovia en los últimos tres años un total de 216.640 millones de pesetas, mientras que lo recaudado por

impuestos, cuotas y otros ingresos ascendió a 140.223 millones, lo que supone una diferencia de 76.416 millones. Para el gobernador civil, Pedro Luis Piñeiro,

"aquí se demuestra la política de solidaridad de la caja común", mientras que anunció que enviará estas cuentas al vicepresidente de la Junta, Jesús Merino.



Las inversiones del MOPTMA para 1996 contemplan más mejoras en la carretera N-110.

FERNANDO PEÑALOSA

Piñeiro anuncia que enviará las cuentas a Merino "porque quizá esté mal informado"

La Administración central gastó en Segovia en los últimos tres años 216.640 millones

AURELIO MARTIN

La suma de lo que gastó la Administración del Estado en Segovia durante los años 1992, 1993 y 1994 se sitúa en un total de 216.640 millones de pesetas, de los que 199.045 millones corresponden a los capítulos de personal, bienes y servicios y transferencias corrientes, mientras que 17.595 millones son inversiones reales y transferencias de capital.

En ese mismo periodo trienal los ingresos alcanzaron la cifra de 140.223 millones, que salieron de los impuestos directos e indirectos, tasas, cuotas de la Seguridad Social y otros. La diferencia entre lo gastado y lo ingresado fue de 76.416 millones.

En base a estos datos, el gobernador civil, Pedro Luis Piñeiro, dijo que "se demuestra la política de solidaridad de la caja común hacia las provincias que recaudan menos". Piñeiro se refirió a unas declaraciones del vicepresidente de la Junta de Castilla y León, Jesús Merino, donde lamentaba, de acuerdo con el gobernador, la escasez de inversiones de la Administración central en la Comunidad Autónoma.

"Como a lo mejor Merino no conoce estos datos, le voy a enviar las cuentas muy cariñosamente, en que meza fenniga..."



FERNANDO PEÑALOSA

Para Piñeiro, el Gobierno central "practica políticas de solidaridad".

los departamentos de la Administración del Estado en Segovia alcanzaron los 73.454 millones de pesetas, de los que 22.265 fueron para personal y 5.662 millones a inversiones reales.

Obras Públicas

El Ministerio de Obras Públicas, Transportes y Medio Ambiente (MOPTMA) fue el más inversor en 1994, con 4.197 millones, seguido de Educación y Ciencia, con 491

millones; Agricultura, con 371 millones; Asuntos Sociales, con 364 millones; Defensa, con 333 millones; Justicia e Interior, con 231 millones y Cultura, con 173 millones.

El Ministerio que más recaudó en Segovia en 1994 fue Economía y Hacienda, con 24.208 millones de pesetas, seguido de Trabajo y Seguridad, con 23.390 millones.

Respecto a las previsiones de inversión en los Presupuestos de 1996 y posteriores, de

acuerdo con lo que conocieron el viernes pasado los miembros de la Comisión de Gobierno, se centrarán en mejoras de carreteras, como el acceso desde la de San Rafael a la capital y su interconexión con las de La Granja, Riofrío y Madrona; la de Villacastín y la N-110, en varios tramos como el comprendido entre Arcones y el límite con la provincia de Soria. Asimismo se contemplan las variantes de Collado Hermoso y Torrecaballeros en la N-110.

El gobernador civil anunció la convocatoria de una conferencia de prensa en los próximos días, a la que asistirá un alto cargo del MOPTMA, para informar acerca de los grandes proyectos pendientes, como la circunvalación, la autovía de San Rafael y el trazado ferroviario de alta velocidad. Piñeiro desmintió "rotundamente" que la circunvalación no se vaya a iniciar hasta el año 2002. También se trabajará en el plan de usos del embalse de El Pontón, para que esté listo en el verano próximo.

En cultura, habrá inversiones en el Archivo Provincial, en la Biblioteca, en los museos Provincial y Zuloaga, en el monasterio de El Parral, en la Catedral y en el Centro del Vidrio. Además es previsible que se invierta en la Casa de la Moneda, si la expropia el Ayuntamiento, y en un convenio para el Acueducto.

Cruz Roja recupera hoy la "Fiesta de la Banderita" en la capital

M.G.

La asamblea provincial de la Cruz Roja en Segovia vuelve hoy a apelar a la solidaridad de los ciudadanos con esta institución a través de la tradicional cuestación de la "Fiesta de la Banderita", que no se celebraba en Segovia desde 1992.

Un total de 18 mesas petitorias, atendidas por voluntarios de la Cruz Roja, han sido instaladas en distintos puntos de la ciudad para recoger las aportaciones de los segovianos, destinadas a financiar las actividades que esta institución tiene en marcha en la provincia, así como posibilitar el comienzo de otras iniciativas.

Este "impasse" de tres años en los que la Fiesta de la Banderita no se ha celebrado en Segovia, obedece, en palabras de la secretaria provincial de Cruz Roja, Carmen Rico a "problemas internos". "Durante este tiempo, hemos tenido muchas cosas que hacer en el seno de la propia asamblea provincial —afirmó— y una vez resueltas, hemos querido volver a recuperar esta actividad, en la cual esperamos nuevamente la colaboración de todos los segovianos".

Alimentos de la CEE

Por otra parte, el pasado día 20 de septiembre comenzó el plazo de solicitud para la segunda fase del Plan Nacional de Alimentos de la CEE, que repartirá en Segovia cerca de 60.000 kilos de distintos productos elaborados. En la primera fase, un total de 2.201 personas se vieron beneficiadas por esta iniciativa.

La campaña tiene como fin repartir los productos elaborados procedentes de los excedentes alimentarios de la CEE entre las personas que se encuentran en situación de precariedad. Las solicitudes se podrán presentar hasta el 4 de octubre en las asambleas locales más cercanas, así como en los ayuntamientos de la provincia.



Cruz Roja pide colaboración

Yo me bajo en la próxima, ¿y usted?, obra de Adolfo Marsillach con la que el teatro Juan Bravo ha comenzado sus espectáculos teatrales de la temporada, muestra con gran humor una visión socio-histórica de los últimos 50 años en España. Por medio de la técnica del teatro sobre el teatro, Marsillach ha construido una serie de parodias que exigen a la actriz y al actor múltiples caricaturas de otros tantos personajes con muchos aspectos en común. M^a Fernanda D'Ocón y Gerardo Malla dibujon sus caricaturas con profesionalidad magistral.



M^a. Fernanda D'Ocón y Gerardo Malla demostraron su gran versatilidad en el cambio de personajes.

Yo me bajo en la próxima, ¿y usted? aportó en el "Juan Bravo" un sano y cercano humor

El teatro como medio y justificación para hacer una caricatura social

MANUEL S. SANZ

La frase "yo me bajo en la próxima, ¿y usted?" puede servir de inicio de una conversación, de una amistad. Pero también puede ser una frase para cortar una relación, un diálogo o todo un deseo de romper con un estado. Puede significar un no querer volver a caer en la misma situación.

Adolfo Marsillach, hombre que rezuma teatro hasta en la forma de respirar, posiblemente no se haya querido plantear ningún sentido profundo de la frase y sólo haya encontrado una excusa para juntar a dos seres dejando una puesta abierta al público para una leve reflexión.

Pero leve, porque sin duda, lo que él ha intentado construir ha sido una obra de teatro en el más amplio significado del término.

En este sentido, *Yo me bajo en la próxima, ¿y usted?* es una obra para que pueda disfrutar todo tipo de público, desde el menos cultivado al más intelectual. *Yo me bajo...* tiene todos los ingredientes para atraer.

Posee humor para poder llorar de risa y por tanto tiene una gran carga conmovedora. En esta obra se cuenta una historia colectiva que es fácil de asumir y de reconocer para quienes rondan los 50 y por lo tanto a esta generación puede suscitarle más

de una consideración. Y esta obra, como espectáculo, destaca por una magistral interpretación.

Marsillach ha edificado una obra teatral sobre el teatro. Así, las candilejas son más un símbolo que algo funcional. Pero también forman parte de ese juego de teatro en el teatro la presencia del piano y del pianista en directo, la forma de contar la historia hablando al público...

Desde el punto de vista técnico, la obra tiene cinco momentos verdaderamente teatrales: el juego de magia, el diálogo a oscuras, las escenas de los "coches eléctricos" y la cinematográfica de la separación, y la rutina de

personajes. El resto es una disparatada imitación de la realidad.

Por otra parte, y desde un punto de vista restringido, *Yo me bajo en la próxima, ¿y usted?* es una serie de parodias muy bien hilvanadas que relatan la historia de un hombre y una mujer, o de una multitud, desde la infancia hasta la madurez pasando por la adolescencia y la juventud que sincrónicamente se desarrollan con una historia política y cultural de la España reciente.

Esta obra, de alguna manera, puede considerarse como una serie de caricaturas amables que reflejan una realidad social en un contexto histórico cercano en el tiempo y en el ámbito cultural.

Dominando la escena con facilidad

M. S. S.

Yo me bajo en la próxima, ¿y usted? impacta en el público por dos cosas. Una, por su humor y otra por la formidable actuación de M^a Fernanda D'Ocón y de Gerardo Malla.

En cuanto al humor, la obra es un completo y sano motivo de diversión. Las situaciones, los personajes, las parodias, las caricaturas tiene el sentido de la cómica intención.

Por su parte, M^a Fernanda D'Ocón y Gerardo Malla se multiplican en estados, en figuras, en exageraciones circenses. Ambos cambian una y otra vez, entran y salen en el texto y en la acción con tremenda facilidad.

Y es que el teatro y su técnica expresiva no tiene secretos para estas dos experimentadas personas de la escena española. Ella sorprende por su extraordinaria flexibilidad para adaptarse a cualquier tipo de teatro. El, asombra por su propiedad cómica.

Ambos cantaron y bailaron, gesticularon, se movieron, se caracterizaron y dialogaron exorbitadamente con una pasmosa naturalidad. No podía ser de otra manera porque el teatro es lo suyo.

... FICHA TÉCNICA ...

Yo me bajo en la próxima, ¿y usted?

Autor y dirección: Adolfo Marsillach

Reparto: M^a Fernanda D'Ocón, Gerardo Malla y Antonio Galindo

Escenografía y vestuario: Montse Amenós e Isidre Prunés
Teatro Juan Bravo de Segovia, días 22, 23 y 24 de septiembre.

"Gesto soportando emociones"

José Luis Simón: Exposición "Sustratos y referencias"

ANTONIO MADRIGAL

Para José Luis Simón la pintura es un medio de perfección moral, una manera de comunicarse con los demás y una forma de rascar y ahondar en la cáscara impermeable del misterio.

Este artista nos enseña en varias salas del Torreón de Lozoya una abundante muestra de su producción última, concretamente aquella que va desde 1991 hasta la actual fecha. Le define muy bien la escritora Rosa Martínez de la Hidalga, resaltando sus dos principales características: se trata de un "ser pensante" y a la vez "de acción", de acción pictórica.

Esto es, que estamos ante un pintor que medita y piensa de forma exhaustiva, y que aúna tal reflexión con hechos. Yo añadiría aquí su lirismo y poesía: Simón es un artista incapaz de titular a sus cuadros "Pintura 1", "Pintura 2", o bien "Ocres sobre blancos y violetas".

Sus títulos son, por ejemplo: "Proyecto para una evocación esencial", o "Las fibras del conocimiento". Además, meditamente, divide su exposición en cinco espacios o trancos: "Encuentro primordial", "Estancias", "Sombras transitables", "Reflejos de la utopía", e "Inmanencias".

Necesidad vital

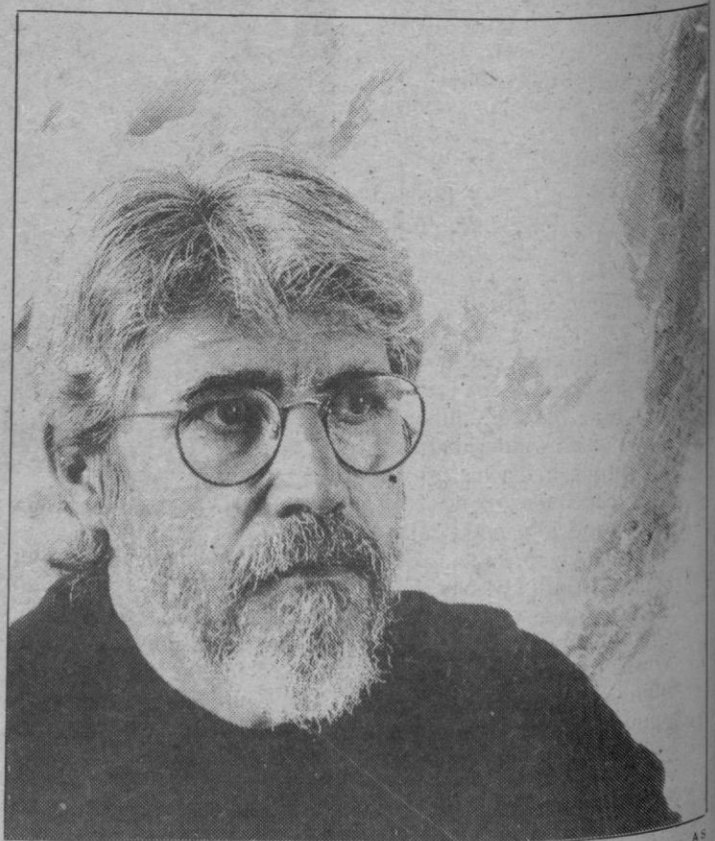
La escritora Rosa Martínez de la Hidalga afirma que la pintura para este artista plástico es "una necesidad vital que le lleva a conocerse trascendiendo. Con ella establece un potencial comunicativo a partir del cual encuentra la manera de dar razón a una existencia que se debate entre la incertidumbre y la esperanza, pero que en todo caso necesita primordialmente de la armonía".

José Luis Simón es un pintor visceralmente abstracto, aplicador de amplias manchas que "ascienden o se arrebolan", abundando en sus superficies los blancos huesos y los ocres, los amarillos pálidos, violetas y tenues verdes esmeralda.

Estos colores discurren y se precipitan por abismos, o bien se remontan gloriosamente hacia arriba, ereando una particular atmósfera espiritual. Alguna vez rompe estas atmósferas líricas aplicando un material recosido a modo de collage, y en algunos momentos de su trayectoria ha jugado con el concepto "cuadro dentro del cuadro".

Apasionado

Pero ahora mismo, en estos momentos, José Luis Simón es en su pintura apasionado, vernal, desazonado y barroco. Siempre buscándose a sí mismo, a los demás próximos y... al misterio. Por ello el propio artista escribe, en el programa de mano: "Gesto soportando emo-



Simón es un pintor visceralmente abstracto.

ciones... color en busca de la belleza... acaso puedes dimensionar la utopía..." (Salas del Torreón de Lozoya).

El ex-alcalde Julio Moreno pide "prudencia" a M^a Luisa Quintana

La oposición critica la gestión municipal de la alcaldesa de Prádena

El ex-alcalde de Prádena y actual portavoz del PP en el Ayuntamiento de la localidad, Julio Moreno, ha realizado una serie de críticas a la gestión de la actual alcaldesa independiente María Luisa Quintana, a raíz de unas recientes manifestaciones realizadas en este periódico sobre la situación del pueblo.

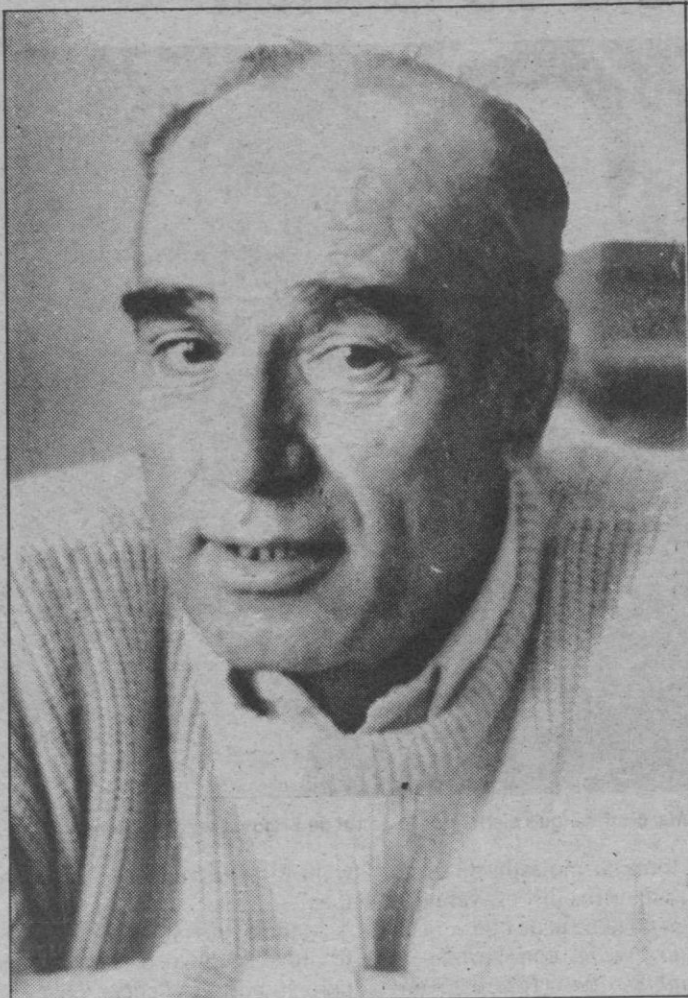
M.G.

Moreno, que fue el primer alcalde democrático de Prádena, permaneciendo al frente de la misma durante 16 años, rechazó las declaraciones de M^a Luisa Quintana, en las que se aludía al "declive" del pueblo en los últimos años. En este sentido, calificó como "incomprensible" esta opinión, ya que en los dos últimos años ha sido el pueblo que ha tenido la mayor renta "per cápita de la provincia."

"Si repasamos la memoria de realizaciones que se han hecho en los últimos años, se puede comprobar que el pueblo ha ido creciendo de forma lenta pero imparable —afirmó—. De hecho en este momento es el pueblo con mayor índice de viviendas nuevas de la provincia, según los datos del Colegio de Arquitectos, lo que desmiente esa afirmación."

La cueva, día a día

Julio Moreno se refirió también a las obras realizadas en la cueva de Los Enbrallejos, que también fueron objeto de críticas por parte de la actual corporación municipal, que en su día calificó de "precipitada" su apertura al público. Sobre este aspecto, señaló la importante labor realizada por la Consejería de Fomento para agilizar las obras, afirmando la necesidad de hacer un uso controlado de la misma en lo que se refiere a sus visitantes.



PEÑALOSA

Julio Moreno disiente de los criterios de la alcaldesa de Prádena.

"La puesta en marcha de la cueva ha sido una labor de día a día y de año a año, por lo que no se puede hablar de precipitación —explicó—. La primera instalación para las cuevas se hizo en 1982 con la escalera y la construcción del edificio, que después fue financiada por la Diputación Provincial en 1987. Las visitas se han realizado de forma programada a cargo de un vecino de forma desinteresada, y ahora el Ayuntamiento le ha realizado un contrato "basura" de tres meses, lo cual me parece un mal ejemplo a seguir tal y como está el panorama laboral."

"Si la alcaldesa estaba tan contenta por la cueva, no entiendo cómo no estuvo con

su equipo en el acto de inauguración —dijo— para pedir que se concluyan las obras. Me parece extraño, porque ella no ha puesto nada de su parte para ello."

Por otra parte, señaló que todas las obras que anunció como equipo de Gobierno están ya "programadas, ejecutadas y contratadas" por anteriores corporaciones.

"Se ha intentado vender la piel del oso a través de informaciones gratuitas —dijo— y a no ser que su padrino político solucione estos problemas, están ya en vías de solución. Hablar en nombre de un pueblo requiere algo más de prudencia, ya que lo que se diga servirá para calificar a los vecinos de Prádena".

Muere un joven en accidente de tráfico en Rapariegos

A.S.

Jesús María Soblechero García, de 24 años, falleció ayer a consecuencia de un accidente de tráfico ocurrido en el término municipal de Rapariegos.

El suceso ocurrió a las 11,15 horas de la mañana en la carretera que va de Simancas a Valladolid, a donde se dirigía el infortunado joven, cuando el vehículo en el que viajaba la víctima, un Seat Ibiza, se salió de la calzada, volcando posteriormente sobre el arcén.

Al parecer, otro vehículo se vio implicado en el accidente, aunque este dato no ha podido ser confirmado por esta Redacción.

Según fuentes cercanas al suceso, el cadáver fue trasladado a un centro sanitario para realizarle la autopsia, con el fin de esclarecer las circunstancias que pudieron ocasionar este trágico suceso. El funeral y el entierro de la víctima tendrán lu-

gar en la citada localidad segoviana, de donde procedía.

El atestado de este suceso fue tramitado por el equipo de la Guardia Civil de Arévalo (Ávila), que rehusó ampliar esta información a requerimiento de este periódico, remitiendo a la nota oficial del Gobierno Civil de la capital abulense.

Detenidos por robo

Cuatro personas fueron detenidas y puestas a disposición judicial como presuntos autores del robo en una gasolinera de la localidad burgalesa de Milagros.

La detención de estos individuos, cuyos nombres responden a las iniciales S.M.C., J.C.R., S.O.P. y A.T.S. fue realizada por la Guardia Civil en Boceguillas a primeras horas de la mañana de ayer, encontrándoseles algo más de 31.000 pesetas como botín obtenido por el robo.

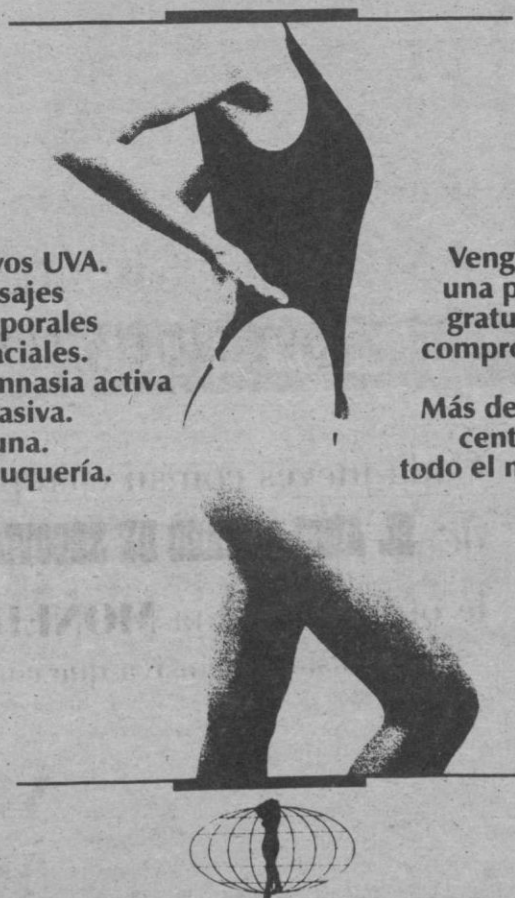
EL GRUPO VOTRE-LIGNE INTERNACIONAL

PONE A SU DISPOSICION LAS NUEVAS
INSTALACIONES EN SEGOVIA

¡Haga Ejercicio!

Pierda un mínimo de 7 centímetros en solo 45 minutos
con nuestros exclusivos y revolucionarios métodos.

Beneficiense ahora de la oferta
especial de inauguración con un
20% de descuento en nuestros



- Rayos UVA.
- Masajes corporales y faciales.
- Gimnasia activa y pasiva.
- Sauna.
- Peluquería.

Venga para
una prueba
gratuita sin
compromiso.

Más de 2.000
centros en
todo el mundo

Artesanía para cambiar el mundo

Exposición y venta de artesanía
de la India, África y América
Latina en Solidaridad con
el Tercer Mundo.



Con esta exposición INTERMÓN quiere promocionar las cooperativas de artesanos, que realizan trabajos de gran valor artístico, y establecer unas relaciones comerciales justas. Así, si usted adquiere alguno de estos objetos, está valorando su esfuerzo y contribuyendo a consolidar su medio de vida.

del 16 al 27 Septiembre 95

Salón del Casino de la Unión (Hotel Sirenas) - SEGOVIA

Colaboran:

CAJA DE SEGOVIA
Futura Social y Cultural



EL ADELANTADO DE SEGOVIA
RADIO SEGOVIA
JUNTA DE CASITA Y LON

intermon
FUNDACIÓN PARA EL TERCER MUNDO

Votre-ligne

Ezequiel González, 32 - Bajo. Tel.: 440 649 (Segovia)

Serrano, 27. Tel.: 576 40 00 (Madrid)

J. Ramón Jiménez, 45-47. Tel.: 359 27 13 (Madrid)

C. Valle Suchill, 17-19. Tel.: 446 90 15 (Madrid)

Miles de personas asistieron a la presentación del nuevo disco de *El último de la fila*

Manolo García: "Nuestro norte es encontrar la poesía de la vida"

Tras el multitudinario concierto que ofreció "El último de la fila" la noche del viernes en la plaza de toros de Segovia, el vocalista del grupo se sinceró en rueda de prensa afirmando: "Soy escéptico a la fama, pero tengo clara mi tarea como músico, que es hacer lo que más me gusta con el corazón".

FATIMA MARTIN

El vocalista de *El último de la fila*, Manolo García, confesó en rueda de prensa entre peceras con ranas de plástico y radiadores —en el concierto hacía un frío considerable, sobre todo para Manolo "que es del mar"— que se siente asombrado del resultado de su última gira presentación de su último disco: *La rebelión de los hombres-rana*: "La valoración es positiva porque está yendo muy bien, pero asombrosa".

A pesar del éxito de los últimos conciertos, García reiteró: "Somos gente muy currante, con una idea muy clara y las hemos visto de diferentes colores en este oficio. Somos músicos vocacionales y sólo



Manolo García, vocal de *El último de la fila*, confesó que siente por la gente de Segovia un cariño especial. JUAN MARTIN

hay un secreto para ir de ciudad en ciudad sin parar y es que te guste lo que haces".

En lo referente a las críticas de continuistas que han recibido, el vocalista se manifiesta: "Si esa persona que nos critica

se toma la molestia de escuchar nuestros discos, verá que Sara no tiene nada que ver con *Insurrección*, con *Vestido de hombre-rana* o *Huesos*. Aunque —añade— hay un punto común que es mi timbre de voz

o mi forma de arreglar los temas".

Manolo, afirmó que se siente muy escéptico de la fama, pero su norte es "encontrar la mucha o la poca poesía de las cosas de la vida".

Félix Sandoval presidió el jurado del IV Campeonato Regional de Peluquería Masculina

El peluquero segoviano Félix Sandoval presidió el jurado calificador de la cuarta edición del Campeonato Regional de Peluquería Masculina, que se celebró la pasada semana en el auditorium de la Feria de Muestras en Valladolid.

Sandoval, que ha participado como jurado en otros certámenes a nivel nacional e internacional, valoró muy positivamente los trabajos presentados a concurso, afirmando que el sector de la peluquería "sigue vivo todavía".

El acto, presentado por Francisco de Vega Amo, contó con el apoyo y la colaboración de la Federación Provincial de Peluquería de Valladolid, así como con el de la Federación Castellano-Leonesa.

Los participantes mostraron sus trabajos en las categorías de peinado fantasía, peinado clásico y corte clásico, resultando ganador el peluquero burgalés Marcelino Porres. El segundo puesto fue para la vallisoletana María Angeles Sebastián y la tercera posición para el también vallisoletano David Caballero.

Además de Sandoval, el jurado estuvo formado por José Luis Campos y Antonio "Toni" González, profesionales de gran prestigio.

COMPRE UNA PARA
SUS FAMILIARES

SEGOVIA EN PLATA

COLECCIÓN DE 20 MONUMENTOS SEGOVIANOS EN PLATA DE LEY

Cada jueves con su ejemplar

de **EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

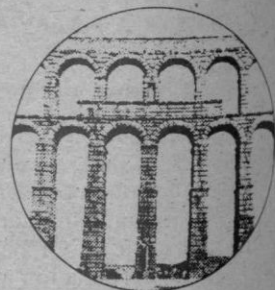
le ofrecemos una **MONEDA EN PLATA DE LEY**

(Emisión exclusiva que con el tiempo se revaloriza)

Moneda
300 ptas.

+ 90 ptas. del periódico

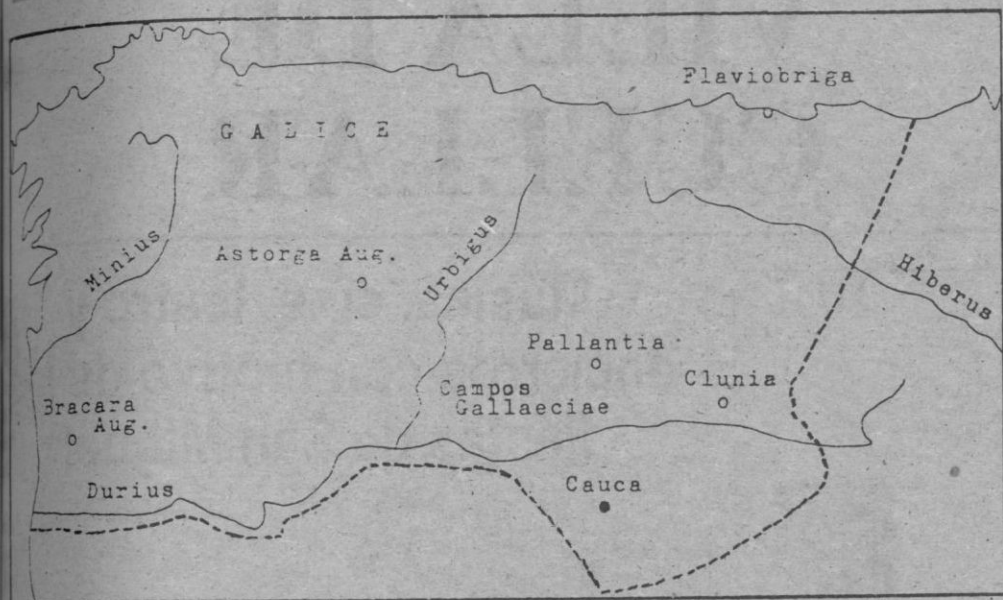
EMISIÓN
EXCLUSIVA
Y LIMITADA



Junta de
Castilla y León

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

COCA



Los límites de la Gallaecia en tiempos de Teodosio.

F.R.M.

Fue el primero que situó el origen del emperador en Cauca

El reinado de Teodosio, según la crónica de Hydacio

El primer cronista de que se tiene noticia que mencionó a Teodosio como natural de Cauca "Theodosius natione Spanus de provincia Gallaecia ciuitate Cauca a Gratiano Augustus appellatur", fue Hydacio. A éste le siguió, unos cincuenta años más tarde, el historiador griego Zósimo.

FELIPE RODRIGUEZ MARTINEZ

Hydacio era gallego y vivió aproximadamente, 394-470. Fue obispo de "Aquae Flaviae" (actual Chaves, Galicia), escribió una crónica que abarca desde el año 379 hasta el 469 y dedica una considerable atención a los acontecimientos hispánicos. Su obra, digna y nutrida en parte de sus propias experiencias, es una fuente importantísima para el conocimiento de la Hispania de Teodosio y la de sus sucesores.

Comienza la crónica, como el mismo dice, con el primer año del reinado de Teodosio "he traído como he aprendido los acontecimientos que tuvieron lugar a partir del primer año de Teodosio".

Reinado de Teodosio (Resumen de la Crónica):

Año 379.— Trigésimo-noveno emperador de los Romanos, Teodosio es asociado al gobierno del Imperio por Gra-

ciano, con éste y con Valentiniano el Joven. Reina durante diecisiete años.

Teodosio, español, originario de la provincia de Galicia, de la ciudad de Cauca, recibe de Graciano el título de Augusto.

380.— Teodosio entra en Constantinopla, en el momento de su primer consulado, que ejercía con Augusto Graciano.

381.— Atanarico, rey de los Godos, murió en Constantinopla quince días después de haber sido recibido por Teodosio.

382.— Los Godos concluyen con los Romanos una paz poco sincera.

383.— Teodosio le da a su hijo Arcadio el título de Augusto.

384.— Nacimiento de Honorio, hijo de Teodosio.

Llegada a Constantinopla de una embajada de Persas al lado de Teodosio.

387.— Celebración de las

fiestas de los cinco años del reinado de Arcadio.

388.— El tirano Máximo es matado por Teodosio a tres millas de Aquilea, el 5 de las calendas de agosto.

Celebridad de Cynegius, perfecto de Teodosio: después de haberse ilustrado por sus grandes hechos, penetra el mismo en Egipto y vuelca los ídolos de los paganos.

389.— Teodosio, acompañado de su hijo Honorio, hace su entrada en Roma.

392.— Valentiniano el Joven es asesinado cerca de Viena por el Conde Arbogastro y Eugenio es proclamado tirano.

395.— Teodosio, alcanzado de hidropesía, murió en Milán, el decimoséptimo año de su reinado.

Embalsamado, fue enterrado en la iglesia de San Lorenzo. Este año, el decimoséptimo de Teodosio, es el mismo para el comienzo del reino de Arcadio y de Honorio. Cuadrogésimos emperadores de los Romanos, Arcadio y Honorio, hijos de Teodosio, su padre muerto, reinan treinta años.

FUENTEPELAYO

Excursión a las Hoces del Duratón organizada por la asociación "Altair"

JESUS OLMOS DELGADO

Para contemplar la naturaleza en uno de sus más bellos espectáculos la asociación "Altair" de esta localidad ha organizado y efectuado en estos días una bonita y agradable excursión, según me informan los asistentes, a las Hoces del Duratón.

Fue un autocar completo, 55 personas, especialmente jóvenes, y no fueron dos por cerrarse la edición digamos, y así vivir más intensamente, siendo menos, el día y el paisaje.

La ruta desde Fuentepeelayo fue hasta Sepúlveda y desde allí hasta el puente de Villaseca, observando la orografía del terreno, la flora, la fauna (los buitres leonados, alimoches, grujillas, etc.) todo explicado y comentando a los excursionistas.

Una vez en la ermita de San Frutos, como fin de viaje, se comentó y explicó asimismo la historia del santo y la construcción de la ermita, esto último mientras pasaban por el cañón y se siguió describiendo para los asistentes en plena naturaleza las características de lo que veían, su posible origen y formación de tan curioso y maravilloso paisaje que tiene como base y protagonistas al río Duratón de nuestra provincia.

A su regreso repito contento y satisfacción de los expedicionarios por los que habían visto y aprendido y en los directivos de la asociación "Altair" el placer de haber estado un día y dado a conocer un aspecto de la naturaleza en toda su pureza y grandiosidad.



JESUS OLMOS

Algunos excursionistas ante la puerta de la ermita de S. Frutos.

RENFE IÑIGO, S.A.

HORARIOS

Válidos desde el 25 de Septiembre al 24 de Junio de 1996

AVILA — Segovia

Lunes a Viernes: 6,45 - 9,00 - 13,30 y 18,30
SABADOS: 9,00 - DOMINGOS: 18,45

SEGOVIA — Avila

Lunes a Viernes: 8,00 - 13,30 - 15,30 y 19,30
SABADOS: 14,00 - DOMINGOS: 19,45

Quedan excluidas Vacaciones de Navidad y Semana Santa. Los horarios de Domingo, en caso de Puente, se trasladan al último día del mismo.

Para otras consultas se dirijan a los teléfonos: 923.19.03.62 920.22.87.62

VINO DE RIOJA

Por circunstancias especiales, y cierre de bodega, vendemos existencias de crianza del 85, a 7.000 ptas. la caja de 12 botellas.

Llamar al 941 / 25 63 75
Envío a partir de una caja a domicilio.

Lea



EL ADELANTADO DE SEGOVIA

FORESTACION

REALIZAMOS PLANTACIONES EN TODA ESPAÑA

Disponemos de más de 15 millones de plantas de todas las especies solicitadas por la Administración: Encinas, Alcornocales, Pinos, Fresnos, etc...

Hacemos todos los trámites necesarios para la concesión de ayudas y financiamos toda la operación sin coste alguno para Usted.

Realizamos también todo tipo de proyectos y obras de jardinería, paisajismo y medio ambiente en general.

"EL EJIDILLO" VIVEROS INTEGRALES



c/ Real, s/n - 40389 Valdesimonte (Segovia)
Tel.: (921) 12 13 80 - Fax: (921) 12 13 83

Delegación en Madrid:

c/ Juan Hurtado de Mendoza, 19, 1ºB - 28036 Madrid
Tel.: (91) 350 21 32 - Fax: (91) 350 24 99



VILLA DE CUELLAR



El convenio también es de aplicación para el personal de la Policía Local.

Afecta a los trabajadores municipales y podría firmarse a final de año

Ayuntamiento y sindicatos negocian un nuevo convenio

Representantes del Ayuntamiento y de los sindicatos UGT y CC.OO. han mantenido esta semana una reunión de trabajo para negociar un nuevo pacto laboral que afectará a los trabajadores municipales. Las negociaciones continuarán en el mes de octubre y según los representantes sindicales se pretende que el pacto sea firmado antes de finales de año.

S. GUIJARRO

La mesa negociadora está integrada por seis personas. Los representantes del Ayuntamiento son el alcalde y los concejales delegados de Hacienda y de los pueblos. Por parte de los trabajadores los tres delegados sindicales, dos de UGT y uno de CC.OO.

Según una de las condiciones establecidas en el pacto anterior, los representantes de los trabajadores hicieron uso del derecho de denuncia del acuerdo y en consecuencia las partes deben negociar un nuevo pacto.

A finales del pasado año fueron iniciadas las primeras negociaciones con la anterior corporación municipal, pero fueron suspendidas meses después debido a la celebración de elecciones municipales. Finalizadas éstas y constituida la nueva corporación, en el mes de agosto se iniciaron las conversaciones entre ambas representaciones.

Según la parte sindical, en la sesión negociadora celebrada el pasado miércoles fueron tratados fundamentalmente dos temas del nuevo pacto laboral: en primer lugar la cuestión de horarios de las secciones de oficinas, servicios y Policía Local y, en segundo lugar, la reordenación de los puestos de trabajo.

En este segundo punto esta-

ban incluidos aspectos como la configuración de plantillas, vacantes y personal procedente de los servicios municipales privatizados de agua y matadero.

En la próxima reunión que se celebrará el día 11 de octubre ambas partes entrarán a negociar los aspectos económicos del pacto.

El primer pacto laboral entre el Ayuntamiento y sus trabajadores fue firmado en septiembre de 1993 y el que se negocia ac-

tualmente sería el tercero. En estos pactos se regulan materias de índole económica, laboral, sindical, socio-asistencial y, en general, todas las que afectan a las condiciones de empleo y al ámbito de relaciones de los trabajadores y sus organizaciones con la corporación municipal.

Las normas contenidas en los acuerdos son de aplicación a todos los funcionarios de carrera del Ayuntamiento, personal interino que ocupa plaza de funcionario y quienes estén en prácticas.

También afecta a pensionistas y jubilados en aquellos casos que se citan expresamente y, en general, a todos los trabajadores vinculados al Ayuntamiento.

AVISO IMPORTANTE

Con motivo de las obras de la carretera Segovia-La Granja, se comunica que se cortará al tráfico la carretera local CL-601 en el Punto Kilométrico 111,250 (Glorieta del Chamberí) el próximo Martes día 26, desde las 8,00 hasta las 19,00 horas.

Si por cualquier motivo no se terminaran los trabajos el Martes, quedará cortado parte del Miércoles.

INFORMACION DEL ITINERARIO ALTERNATIVO PARA LOS VEHICULOS

- 1.—VEHICULOS CUYA DIRECCION SEA SEGOVIA-LA GRANJA:
Lo harán por la Calle Padre Claret-Glorieta Plaza de Toros-Avenida Juan Carlos I-Avenida José Antonio-Avenida Gerardo Diego-CL 601 (P.K. 111,850) (Glorieta Pórtico Real).
- 2.—VEHICULOS CUYA DIRECCION SEA LA GRANJA-SEGOVIA:
Lo harán por la carretera local CL-601 (P.K. 111,850 Glorieta Pórtico Real)-Avenida Gerardo Diego-Avenida José Antonio-Avenida Juan Carlos I-Glorieta Plaza de Toros-Padre Claret).
- 3.—ACCESOS CARRETERA DE PALAZUELOS A CL-601:
Se realizarán por la carretera que va a las Destilerías de Whisky DyC.
- 4.—ACCESOS AL BARRIO DEL CARMEN Y BARRIO DE LA ALBUERA:
La entrada será por la calle del Prado.

Música, cine, teatro y encierros con motivo de las fiestas de San Miguel

S. G.

Cuando todavía no ha pasado un mes de la finalización de las fiestas de los encierros, las calles y plazas de la villa se verán animadas de nuevo debido a la celebración del día de San Miguel Arcángel, patrono de Cuéllar. Con este motivo han sido programados por la Concejalía de Cultura una serie de actos festivos y deportivos que cubren prácticamente una semana, desde el 23 al 30 de septiembre.

El primer acto de estas fiestas fue la inauguración ayer sábado de la exposición de fotografías que han sido presentadas a la novena edición del concurso "Fiestas de Cuéllar". Esta muestra ha sido instalada en el patio de la Casa Consistorial y permanecerá abierta hasta el seis de octubre.

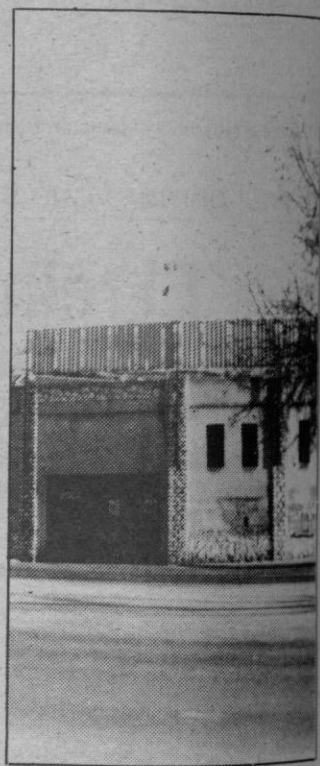
Dentro de la programación está también incluida la presentación oficial del equipo Electricidad Eufón, de fútbol sala, que participará esta temporada en la División de Plata de la Liga Nacional. El conjunto cuellarano se enfrentará a una selección de Castilla y León.

A lo largo de la semana se sucederán una serie de actos entre los que figura un ciclo de cine infantil en la sala Ditirambo, con proyección de las películas "El retorno de Jafar", "El rey león" y "Los aristogatos". El jueves la compañía de teatro Rayuela pondrá en escena "El último vuelo", basada en la obra "El principito".

Encierrillo de San Miguel

El viernes 28, día de San Miguel, se iniciará con dianas y pasacalles a cargo de la banda Asociación Amigos de la Música. A lo largo de la mañana se sucederán diversos actos y tras la misa solemne en la iglesia de San Miguel, se celebrará el llamado "encierrillo de San Miguel", un encierro para niños y jóvenes desde los paseos de San Francisco a la plaza de toros.

Este mismo día tendrán lugar



Plaza de toros.

otros actos festivos y deportivos como un espectáculo taurino menor, cine infantil y partido amistoso de fútbol entre el Cuéllar y el Leganés. El grupo de teatro Elfo pondrá en escena en el cine Ideal, a partir de las 21,30 horas, la obra "La cabeza del dragón", de Valle Inclán.

La programación de este año de la fiesta en honor del patrono de Cuéllar finalizará el sábado 30, con la disputa del XXVIII Día del Ciclista, prueba organizada por el club ciclista "San Miguel" y que se disputará por varios pueblos de la comarca con participación de corredores cadetes de segundo año de categoría nacional.

Los actos finalizarán el sábado por la noche con un concierto de grupos de rock en el que intervendrán "SNS", "EE-SA", "La Cheli", "Hermanos Jones" y "Shadow".

Este espectáculo se celebrará en la explanada de la plaza de toros y la entrada es libre.

Reunión informativa sobre la implantación de la ESO

S. G.

El día cinco de octubre se celebrará en el Ayuntamiento una reunión informativa sobre la implantación para el próximo curso escolar (1996-97) de la Enseñanza Primaria y Educación Secundaria Obligatoria (ESO) según la nueva LOGSE.

En esta reunión participarán el director provincial del Mi-

nisterio de Educación y Ciencia, el alcalde de Cuéllar, representantes de las asociaciones de padres y madres de alumnos, y directores de los cinco centros públicos de enseñanza existentes en la villa, tres colegios de Enseñanza Primaria, instituto de Bachillerato, e instituto de Formación Profesional.

Advierte que no es bueno tener a Lucas permanentemente en el debate político

Jesús Merino: "Soy el capitán del equipo, no el ayudante del entrenador"

Aunque lo niegue una y otra vez, se le nota que el "traje" de vicepresidente de la Junta le viene a la medida y que ahora por fin está en lo suyo: mandar, coordinar a los consejeros, filtrar los problemas, en definitiva poner orden en una Administración cada vez más grande y con más poder a la que el presidente Lucas no puede atender como antes. Restarle una parte del trabajo institucional y administrativo permitirá al "boss" regional dedicar más tiempo a pensar en el futuro que espera a la Comunidad.

Valladolid. (Ical). — En una nueva edición de los desayunos de redacción "Los churros del castillo" que organiza la agencia Ical, Merino asegura que la recuperación de la figura del vicepresidente radica en el incremento progresivo de los asuntos que afectan a varios departamentos de la Junta.

El "vice" servirá para que las decisiones finales muchas veces se queden en este escalón y no sea necesario recurrir a Lucas para que coordine todos los problemas, y más en una región tan grande y problemática como esta. "Un presidente de Comunidad Autónoma —explica Merino— representa en la actualidad una instancia que casi trasciende de lo político para pasar a ser la máxima figura institucional y administrativa, con voz propia y presencia inexcusable en muchos foros y en todos los asuntos importantes para la Comunidad". "No es bueno ni conveniente que Lucas entre perma-

nentemente en el debate político, porque para eso tiene sus consejeros y altos cargos que deben dar la cara", asevera.

Futuro político

Ese argumento de "libertad" para el presidente de la Junta tiene mucho que ver con el hecho de que la mayor parte de las grandes decisiones se toman ya ante Bruselas —casi la mitad del presupuesto de inversiones (70.000 millones) viene de allí—, y con la realidad histórica de que el Gobierno central se relaciona más bien poco con el de Castilla y León.

"El Estado —comenta el vicepresidente de la Junta— cada vez está menos presente en la vida administrativa y política de las autonomías, sobre todo las de objetivo 1, para ser sustituido en gran parte por la UE. Por eso es bueno tener de nuestra parte a un grupo de altos funcionarios comunitarios procedentes de esta región, una especie de "lobby" al



Merino asegura que el PP no tiene oposición en la región.

ARCHIVO

igual que hacen otras comunidades".

Tras asegurar en tono firme que en esta legislatura habrá un nuevo debate parlamentario sobre el estado de la región —"cuando quiera el PP, no la oposición", advirtió—, Jesús Merino entra de lleno junto a los redactores de Ical en el análisis de su futuro político y el de su partido en una región en la que no parecen tener oposición, hasta el punto de co-

mentar que "es normal que el PSOE se plantee ya la sucesión de Quijano".

Asegura que todavía es pronto, pero ya deja caer desde el principio que "con ocho años en puestos de gobierno es suficiente. Yo personalmente no me veo más allá de ese tiempo, porque hay gente nueva que lo puede hacer mejor y la experiencia me dice que después de ocho años ya no se aportan muchas ideas nuevas".

"La política da muchas vueltas"

Advierte también que Juan José Lucas se irá dentro de cuatro años, como ha dicho en repetidas ocasiones, "siempre y cuando el PP quiera, porque la política da muchas vueltas y lleva una disciplina marcada, que muchas veces decide cosas distintas a los gustos personales, a lo que hay que unir la dinámica electoral tan acelerada que vivimos desde hace años".

En una breve incursión en el mundo económico, el "vice" se muestra convencido, como no podía ser menos, de que los inversores prefieren tierras con un clima social tranquilo, caso de Castilla y León, aunque algunos proyectos fracasen "como ocurre en todas las regiones". Merino cree que si de cada cien proyectos que vengan se instalan únicamente diez la cifra es bastante buena. Lo triste es que tiene más morbo la noticia de un fracaso que la de un éxito, concluye. Asegura que el PP "contribuirá a recuperar y regenerar los valores morales perdidos en los últimos años, entre otras causas por la denominada cultura del pelotazo".

Price Waterhouse

Executive Search and Selection



Agencia de Desarrollo Económico de Castilla y León

Nuestro cliente, ente público de derecho privado, recientemente creado por la Junta de Castilla y León con el fin de promover el desarrollo de la actividad económica, prestando especial atención a los proyectos generadores de empleo, desea cubrir los siguientes puestos:

DIVISION DE INCENTIVOS Y FINANCIACION

• Jefe Unidad Gestión Incentivos Económicos

Se responsabilizará del estudio y desarrollo normativo aplicable, tramitación de expedientes, análisis y evolución de resultados y elaboración de propuestas de esta materia.

• Técnico Programas Financiados por la Unión Europea.

• Técnico Fomento a la Artesanía (*)

• Técnico Gestión del Programa PYMES

Su principal función será el estudio y adaptación de la normativa aplicable a las directrices de la Unión Europea, así como la reguladora de las líneas de ayuda a la Artesanía y a las PYMES, respectivamente.

DIVISION INNOVACION TECNOLOGICA

• Jefe Unidad Gestión Incentivos Tecnológicos

Gestión de Ayudas Tecnológicas, seguimiento de los programas de actuación y formulación de propuestas.

• Técnico Innovación Tecnológica (*)

Apoyo a la tramitación de expedientes de ayuda tecnológica y verificación del cumplimiento de condiciones.

DIVISION RELACIONES EXTERNAS

• Jefe Unidad Gestión Fondos Unión Europea

Se responsabilizará de la identificación de Programas de la Unión Europea, apoyo en la negociación y gestión de los recursos provenientes de la misma.

DIVISION ADMINISTRATIVA

• Jefe Unidad Presupuestos y Contabilidad

Elaboración del proyecto de Presupuestos, seguimiento y control de su ejecución y desarrollo de la contabilidad.

• Jefe Unidad Contratación y Personal (*)

Gestión administrativa de personal, expedientes de contratación, inventario, nóminas e incidencias.

• Jefe Unidad Financiación y Tesorería

Elaboración del Plan Financiero y del Presupuesto de Tesorería, gestionando y optimizando los recursos financieros.

DIVISION GRUPO EMPRESAS

• Jefe Unidad de Coordinación

Sus principales funciones serán el análisis y consolidación de balances, valoración y seguimiento de los programas de actuación, así como la coordinación de objetivos y control de gestión de las empresas del Grupo.

SECRETARIA TECNICA

• Consultor

Se responsabilizará del análisis de Proyectos de Inversión, estudios sectoriales, evaluación de la coyuntura económica y estudio del marco de actuación de la Agencia.

Para todos los puestos se requiere Titulación Superior y excepcionalmente media (*), conocimientos o experiencia en funciones similares e informática a nivel usuario.

Rogamos a los interesados, enviar C.V. y fotografía-URGENTE a Price Waterhouse, Santiago 13 1ªA. 47001 Valladolid, indicando en el sobre el nombre del puesto solicitado. Contactaremos exclusivamente con aquellos candidatos que sean preseleccionados en un plazo aproximado de 20 días.

Paramio, partidario de renovar la ejecutiva nacional del PSOE

Boñar (León). (Efe).— El secretario federal de Formación del PSOE, Ludolfo Paramio, se mostró ayer en Boñar partidario de una reenovación "global" de la actual composición de la ejecutiva nacional del partido.

Paramio, considerado como uno de los ideólogos del PSOE, afirmó que "existe una generación de la transición que sigue siendo la cúpula dirigente del partido y la cúpula gobernante del país desde hace doce años que tiene que ser sustituida por caras nuevas para una mayor sintonía con la gente joven". "Tenemos ese problema de cam-

bio generacional, y la desconexión con los jóvenes es el resultado del propio éxito del gobierno socialista que ha garantizado una serie de servicios públicos a una generación que no ha tenido carencias", añadió el representante de la ejecutiva socialista.

Paramio señaló que la juventud actual "no valora esos avances" y "por error creen que la alternativa puede ser un gobierno de derecha, pensando que supone liberalismo y modernización sin advertir la combinación tan peligrosa de viejo corporativismo y autoritarismo con liberalismo salvaje", agregó.

El congreso gitano, contra las drogas y los narcotraficantes

Burgos. (Efe).— Cambiar la imagen negativa que existe en la sociedad respecto a las personas de etnia gitana y manifestar su oposición rotunda a las drogas es el doble objetivo del I congreso nacional gitano, que se celebra hasta hoy en Burgos, explicó a Efe Francisco Escudero, uno de los organizadores.

Escudero, secretario general de la iglesia evangelista de Filadelfia y presidente de Unión Gitana, leyó ante cerca de 2.000 personas de raza gitana un manifiesto en el que destacó "la importancia de potenciar nuestras

creencias religiosas como vía para estar unidos y mejorar en nuestras relaciones entre nosotros y con los demás". En el manifiesto hizo duras críticas al consumo de drogas y a los narcotraficantes y resaltó "nuestro interés en tender la mano a todos los que estén enganchados a las drogas para que puedan salir de este problema con nuestro apoyo y, sobre todo, el de las familias gitanas, que son una institución clave para nosotros".

Unión Gitana cuenta en la actualidad con unas 40 delegaciones en España.

Acuerdo unánime en que los criterios de convergencia no deben modificarse

Los Quince reafirman en Formentor su deseo de ampliar la Unión Europea

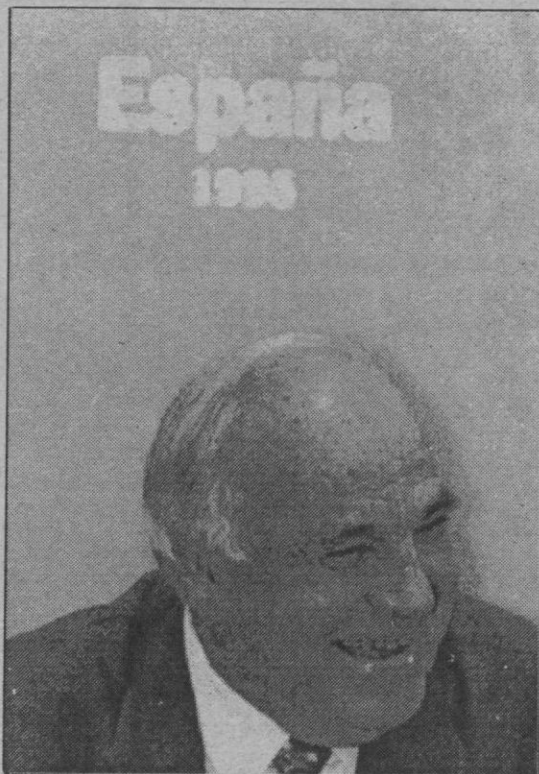
La reunión informal de Formentor ha confirmado el deseo de los Quince de aumentar su número en los albores del siglo XXI, pero no ha despejado la incógnita de los costes y, en cambio, puede haber abierto una polémica acerca de la fecha en la que comenzarán las negociaciones.

Aleudia (Mallorca) (Efe).— Convocada para reflexionar sobre los desafíos de la UE en los próximos años, el encuentro de los jefes de Estado o de Gobierno comunitarios puso de manifiesto que uno de esos retos es la extensión hacia el centro y el este de Europa y hacia países como Chipre y Malta, que desde hace algún tiempo "llaman a la puerta" en Bruselas.

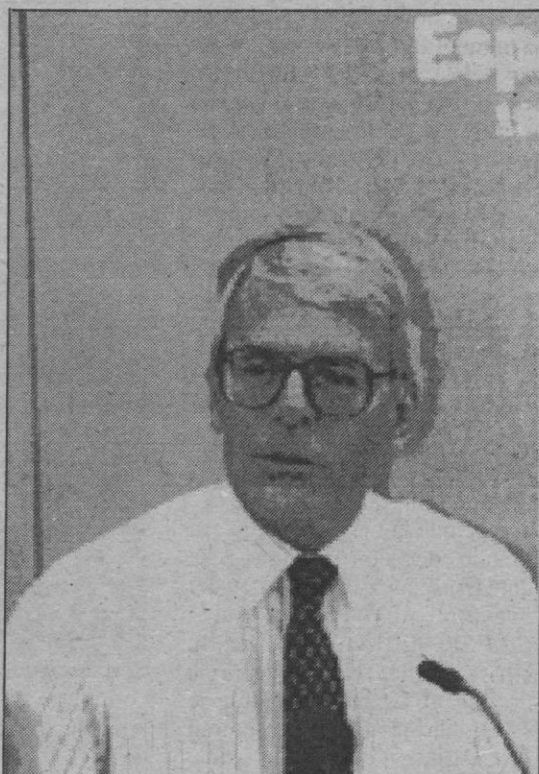
El anfitrión de la cita mallorquina, el presidente del Gobierno español, Felipe González, resumió el sentir de todos los socios al asegurar que la ampliación es "la gran ocasión de reunificar" el continente tras la "superación" de la "guerra fría". Partiendo de esa idea, fue el propio González el que dio origen a un nuevo foco de debate al apuntar, a título personal, que la fecha para comenzar las conversaciones de ingreso con nuevos países debería comenzar después de que los miembros ratifiquen en sus parlamentos las reformas de la Conferencia Intergubernamental de 1996.

La confirmación de ese supuesto supondría una demora respecto a lo que el británico John Major denominó "la hipótesis de trabajo" de la UE, consistente en que las negociaciones empiecen inmediatamente después de terminados los trabajos de la Conferencia Intergubernamental. La posición de Gran Bretaña es la de aplicar "sin retraso" esa ampliación, aunque González y Major sí coincidieron en que las negociaciones deben comenzar para Malta y Chipre al mismo tiempo que para los países del este y centro, conocidos como "pecos" en la jerga comunitaria.

En lo que todos están de



Helmut Kohl.



John Major.

acuerdo es en que antes de proceder a la ampliación de una Europa a cerca de treinta miembros "habrá que haber puesto orden en nuestra propia casa", en palabras del presidente de la Comisión, Jacques Santer.

Más contribución

Major también puso sobre la mesa la posibilidad de que sea preciso aumentar las contribuciones a los fondos estructurales como consecuencia de la adhesión a la UE de estados con un nivel inferior a los actuales, hecho que no preocupa al canciller alemán, Helmut Kohl, para quien "al hablar de la ampliación no se trata de la economía, sino de la libertad y la paz de Europa". El debate continuará en futuros Consejos, puesto que el objetivo en Formentor era sólo dialogar y no adoptar decisiones.

Satisfecho

Pero si alguien puede sentirse satisfecho de esta cumbre, ese es el presidente de la Comisión Europea, Jacques Santer. Si en algo ha habido unanimidad en la cumbre informal de Formentor

ha sido en que los criterios de convergencia para la Unión Monetaria no deben modificarse.

Esta cumbre informal pasará de las palabras a los hechos el lunes por la mañana, cuando abran los mercados internacionales europeos, que serán los que muestren al mundo si es creíble o no el espíritu de Formentor.

Santer, quien ha defendido por activa y por pasiva el mantenimiento de los requisitos de Maastricht y el calendario para acceder a la fase de la moneda única, se ha salido con la suya en esta cumbre. Los "quince" se han mostrado de acuerdo en que esos criterios, que buscan la convergencia a la estabilidad de la inflación, el déficit, la deuda pública, los tipos de interés y los tipos de cambio de los estados miembros, ni se recorten ni aumenten. El calendario para la UM tampoco se modificará, se mantiene 1997 o 1999 como fecha límite, aunque no hay que olvidar que ésta no ha sido una cumbre decisoria, sino informal, y no ha habido por tanto ni conclusiones formales, ni papeles.

Los "quince" se han mostrado conformes en lo esencial y salvo el británico John Major, quien hizo una reflexión en voz alta sobre las dificultades de poner en práctica la moneda única, y el italiano Lamberto Dini, que ha hablado de comprensión y flexibilidad a la hora de aplicar los criterios, no se han producido disensiones.

La unanimidad en cuanto a los requisitos de acceso a la UM implica, como recordó ayer el canciller alemán, Helmut Kohl, que los países tienen que hacer sus deberes" y que no va a haber "ni cuando, ni pero" que añadir a lo que ya está establecido en el Tratado de la Unión. Kohl insistió en que Alemania desea que el máximo número de estados miembros alcancen la moneda única y en que no hay ningún país excluido, repitiendo el mensaje que lanzó el viernes para tranquilizar los mercados y salvar a la lira de la quema. La última palabra la tienen los mercados europeos, que dirán mañana si las afirmaciones de Kohl son suficientes para apaciguar la tormenta monetaria.

Críticas antinucleares minoritarias

Aleudia (Mallorca) (Efe).— El presidente francés, Jacques Chirac, logró capear el temporal de críticas que le amenazaba en la cumbre de Formentor por las pruebas nucleares y que quedaron reducidas a una minoría de países de la UE y a las protestas de organizaciones ecologistas. La atención preferente dada por los Quince gobernantes comunitarios a la inestabilidad monetaria y otros temas políticos impidió que la "bomba" antinuclear estallara y quedara reducida a protestas testimoniales de Dinamarca, secundada por Suecia, Austria e Italia.

El primer ministro danés, Poul Nyrup Rasmussen, fue el primero que expresó al jefe del Estado francés su "profunda preocupación" por los ensayos nucleares que Francia inició en Mururoa (Pacífico Sur) a principios de septiembre. El canciller de Austria, Franz Vranitzky, y el jefe del Gobierno de Suecia, Ingvar Carlsson secundaron su protesta contra la política nuclear francesa. Felipe González explicó que durante la reunión las críticas a Francia se plantearon "con respeto", que esto provocó un debate interesante y recordó que Chirac se había comprometido a suprimir las pruebas nucleares el año próximo.

Chirac ha interpretado la ausencia de críticas de la mayoría de estados como un claro apoyo a las pruebas nucleares. "Estoy feliz del apoyo recibido".

Este discreto rechazo contrastó abiertamente con la vehemencia de las espectaculares protestas protagonizadas por los grupos ecologistas en los alrededores de Formentor. Al "M.V. Altair", barco de la organización "Greenpeace", vigilado de cerca por un buque de la Marina de guerra y dos patrulleras de la Guardia Civil, se sumaron ayer casi cien embarcaciones tripuladas por docenas de ecologistas que formando la llamada "flotilla de la paz" ocuparon la bahía de Formentor. "La manifestación fue un éxito ya que tenemos la garantía de que los jefes de Estado y Gobierno de la UE nos han visto" declaró Xavier Pastor, presidente de Greenpeace en España.

Artesanía para cambiar el mundo

Exposición y venta de artesanía de la India, África y América Latina en Solidaridad con el Tercer Mundo.

del 16 al 27 Septiembre 95

Salón del Casino de la Unión (Hotel Sirenas) - SEGOVIA



Con esta exposición INTERMÓN quiere promocionar las cooperativas de artesanos, que realizan trabajos de gran valor artístico, y establecer unas relaciones comerciales justas.

Así, si usted adquiere alguno de estos objetos, está valorando su esfuerzo y contribuyendo a consolidar su medio de vida.

colaboran

CAJA DE SEGOVIA
Oficina Social y Cultural

EL ADELANTADO DE SEGOVIA
RADIO SEGOVIA
COMITÉ DE CASTILLA Y LEÓN

intermón
FUNDACIÓN PARA EL TERCER MUNDO

González dice que la libertad de Perote no es competencia del Gobierno

Alcudia (Mallorca) (Efe).— El presidente del Gobierno, Felipe González, dijo ayer que no tiene competencia para establecer si una persona debe estar o no en la cárcel en alusión al ex coronel Perote y rechazó que las imputaciones sobre el general Manglano afecten al Ejecutivo. Estas fueron las dos únicas referencias a cuestiones de política española planteadas a González en la rueda de prensa ofrecida para informar de las deliberaciones de los socios europeos sobre los desafíos de la UE, tras dos días reunidos en Formentor.

El presidente lamentó "que nos mezclemos en problemas internos" aunque no eludió las únicas dos preguntas de política nacional, que respondió con brevedad. Sobre las negociaciones del Ejecutivo con el abogado del ex coronel Perote en relación con el caso Cesid, González dijo que carece de competencia, "como es lógico en un Estado de Derecho", acerca de si una persona tiene que estar o no en libertad, con lo que consideró "absurdo" responder a esa pregunta. La otra cuestión planteada a González se refirió a si afectan al Gobierno las imputaciones del juez Garzón al ex director general del Cesid, Emilio Alonso Manglano, a lo que el presidente respondió con el monosílabo "no".

Explicaciones

El portavoz del grupo popular, Rodrigo Rato, declaró ayer que su grupo no aceptará que las explicaciones del Gobierno ante el pleno del Congreso sobre los contactos con representantes de Mario Conde sean dadas por otro miembro del Ejecutivo que no sea su presidente, Felipe González. La petición para comparecer ante el pleno fue remitida el viernes por el Gobierno al registro de la Cámara Baja, pero en ella no se especifica quién será el encargado de ofrecer las explicaciones oportunas.

Rato considera que debería ser el propio González quien compareciese también ante la Comisión de Secretos Oficiales de la Cámara, reunión a la que es previsible que acudan los ministros de Justicia e Interior y de Defensa, Juan Alberto Belloch y Gustavo Suárez Pertierra, respectivamente. Que las explicaciones fueran dadas por otro u otros miembros del Gabinete sería considerado por Rato "un error político".

Por otra parte, Rato advirtió que sería "inaceptable" que el Gobierno se opusiera a la grabación de la reunión en la que informará a la comisión de secretos oficiales del Congreso. Aunque dijo que aún no tenía constancia de la negativa del Gobierno, Rato hizo estas declaraciones en la rueda de prensa.

Benegas acusa a la oposición de aliarse para acosar al PSOE

Anguita pide una movilización que haga posible una sociedad civil

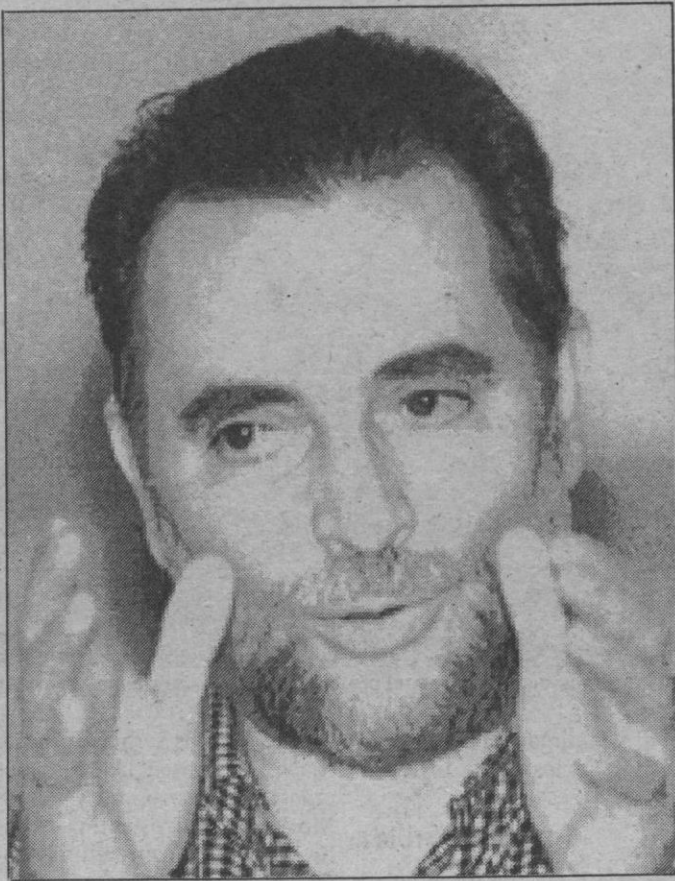
El coordinador general de IU, Julio Anguita, propuso ayer al consejo político de esa fuerza política la realización de movilizaciones para concienciar a la ciudadanía de la política neoliberal que aplica el PSOE y que quiere continuar el PP y para "hacer posible que haya sociedad civil".

Madrid (Efe).— El consejo político federal de Izquierda Unida, máximo órgano entre asambleas, se reúne este fin de semana en Madrid para debatir, entre otras cuestiones, las líneas fundamentales en las que se basará el programa electoral, la organización del grupo parlamentario y la propuesta de movilizaciones planteada por la presidencia federal.

En la presentación del informe de la presidencia, Anguita indicó que la movilización ha de realizarse en dos frentes, la parte activa, a la que llamó "la ocupación de la calle" de forma "pacífica y serena", y la parte informativa o de concienciación, que persigue trasladar a todos los foros sociales la alternativa desde la izquierda a las políticas neoliberales. Destacó que las recientes movilizaciones contra las pruebas nucleares francesas demuestran que aún queda conciencia en la sociedad y apeló a los miembros del comité político federal para que den a la población información como instrumento de defensa y de lucha contra la alienación consumista a la que a su juicio se pretende conducirla.

En su informe, Anguita achacó a la política socialista el desmantelamiento del Estado del Bienestar, la privatización del sector público, la precariedad laboral, la desregulación del mercado de trabajo y la política de "laminamiento sostenido y esterilización de las organizaciones sindicales".

La deslegitimación del Go-



TELEFOTO EFE

Anguita culpa al PSOE el desmantelamiento del Estado del Bienestar.

bierno de Felipe González por la corrupción, el terrorismo de Estado y la pérdida de autoridad moral llevará a un relevo para que el PP garantice la continuidad de esa política e instaurar el bipartidismo, por lo que la única posibilidad desde la izquierda es alertar contra esa situación y movilizar a la ciudadanía, agrega el informe.

Acoso

El secretario de relaciones políticas e institucionales del PSOE, José María Benegas, denunció ayer que algunos grupos de la oposición se prestan a las operaciones "promovidas por poderosos sectores que tienen como objetivo el acoso y deterioro del PSOE". Benegas, que participa en las unas jornadas de política municipal que el PSOE celebra en Badajoz, se lamentó de que España "esté sufriendo las consecuencias de una alianza

entre sectores económicos poderosos que compran informaciones y promueven traiciones y algunos medios de comunicación que difunden estas informaciones sin otro objetivo que desgastar al PSOE". Además acusó a algunos grupos de la oposición "que se están prestando a estas operaciones", y arremetió contra el presidente del PP, José María Aznar, al que acusó de "seguidista" de las informaciones obtenidas por estos procedimientos y de ser "incapaz de exponer sus ideas y proyectos de manera constructiva".

José María Benegas alertó de la gravedad de estos procedimientos que, en su opinión, "están poniendo en juego la autonomía de la política de los representantes elegidos por el pueblo, frente a sectores cuya legitimidad no proviene de la voluntad de los ciudadanos", señaló.

Pujol, dos días para convocar elecciones

Barcelona (Efe).— El presidente de la Generalitat, Jordi Pujol, regresó ayer a Barcelona procedente de Estados Unidos, dos días antes de finalizar, el lunes, el plazo para convocar elecciones autonómicas, si finalmente decide que se celebren el 19 de noviembre. El presidente catalán, que no quiso hacer declaraciones en el aeropuerto de El Prat, tiene previsto entrevistarse este fin de semana con los dirigentes de Convergència y con el líder de Unió, Josep Antoni Duran i Lleida, para comunicarle su decisión.

Pujol se entrevistará tam-

bién el miércoles con el Rey Juan Carlos I, probablemente para informar de forma oficial al Jefe del Estado de la convocatoria de las elecciones autonómicas catalanas.

Pujol ha insistido en que este otoño deberían celebrarse elecciones generales anticipadas, pero el presidente del Gobierno le ha replicado que no piensa alterar su decisión de convocarlas en marzo. Ante esta postura de González, entre los dirigentes de CiU no hay dudas de que Pujol se decantará por convocar las elecciones catalanas este otoño, y el mismo ha señalado que en

este caso la única fecha disponible es el 19 de noviembre.

El lunes es el último día para convocar las elecciones para esa fecha, por lo que además de las consultas con los dirigentes de su partido, Pujol deberá, por imperativo legal, reunir a su Gobierno para comunicarle su decisión antes de firmar el decreto de disolución del Parlament. El calendario electoral ha centrado la actualidad política desde las municipales del 28 de mayo, y en especial desde que el pasado 17 de julio la dirección de CiU decidió formalmente retirar su apoyo al Gobierno.

"Barbero se va de la carrera judicial por incompatible"

Badajoz (Efe).— El presidente extremeño, Juan Carlos Rodríguez Ibarra, afirmó ayer que el magistrado Marino Barbero se marcha de la carrera judicial "porque es un incompatible, porque durante ocho años ha sido juez del Tribunal Supremo y ha tenido servicios especiales como catedrático de la Universidad Complutense de Madrid". Ibarra, que inauguró unas jornadas de su partido sobre política municipal, dijo que "es mentira lo que se dice de mí respecto al juez Barbero" y aseguró que lo que él dijo no se corresponde con lo que reprodujeron algunos medios de comunicación ni con lo que señala el auto de procesamiento dictado por el Tribunal Superior de Justicia de Extremadura, Jesús González Jubete.

Para el presidente extremeño se ha formado este escándalo porque se quiere ocultar lo que de verdad se esconde tras la marcha de Marino Barbero que, en su opinión, se debe a que "ha sido un funcionario irregular". "Cualquiera sabe —agregó Ibarra— que no se puede ser juez y tener servicios especiales, cobrando trienios y antigüedad, por eso es por lo que se ha ido Barbero, porque ha sido doble funcionario, del Ministerio de Educación y de Justicia".

Ibarra también negó que él hubiese solicitado el encarcamiento del juez Garzón, aunque se preguntó que pasaría si fuera verdad "¿no se está diciendo que Felipe González es el jefe de una banda de asesinos? ¿Es que es menos grave que se diga esto, que el hecho de que un militante socialista pidiera la cárcel para alguien?, agregó.

BREVES

Gesto por la Paz reclamó ayer en la escultura de Chillida "La casa de nuestro padre", en Gernika (Vizcaya), que José M^a Aldaya regrese cuanto antes "a su casa, de donde nunca debió haber sido arrebatado" por ETA hace 138 días.

Los trabajadores de la factoría de Astilleros de Cádiz esperan la llegada en breve a sus diques del buque "Pacific Endeavour", de bandera liberiana, después de 18 días de inactividad en la factoría por falta de contratos, según dijo el presidente del comité de empresa, Jesús Gargallo.

El equipo de buceadores que han rastreado el río Albaida, después de que cayera a sus aguas un turismo en Beniganim (Valencia), finalizaron ayer con "resultado negativo" la búsqueda de una posible cuarta víctima del accidente, en el que murieron tres jóvenes de edades comprendidas entre los 20 y 22 años. El accidente se produjo sobre las 5.20 horas de ayer cuando un "Volkswagen" chocó contra la valla de un puente y cayó al río.

Los comicios anticipados aprovechan la popularidad que supuso la reconquista de la Krajina

Franjo Tudjman convoca elecciones en Croacia para octubre

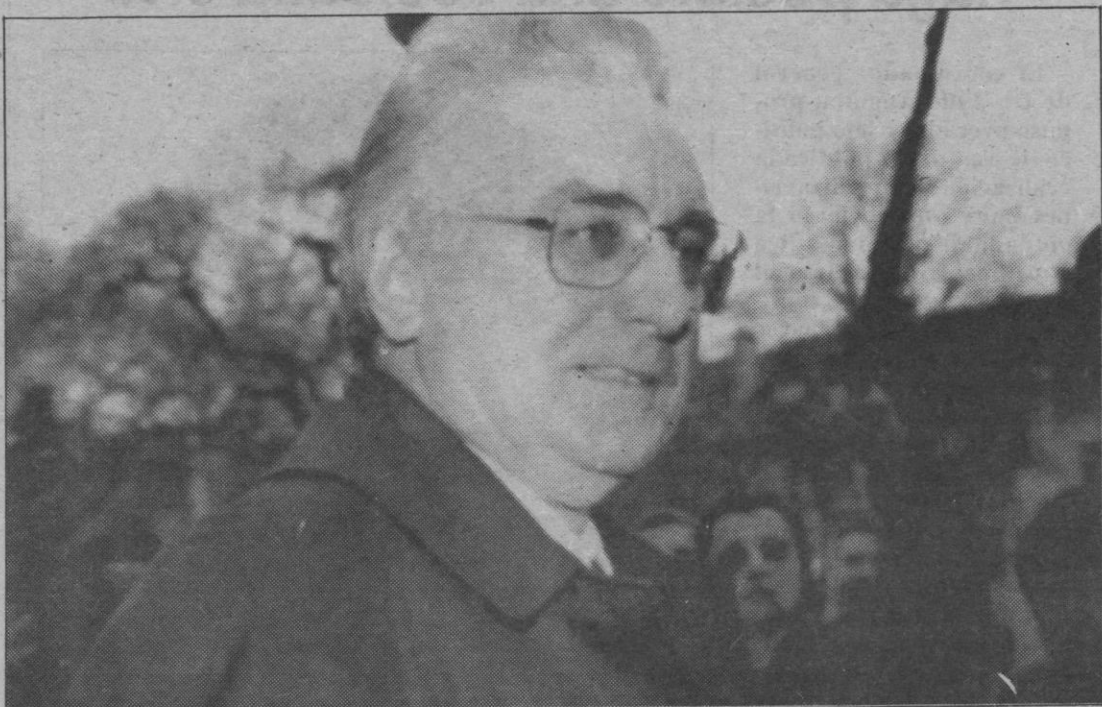
Mes y medio después de la reconquista de "Krajina", el presidente croata, Franjo Tudjman, ha convocado elecciones parlamentarias anticipadas, para el 29 de octubre próximo.

Zagreb (Efe).— Tudjman desea aprovechar la popularidad que su gobernante "Unión Democrática Croata" (HDZ), partido nacionalista-conservador que se autodefine como "popular y cristiano-demócrata", alcanzó después de la ofensiva.

Otro elemento es el del culto a la personalidad del "padre de la nación" Franjo Tudjman en la radio, la televisión y en casi todos los diarios.

Según el opositor y escritor Vlado Gotovac, el HDZ se prepara para gobernar otros cuatro años en Croacia, con una mínima oposición, para que los funcionarios en el poder continúen disfrutando sin ser molestados del capital que se ganaron en los últimos cuatro años mediante una privatización manipulada de los bienes nacionales.

El momento elegido, las leyes electorales adoptadas hace poco por la mayoría del HDZ en el Parlamento, y el control de la radio y de la televisión, podrían



Según algunas evaluaciones, el presidente croata podría obtener hasta 2/3 de los escaños.

TELEFOTO EFE

aportar a Tudjman, según algunas evaluaciones, hasta los dos tercios de los escaños.

Control serbio

Por otra parte, el alto mando serbobosnio comunicó ayer que sus unidades controlan totalmente la situación en la Bosnia occidental e incluso avanzan en algunas partes del frente.

En el comunicado se destaca

que las fuerzas serbias rechazaron el viernes a las unidades croatas de Novi Grad y Sanski Most y que han estabilizado sus líneas en torno a esta última ciudad, 50 kms al suroeste de Banja Luka, mayor urbe serbobosnia.

También afirma que las fuerzas serbobosnias rechazaron "un fuerte ataque" de las unidades musulmanas en Lusci Palanka

en el monte Grmec, al suroeste de Sanski Most, zona vital para las comunicaciones de las ciudades industriales musulmanas del norte con Sarajevo y el mar Adriático. El Alto Mando acusa a las fuerzas croato-musulmanas de continuar los ataques de artillería contra posiciones serbias y zonas residenciales especialmente en Mrkonjic Grad, 50 kms al sur de Banja Luka.

La UE pagará un tercio de los costes de la reconstrucción de Bosnia

Alcudia (Mallorca) (Efe).— La Unión Europea (UE) asumió un doble compromiso con Bosnia, financiero y militar, y pagará un tercio de los costes de un "plan Marshall" para la reconstrucción y participará en el contingente militar que se organizará para aplicar el plan de paz.

Los quince jefes de Estado de Gobierno, reunidos ayer en la cumbre de Formentor (Mallorca), confirmaron su oferta de contribuir a impulsar un arreglo pacífico.

"La firma de un acuerdo de paz será más fácil si hay perspectivas de una reconstrucción", dijo el presidente del Gobierno, Felipe González, anfitrión del encuentro, el primero que celebra la UE en un momento en que la lógica de la paz en Bosnia parece imponerse a la guerra. Precisamente, González destacó en la rueda de prensa final de Formentor que, por primera vez, "hay una perspectiva cierta de llegar a un acuerdo de paz".

La UE quiere que Japón, Estados Unidos y los países islámicos participen en el esfuerzo de la reconstrucción para evitar que se repita la situación creada con la financiación de la ayuda humanitaria, sufragada en su mayor parte por la Unión.

		SORTEO DEL DIA 23 DE SEPTIEMBRE DE 1995 Doce series de 100.000 billetes cada una		SORTEO 76 95		Lista acumulada de las cantidades que han correspondido a los números premiados, clasificados por su cifra final Estos premios podrán cobrarse hasta el día 23 de diciembre de 1995, INCLUSIVE			
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas
38800	50.000	38801	50.000	38802	55.000	38803	50.000	38804	55.000
38810	50.000	38811	50.000	38812	55.000	38813	50.000	38814	55.000
38820	50.000	38821	75.000	38822	55.000	38823	50.000	38824	55.000
38830	50.000	38831	50.000	38832	80.000	38833	50.000	38834	55.000
38840	50.000	38841	50.000	38842	55.000	38843	50.000	38844	55.000
38850	50.000	38851	50.000	38852	55.000	38853	50.000	38854	55.000
38860	50.000	38861	50.000	38862	55.000	38863	50.000	38864	55.000
38870	622.000	38871	20.000.000	38872	627.000	38873	50.000	38874	55.000
38880	50.000	38881	50.000	38882	55.000	38883	50.000	38884	55.000
38890	50.000	38891	50.000	38892	55.000	38893	50.000	38894	55.000
60600	50.000	60601	50.000	60602	55.000	60603	50.000	60604	55.000
60610	50.000	60611	50.000	60612	55.000	60613	50.000	60614	55.000
60620	50.000	60621	50.000	60622	55.000	60623	50.000	60624	55.000
60630	50.000	60631	1.193.000	60632	40.000.000	60633	1.193.000	60634	55.000
60640	50.000	60641	50.000	60642	55.000	60643	50.000	60644	55.000
60650	50.000	60651	50.000	60652	55.000	60653	50.000	60654	80.000
60660	50.000	60661	50.000	60662	55.000	60663	50.000	60664	55.000
60670	50.000	60671	50.000	60672	55.000	60673	50.000	60674	55.000
60680	50.000	60681	50.000	60682	55.000	60683	50.000	60684	55.000
60690	50.000	60691	50.000	60692	55.000	60693	50.000	60694	55.000
60695	50.000	60696	50.000	60697	50.000	60698	50.000	60699	50.000
60700	50.000	60701	50.000	60702	55.000	60703	50.000	60704	55.000
60710	50.000	60711	50.000	60712	55.000	60713	50.000	60714	55.000
60720	50.000	60721	50.000	60722	55.000	60723	50.000	60724	55.000
60730	50.000	60731	50.000	60732	55.000	60733	50.000	60734	55.000
60740	50.000	60741	50.000	60742	55.000	60743	50.000	60744	55.000
60750	50.000	60751	50.000	60752	55.000	60753	50.000	60754	55.000
60760	50.000	60761	50.000	60762	55.000	60763	50.000	60764	55.000
60770	50.000	60771	50.000	60772	55.000	60773	50.000	60774	55.000
60780	50.000	60781	50.000	60782	55.000	60783	50.000	60784	55.000
60790	50.000	60791	50.000	60792	55.000	60793	50.000	60794	55.000
60800	50.000	60801	50.000	60802	55.000	60803	50.000	60804	55.000
60810	50.000	60811	50.000	60812	55.000	60813	50.000	60814	55.000
60820	50.000	60821	50.000	60822	55.000	60823	50.000	60824	55.000
60830	50.000	60831	50.000	60832	55.000	60833	50.000	60834	55.000
60840	50.000	60841	50.000	60842	55.000	60843	50.000	60844	55.000
60850	50.000	60851	50.000	60852	55.000	60853	50.000	60854	55.000
60860	50.000	60861	50.000	60862	55.000	60863	50.000	60864	55.000
60870	50.000	60871	50.000	60872	55.000	60873	50.000	60874	55.000
60880	50.000	60881	50.000	60882	55.000	60883	50.000	60884	55.000
60890	50.000	60891	50.000	60892	55.000	60893	50.000	60894	55.000
60900	50.000	60901	50.000	60902	55.000	60903	50.000	60904	55.000
60910	50.000	60911	50.000	60912	55.000	60913	50.000	60914	55.000
60920	50.000	60921	50.000	60922	55.000	60923	50.000	60924	55.000
60930	50.000	60931	50.000	60932	55.000	60933	50.000	60934	55.000
60940	50.000	60941	50.000	60942	55.000	60943	50.000	60944	55.000
60950	50.000	60951	50.000	60952	55.000	60953	50.000	60954	55.000
60960	50.000	60961	50.000	60962	55.000	60963	50.000	60964	55.000
60970	50.000	60971	50.000	60972	55.000	60973	50.000	60974	55.000
60980	50.000	60981	50.000	60982	55.000	60983	50.000	60984	55.000
60990	50.000	60991	50.000	60992	55.000	60993	50.000	60994	55.000
60995	50.000	60996	50.000	60997	50.000	60998	50.000	60999	50.000
61000	50.000	61001	50.000	61002	55.000	61003	50.000	61004	55.000
61010	50.000	61011	50.000	61012	55.000	61013	50.000	61014	55.000
61020	50.000	61021	50.000	61022	55.000	61023	50.000	61024	55.000
61030	50.000	61031	50.000	61032	55.000	61033	50.000	61034	55.000
61040	50.000	61041	50.000	61042	55.000	61043	50.000	61044	55.000
61050	50.000	61051	50.000	61052	55.000	61053	50.000	61054	55.000
61060	50.000	61061	50.000	61062	55.000	61063	50.000	61064	55.000
61070	50.000	61071	50.000	61072	55.000	61073	50.000	61074	55.000
61080	50.000	61081	50.000	61082	55.000	61083	50.000	61084	55.000
61090	50.000	61091	50.000	61092	55.000	61093	50.000	61094	55.000
61100	50.000	61101	50.000	61102	55.000	61103	50.000	61104	55.000
61110	50.000	61111	50.000	61112	55.000	61113	50.000	61114	55.000
61120	50.000	61121	50.000	61122	55.000	61123	50.000	61124	55.000
61130	50.000	61131	50.000	61132	55.000	61133	50.000	61134	55.000
61140	50.000	61141	50.000	61142	55.000	61143	50.000	61144	55.000
61150	50.000	61151	50.000	61152	55.000	61153	50.000	61154	55.000
61160	50.000	61161	50.000	61162	55.000	61163	50.000	61164	55.000
61170	50.000	61171	50.000	61172	55.000	61173	50.000	61174	55.000
61180	50.000	61181	50.000	61182	55.000	61183	50.000	61184	55.000
61190	50.000	61191	50.000	61192	55.000	61193	50.000	61194	55.000
61200	50.000	61201	50.000	61202	55.000	61203	50.000	61204	55.000
61210	50.000	61211	50.000	61212	55.000	61213	50.000	61214	55.000
61220	50.000	61221	50.000	61222	55.000	61223	50.000	61224	55.000
61230	50.000	61231	50.000	61232	55.000	61233	50.000	61234	55.000
61240	50.000	61241	50.000	61242	55.000	61243	50.000	61244	55.000
61250	50.000	61251	50.000	61252	55.000	61253	50.000	61254	55.000
61260	50.000	61261	50.000	61262	55.000	61263	50.000	61264	55.000
61270	50.000	61271	50.000	61272	55.000	61273	50.000	61274	55.000
61280	50.000	61281	50.000	61282	55.000	61283	50.000	61284	55.000
61290	50.000	61291	50.000	61292	55.000	61293	50.000	61294	55.000
61300	50.000	61301	50.000	61302	55.000	61303	50.000	61304	55.000
61310	50.000	61311	50.000	61312	55.000	61313	50.000	61314	55.000
61320	50.000	61321	50.000	61322	55.000	61323	50.000	61324	55.000
61330	50.000	61331	50.000	61332	55.000	61333	50.000	61334	55.000
61340	50.000	61341	50.000	61342	55.000	61343	50.000	61344	55.000
61350	50.000	61351	50.000	61352	55.000	61353	50.000	61354	55.000
61360	50.000	61361	50.000	61362	55.000	61363	50.000	61364	55.000
61370	50.000	61371	50.000	61372	55.000	61373	50.000	61374	55.000
61380	50.000	61381	50.000	61382	55.000	61383	50.000	61384	55.

No se han superado los litigios en torno a la autonomía de la Cisjordania ocupada

Peres: "Se resolvieron casi todos los problemas" en las negociaciones de Taba

El ministro de Asuntos Exteriores Simón Peres afirmó ayer, sábado, que "se han resuelto casi todos los principales problemas" en sus negociaciones con Yaser Arafat por el repliegue militar israelí y la autonomía de Cisjordania.

Jerusalén (Efe).— El acuerdo, que el Gobierno del primer ministro israelí Isaac Rabin y la Autoridad Nacional Palestina (ANP), que preside Arafat, están negociando desde hace más de un año y medio, podrían concretarse muy pronto en el balneario egipcio de Taba.

"Estas negociaciones fueron muy difíciles no sólo por la multiplicidad y complejidad de los problemas sino, también, por hacerlo en un clima cargado de emocionalidad, expectativa, mucha retórica y no menos suspicacias", dijo Peres, "pero la verdad es que resolvimos casi todos los principales problemas", agregó.

Peres, criticado esta semana por el presidente israelí Ezer Weizman por "negociar de prisa y sin descansar lo suficiente", hizo sus declaraciones a la radio estatal desde la ciudad de Eilat, donde pasó el día del descanso (shabat) antes de volver a reunirse ayer con Arafat en la cercana playa de Taba.



La posibilidad de firmar un acuerdo motivó disturbios entre la población palestina en Hebrón.

TELEFOTO EFE

La intensidad del trabajo y las pocas horas de sueño entre los negociadores, reunidos desde el sábado anterior en Taba, cuando empezaron la "maratón" hacia el acuerdo, se cobró una primera víctima el pasado viernes, cuando se desplomó por agotamiento el jefe de la delegación palestina, Ajmed Qurea (Abu Ala).

Se cree que Abu Ala y el jefe de los negociadores israelí, Uri

Savir, director general del Ministerio de Asuntos Exteriores y mano derecha de Peres, podrían haber puesto esta madrugada las iniciales en el acuerdo que el próximo jueves 28 firmarían Arafat y Rabin en la Casa Blanca de Washington.

Entre los tres asuntos aún pendientes de acuerdo hay algunos asuntos de carácter judicial, como determinar a qué autori-

dad le corresponderá juzgar a israelíes que cometieran faltas o delitos en las zonas rurales de Cisjordania, donde el control de la seguridad será compartido durante los cinco años de la autonomía por la policía palestina y fuerzas de seguridad israelíes.

Tampoco se han superado aún los litigios en torno de la ampliación territorial del enclave autónoma de Jericó, en Cisjordania.

PANORAMICA

RUSIA.— Cuatro militares rusos resultaron heridos en Chechenia como resultado de 17 ataques de la guerrilla chechena contra las fuerzas federales en las últimas 24 horas, informó el sábado, el mando militar en la zona del conflicto. Los cuatro heridos fueron alcanzados por las explosiones de minas colocadas por los guerrilleros, precisó el centro de prensa del mando de las fuerzas federales en Chechenia.

PERU.—El presidente del Comando Conjunto de las Fuerzas Armadas Peruanas, general Nicolás de Bari Hermoza, desmiente que se produjeran enfrentamientos entre tropas peruanas y ecuatorianas en los últimos días. "No se han suscitado incidentes armados. Definitivamente no ha ocurrido lo que se ha anunciado", subrayó Hermoza en rechazo de las versiones oficiales de Ecuador.

COLOMBIA.— La semana que termina fue trágica para Colombia, con una nueva matanza de 26 personas en la región bananera de Urabá, y peor aún para el presidente Ernesto Samper, cada día más acorralado por el escándalo de las supuestas contribuciones del narcotráfico a su elección. La nueva matanza elevó a cien los asesinatos en Urabá en un mes, y a más de setecientos durante este año, en una guerra por el control de esa zona entre guerrilleros de extrema izquierda y paramilitares de ultraderecha.

"Ya estamos en el Canal 44"

Televisión Segovia:

Con: Mayor cobertura en la capital y provincia.
Mejor recepción de señal.
Más calidad de imagen.
Mejor sonido.

Pídale a su instalador que sintonice nuestra emisión en el **Canal 44**

"Vea lo nuestro cada día"

"SEGOVIA HOY" (Informativo local y provincial)
a las 14:30 - 15,30 - 18,00 - 20,30 - 23,00 horas

"ENCUENTROS EN TELEVISIÓN SEGOVIA" (Magazine local y provincial)
a las 16,00 y 23,30 horas

Y buen CINE, DEPORTES, DEBATES, MESAS REDONDAS, TOROS, RECUERDOS DEL AYER,
DIBUJOS ANIMADOS, REPORTAJES, DOCUMENTALES, MOTOR, TURISMO y

TODO lo que A TODOS INTERESA.

**"Cada día...Televisión Segovia...
sólo en el Canal 44".**



Televisión Segovia

MARCHA



El grupo de marchadores segovianos en Holanda.



Paco Borregón deja la presidencia.

El buen trabajo de planificación, la idea de no crear una asociación cultural que no sirviera para nada y las ganas de trabajar de sus miembros, hace que los andariegos segovianos estén dispuestos en todo momento a caminar por nuevos y más amplios senderos.

JOSE M^o MARTIN

En los primeros días del mes de octubre, veinticinco componentes de la Asociación Cultural Andariegos Segovianos se desplazarán a Las Palmas donde el día 4 y por quinto año consecutivo, tomarán parte en la marcha Las Palmas-Maspalomas, que en la presente edición amplió su recorrido en quince kilómetros, con lo que iguala los cien de la que se celebra en Segovia.

Pero no sólo viajan los andariegos segovianos con la idea de tomar parte en la prueba. En esta ocasión les acompaña el secretario de la Asociación Provincial de Hosteleros, un cocinero del hotel Puerta Segovia y varios colaboradores de la citada asociación, "pretendemos, comenta el nuevo presidente Carlos

La Asociación de Andariegos a la marcha de Las Palmas

En colaboración con hosteleros segovianos prepararán la semana gastronómica

Se inician gestiones para pertenecer a la liga europea de marchas

Guijarro, ofrecer en Las Palmas una degustación de productos segovianos". A la comida que se celebrará el día 3 están invitadas ciento cincuenta personas de diferentes centros de la capital canaria, "la comida va a consistir en una amplia relación de entrantes, judías de La Granja, cordero y dulces de nuestra zona".

Se pretende abrir la puerta que en próximas ediciones (seguramente en 1996), lleve a la celebración en la citada capital de una semana de gastronomía segoviana, "queremos que a Segovia se le conozca, además de por la presencia de segovianos que toman parte en una prueba, por su fama culinaria. Consideramos que la Asociación de Andariegos tiene que trabajar también en los campos de la cultura cualquiera que sea su faceta, y nuestra

gastronomía tiene bien ganada fama".

A este efecto hay que señalar que han sido muchos los restaurantes segovianos que han colaborado con la aportación de productos. Hotel Puerta de Segovia y restaurante La Taurina, han sido los primeros en ofrecer su colaboración, "lo que para nosotros es muy importante, dado que acudiremos a Las Palmas con la garantía de que las cosas se van hacer bien". Entre los segovianos que se desplazan habrá también una representación del Ayuntamiento, que iniciará las gestiones para un posible hermanamiento.

Regresando a la información de la marcha hay que señalar que esta está abierta a cuantas personas deseen acudir. Tanto en viajes Halcón como en bar Disney, puede recabar cuanta

información deseen al respecto.

Por tierras holandesas

Hay que dejar constancia del relevo habido en la asociación, donde Francisco García Borregón, tras haber sido elegido concejal de Turismo en el Ayuntamiento, ha dejado la presidencia, si bien sus compañeros le han pedido que siga colaborando. Javier Jimeno y Francisco de Andrés, ocupan los puestos de secretario y tesorero.

Cinco componentes de la ya citada asociación han tomado parte en la localidad holandesa de Neimegen en la 79 edición de la marcha de 200 kilómetros, en la que participan 35.000 marchadores. José Luis Iglesias, Goyo de Andrés, Javier de Andrés, Rafael García y Francisco de Andrés, totalizaron los cuatro días de pruebas. "En

cada uno de ellos se cubren cincuenta kilómetros y participan, además de ciudadanos de toda índole, 10.000 militares de las bases de la OTAN de prácticamente todos los países". La marcha es seguida por miles de personas que se sitúan a los lados de los lugares del recorrido, además de una ceremonia de apertura, desarrollada en un estadio, "que tienen una gran brillantez".

Esta salida a participar en el extranjero, ha servido también para conocer la existencia de una liga de marchas, "y nosotros queremos iniciar las gestiones para que la que celebramos en Segovia esté incluida en ese calendario".

Por último informar que la asociación va a organizar próximamente una marcha infantil, así como pruebas de entrenamiento para la marcha que se desarrolla en el mes de abril.

J.M.M.

El domingo, día primero de octubre, a las nueve de la mañana, saldrá de la Plaza Mayor la XIV edición de la marcha popular que organiza APADEFIM y patrocina el Ayuntamiento de la capital. Dado que la asociación busca el apoyo económico de los segovianos que ayuden a los fines que desarrolla en sus centros, cuantos deseen tomar parte pueden llevar a efecto su inscripción en sus oficinas, Av. Obispo Quesada, 4, y quienes no puedan llegar hasta allí, sepan que en

El domingo, día uno de octubre, a las nueve horas

APADEFIM llama a los segovianos a la XIV edición de su marcha popular

la Plaza Mayor, hasta la misma hora de salida, podrán realizar la citada inscripción aportando la cantidad económica que cada cual crea oportuno.

El recorrido será el ya habitual y tradicional. Tras la salida los participantes descenderán por la Calle Real, Fernández La-

dreda, La Piedad, Hospital General, puente de Tejadilla, Perogordo (avituallamiento), Madrona, donde habrá parada y fonda para reponer fuerzas entre el sonar de la dulzaina, el comentario sobre el recorrido, la búsqueda del autobús (los menos), y el inicio de la segunda parte (la

más "durilla"), del itinerario.

Tras superar Madrona se buscará el valle para subir hasta Hontoria, donde habrá también instalado avituallamiento, para descender posteriormente hasta el Puente de Hierro y realizar la entrada en Segovia por la carretera de Villacastín y estación,

para finalizar en la Plaza Oriental, donde de nuevo sonará la música.

La organización de la prueba ha demostrado ya con creces como sabe hacer las cosas de bien. Nunca hubo problemas. Cada uno de los participantes puede llegar hasta donde sus fuerzas le dejen, con la seguridad de que siempre habrá un vehículo de la organización para recogerle.

¡Anímate y ven a la marcha! es el lema de APADEFIM al que serán muchos los segovianos que se unan.

FUTBOL SALA

El Mejorada se pudo llevar una docena

6-2. Caja Segovia, jugando con rabia, superó con creces a su rival

Ni un solo reparo a la victoria de Caja Segovia ante el Mejorada en la tarde noche de ayer. El equipo local salió a la cancha con la idea de borrar el mal sabor de boca de la derrota sufrida en la primera jornada, y no son esfuerzo, aunque sin suerte, lo consiguió. El equipo madrileño no fue el rival que se esperaba.

JOSE M^o MARTIN

Si al final del partido hay que hacer balance del mismo necesario es señalar que el encuentro fue bueno a ráfagas y siempre con los habituales fallos de comienzos de liga. Pero también, para ser justos en las apreciaciones, señalar que el Mejorada se pudo llevar en el autocar de regreso no menos de doce goles. El contragolpe del equipo segoviano, bien conducido por Elías, que pese a estar renqueante sigue estando en lo más alto de la ola, llevó peligro siempre a la portería de Cazorla. Así a lo largo de los 20 minutos iniciales el balón pegó en la madera en tres ocasiones (Raúl, minuto 13, García Plata, minuto 15 y Marcelo, minuto 20), a lo que hay que unir el fallo de Javier completamente solo.

Por el contrario el Mejorada no encontraba su juego de ataque. Ni Julián, ni el brasileño

Elías volvió a levantar a los espectadores de sus asientos



Una nueva forma de festejar el gol.

JUAN MARTIN



Boni, consigue así su gol.

JUAN MARTIN

porterías. La situación cambió cuando el técnico local da entrada a Oscar Cañizares en la cancha. Su vivacidad, rapidez en el desmarque y tesón ante el contrario galvanizaron al equipo. Curiosamente la primera jugada en la que el intervino supuso el 1-2 para el equipo madrileño.

Sin embargo Oscar enmendó su error consiguiendo el tanto del empate.

Este marcador tan solo tuvo un minuto de duración. Elías, en su constante lucha con la defensa, roba el balón en la línea central y cuando sale Cazorla le bate por bajo. Ahí estuvo el momento

clave, porque la mayor fuerza en el juego de los locales puso cerco a la portería visitante y dos lanzamientos de Oscar y Javier llevaron el balón a la madera. Luego, ya con dominio local, el joven Aranda logra aumentar la diferencia a pase de Javier y el camino de la victoria fue agrandándose.

Quiso el Mejorada salir al contraataque y lo único que consiguió fue desgarnecer la defensa y encontrarse con dos goles más, que pudieron ampliarse, pero Cazorla estuvo seguro en sus salidas. Por el contrario el equipo que dirige Jesús Candelas no consiguió nada positivo pese a lanzar tres dobles penaltys. Y para dejar contentos a los seguidores, cuando tan sólo faltaba un segundo para concluir, Boni lanza un córner y Elías remata a la red con la cabeza. Era la rubrica, la gran rubrica, del brasileño a su gran actuación, a quien acompaña el excelente juego de Boni.

FICHA TÉCNICA

Cancha: Polideportivo "Pedro Delgado", mil espectadores.

Resultado: Caja Segovia 6-Mejorada 2

Alineaciones: Caja Segovia: Roberto 2, Javier 1, Boni 2, Elías 3 y Blas -, equipo inicial, Oscar Cañizares 2, Aranda 1, García Plata 1, Marcelo 1 y Raúl 1.

Mejorada: Cazorla 1, Fran 1, Jorge 2, Julián 1 y Marcelinho 1, equipo inicial, Vidal 1 y Miguelín 1.

Goles: 1-0 minuto 6, Elías a pase de Boni; 1-1, minuto 9, fallo de Blas que aprovecha Marcelinho; 1-2 minuto 27, Fran; 2-2 minuto 29, Oscar en contragolpe; 3-2 minuto 30, Elías tras recuperar el balón; 4-2 minuto 36, Aranda a pase de Javi; 5-2 minuto 38, Elías, tras recuperar el balón; 6-2 minuto 40, Elías, al rematar un saque de córner en el último segundo del encuentro.

Árbitros: Torres - y Trujillo -, de Tenerife. La peor labor arbitral de cuantas han realizado en Segovia. Lo que no quiere decir que sea una mala pareja arbitral, pero en esta ocasión se equivocaron mucho. Mostraron cartulinas amarillas a Javier, Aranda, Fran y Jorge, a este en dos ocasiones por lo que fue excluido en el minuto 40. Señalaron 15 técnicas al equipo de casa y 9 a los madrileños.

Elías: "No podíamos quedar mal ante los seguidores"

J.M.M.

Elías do Santos hubo de quedarse en el centro de la cancha cuando concluyó el partido. Allí, rodeado de niños, recibió la gran ovación de los espectadores que premiaban así su juego de alta escuela. Luego, ya en el vestuario, contestaba a sí a nuestras preguntas: "Salimos a la cancha con la idea de borrar el mal resultado de la primera jornada, aunque sabíamos que ante el Mejorada no se puede jugar a lo loco. No tuvimos suerte en los comienzos del encuentro, pues si conseguimos marcar un gol fallamos muchos más. Pero estamos jugando bien y ello daba confianza".

Al brasileño le salió un partido redondo, y ello pese a no estar al cien por cien de sus condiciones físicas. "Llevo quince días sin entrenar y sólo el buen trabajo que realizó el fisio me ha permitido jugar más tiempo del que esperaba".

Siempre tiene el goleador palabras de agradecimiento hacia sus compañeros. "muchos de ellos estaban igual que yo y han luchado al máximo porque el triunfo no se escapara. La liga va a ser dura y no se puede levantar la guardia en ningún momento. Hay que jugar con una gran concentración y no deja nada a la improvisación".

Sobre el triunfo dejó constancia de que pudo haber sido mucho más amplio. "porque en ataque estuvimos mucho mejor que ellos y sólo la mala puntería, cuando no la precipitación en los lanzamientos, no nos permitieron ampliar la diferencia".

Por su parte el entrenador, Félix Aranda, destacó el esfuerzo de los más jóvenes. "cuando ellos han estado en la cancha han roto la monotonía en que había caído el encuentro. Ya se ha demostrado que se puede contar con ellos en todo momento. La victoria ha sido totalmente justa y muy corta. Hemos tenido todas las ocasiones del mundo para ampliarla a una docena de goles".

Marcelinho conseguían nada positiva de cara a la seguridad de Roberto. Pese a ello, al dominio ejercido en orden a los lanzamientos a portería, al juego de alta escuela de Elías (que volvió locos a sus marcadores), al final de los primeros veinte minutos se llegó con empate a un gol. Injusto marcador, pero... El juego, quizás porque los dos equipos movían el banquillo con la idea de buscar su mejor cinco, no fue bueno. Sólo las individualidades destacaban.

Así, cuando Félix Aranda hubo de dar descanso a Elías, minuto 13, el conjunto local no encontró el camino de sacar el balón con acierto desde atrás. Mientras que el Mejorada era el equipo del querer y no poder.

La segunda con claros y oscuros

No había transcurrido el primer minuto de juego de la segunda mitad, cuando Raúl falla sólo a la portería. Era incomprensible, pero el árbitro no quiso entrar en el ataque. Agente, no habían transcurrido más de quince segundos, Elías lanza al palo. Cazorla en el suelo batido. El partido de aquí el juego no tuvo continuidad de cara a la

CICLISMO.— VUELTA'95

El guipuzcoano logró su tercera victoria parcial y mantuvo el segundo lugar en la general

Jalabert, virtual vencedor tras la exhibición de Olano en la crono de Alcalá

El francés Laurent Jalabert, del grupo deportivo ONCE, se ha convertido en el virtual ganador de la quincuagésima edición de la Vuelta Ciclista a España tras la disputa de la vigésima y penúltima etapa, una contrarreloj de 41 kilómetros en las inmediaciones de Alcalá de Henares que concluyó con el triunfo del guipuzcoano Abraham Olano (Mapei).

Alcalá de Henares (Madrid) (Efe).— Olano logró su tercera victoria parcial —después de ganar el prólogo de Zaragoza y la cronometrada de Salamanca— y mantuvo el segundo puesto de la general, con lo que demostró que ha sido el mejor hombre contra el reloj en la Vuelta'95.

El ciclista de Anoeta venció con un tiempo de 49 minutos y 37 segundos, inferior en un minuto y cuatro segundos al del belga Johan Bruyneel, otro hombre del ONCE, que fue segundo y logró amarrar el tercer puesto del podio. Su compañero Melchor Mauri fue tercero, a 1:19, y Jalabert quinto, a dos minutos y seis segundos.

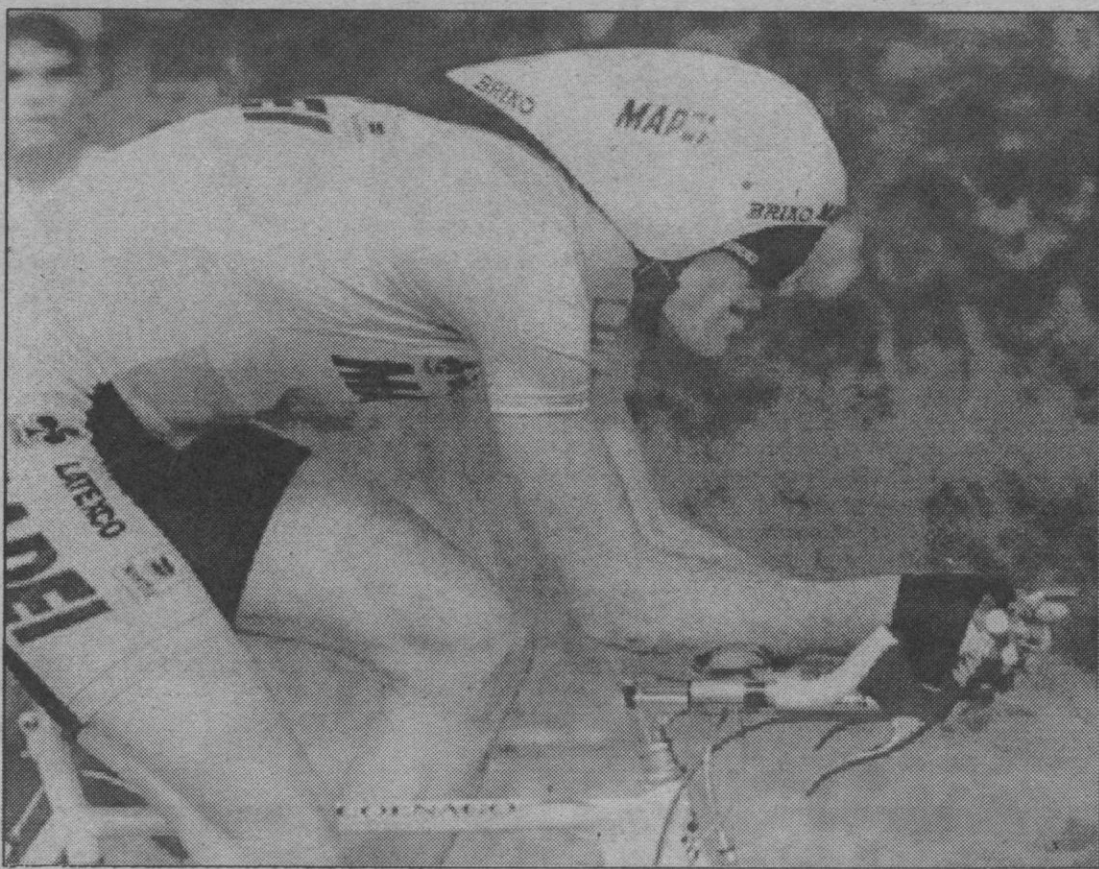
Olano rodó a una velocidad media de 50,306 kilómetros a la hora sobre la ya tradicional "cabra" con idéntico cuadro al que empleó el suizo Toni Rominger en Burdeos el día que batió la plusmarca mundial de la hora, con rueda delantera de bastones y trasera lenticular y moviendo desarrollos de 54 dientes en el plato y 11 y 12 dientes en el piñón.

El sueco Michael Anderson, del Sicasal, repitió su actuación de Salamanca y fue durante bastante tiempo el hombre que dio la referencia válida. Sus 52:06 —que le sirvieron para acabar décimo— fueron el tiempo a batir hasta que tomaron la salida los hombres fuertes de la carrera.

Bruyneel, uno de los hombres que mejor acaba la Vuelta'95, había tomado la salida con la determinación de traducir sus buenas sensaciones en un triunfo parcial. En el kilómetro 8, primer punto parcial de cronometraje, el belga marcó 10:35, dos segundos menos que Olano, que en el 22 ya era líder provisional de la prueba, con 27:41, veinte segundos menos que el ruso Viatcheslav Ekimov (Novell) —que acabó sexto— y 23 menos que el ciclista del ONCE.

A ocho para la llegada la ventaja de Olano ya era significativa. Sus 38:58 le situaban a un paso de la victoria. Bruyneel, que al igual que sus compañeros combinó un desarrollo de 54-12, ya se resignaba a mantener su tercer puesto general y pasaba por el kilómetro 33 con 39:35, a medio minuto de Ekimov y a 37 segundos del vasco.

Jalabert, mientras, hacía "su" carrera y mantenía las referencias que le interesaban, las de Olano. En el 38 el guipuzcoano ya aseguraba el triunfo, con un



Abraham Olano demostró ayer que ha sido el mejor hombre contra el reloj en la ronda española.



Laurent Jalabert, en un momento de la crono.

tiempo de 45:31, inferior en un minuto y un segundo al de Bruyneel, en 1:13 al de Mauri y en 1:39 al del letón Piotr Ugrumov (Gewiss), a quien la recuperación le ha llegado demasiado tarde, pero que hoy firmó un excelente cuarto puesto.

Tercera crono

Olano ganó su tercera contrarreloj y cerró una brillante intervención en la Vuelta'95. Y, sobre todo, confirmó que habrá que contar con él en lo sucesivo para las listas de candidatos a ganar pruebas de tres semanas.

El guipuzcoano ha tenido que

luchar contra un equipo, el ONCE de Manolo Sáiz, que ha demostrado a lo largo de toda la temporada y en especial en esta Vuelta, que es el mejor del mundo. Y en especial, contra un Jalabert intratable que ha ganado carreras —algunas de gran categoría— desde febrero hasta el final de la temporada.

Salvo accidente, el francés volverá a estar —casi de manera perpetua— en el podio final del madrileño Paseo de la Castellana, al que subirá no sólo junto a Olano y Bruyneel para recoger el premio final, Jalabert ha ganado también el premio de la regu-

laridad y el de la montaña y subirá junto a sus compañeros a recoger el principal galardón por equipos. La única clasificación que no se ha adjudicado es la de las metas volantes, que se apuntó el alemán Stefan Wesemann (Teleko).

El francés será escoltado por los restantes 118 supervivientes hasta la meta de Madrid, punto final de la última etapa —la vigésima— de la Vuelta'95, que tendrá un recorrido de 171 kilómetros que se iniciará en Alcalá de Henares.

Confianza

El guipuzcoano Abraham Olano (Mapei) ganador de penúltima etapa de la Vuelta'95, una contrarreloj de 41 kilómetros, manifestó que "no estaba seguro" de poder conservar el segundo puesto en la clasificación general. "No estaba claro que pudiese conservar el segundo puesto, porque a pesar de que tenía confianza en ello, siempre te puede surgir algún contratiempo importante, ya sea una caída o un pinchazo, y puedes perderlo todo si tienes mala suerte", comentó Olano.

"Creo que Bruyneel demostró que está en muy buena forma y en las primeras referencias iba mejor que yo. Sin embargo, he ido a más y poco a poco he empezado a marcar yo los mejores tiempos", declaró.

"Al principio no he ido bien del todo, pero en la primera bajada he recuperado y después he ido regulando, aunque iba a tope, porque ahí estaba Bruyneel, que como dije, era el que más me molestaba", comentó.

"Atacar el liderato de Jalabert era casi imposible. Cuando no se puede, no se puede. El líder tiene un equipo muy bueno y hay que resignarse", concluyó Olano.

CLASIFICACIONES

Etapas

1. OLANO, Abraham (ESP/MAPEI-GB), 49:37
2. BRUYNEEL, Johan (BEL/ONCE), a 1:04
3. MAURI, Melcior (ESP/ONCE), 1:19
4. UGRUMOV, Piotr (LAT/GEWISS) 2:00
5. JALABERT, Laurent (FRA/ONCE) 2:06
6. EKIMOV, Vjatcheslav (RUS/NOVELL) 2:14
7. BOBRIKE, Vladislav (RUS/GEWISS) 2:21
8. CASERO, Angel Luis (ESP/BANESTO) 2:26
9. BRIGNOLI, Ermanno (ITA/GEWISS) 2:29
10. ANDERSON, M. (SWE/SICASAL) 2:30
11. DOMINGUEZ, J. Carlos (ESP/KELME) 2:53
12. VIRENQUE, Richard (FRA/LOTUS) 3:13
13. G. GALDEANO, A. (ESP/EUSKADI) 3:19
17. PLAZA, David (ESP/LOTUS) 3:41
20. GARCIA, David (ESP/BANESTO) 4:05

General

1. JALABERT, Laurent (FRA/ONCE) 91h.15:34
2. OLANO, Abraham (ESP/MAPEI) a 4:22
3. BRUYNEEL, Johan (BEL/ONCE) 6:48
4. MAURI, Melcior (ESP/ONCE) 8:04
5. VIRENQUE, Richard (FRA/LOTUS) 11:38
6. PISTORE, Roberto (ITA/POLTI) 11:54
7. GARCIA, David (ESP/BANESTO) 13:50
8. CLAVERO, Daniel (ESP/ARTIACH) 15:03
9. BARTOLI, Michele (ITA/SAECO) 19:14
10. DELLA SANTA, S. (ITA/MAPEI) 19:42
11. SERRANO, Marcos A. (ESP/KELME) 20:24
12. GARCIA CASAS, F. (ESP/ARTIACH) 21:18
13. CASERO, Angel L. (ESP/BANESTO) 26:18
14. RODRIGUES, O. (POR/ARTIACH) 27:21
15. URIA GONZALEZ, J. (ESP/CASTELLB.) 28:51
16. PLAZA, David (ESP/LOTUS) 29:20
17. GIANETTI, Mauro (SUI/POLTI) 30:12
18. ECHAVE, Federico (ESP/MAPEI) 31:04
19. GARCIA ESPAÑA, R. (ESP/ARTIACH) 35:50
20. ZUELLE, Alex (SUI/ONCE) 37:49

Regularidad

1. JALABERT, Laurent (FRA/ONCE) 312
2. OLANO, Abraham (ESP/MAPEI) 195

Montaña

1. JALABERT, Laurent (FRA/ONCE) 238
2. PISTORE, Roberto (ITA/POLTI), 124

Equipos

1. ONCE, 273:59:20
2. MAPEI-GB, a 31:20
3. ARTIACH, 47:36

AJEDREZ

Fuentepelayo ganó a Zarzuela del Pinar en el encuentro amistoso

JESUS OLMOS

Se celebró en Zarzuela del Pinar un nuevo encuentro amistoso de ajedrez entre jugadores de esta localidad y Fuentepelayo, que fue promovido por el alcalde, José Luis García.

Esta confrontación tuvo lugar en el mesón del Resinero de Zarzuela y contó con gran afluencia de público.

El equipo de Fuentepelayo estuvo formado por jugadores que intervienen anualmente en los campeonatos provinciales, con alguna ausencia, y el de Zarzuela del Pinar se vio reforzado con varios jugadores veraneantes, entre ellos una niña de nueve años que ocupó el segundo tablero. Todos ellos contribuyeron a dar color e interés a la reunión.

Tablas

Al final de la confrontación, la ventaja fue para la formación de Fuentepelayo, en cuyas partidas —dos por cada jugador— Jesús Olmos se enfrentó con el representante del tablero número 1 de Zarzuela, dirigido por el portugués afincado en el pueblo, Pedro de Almeida, ganando una partida cada uno con negras.

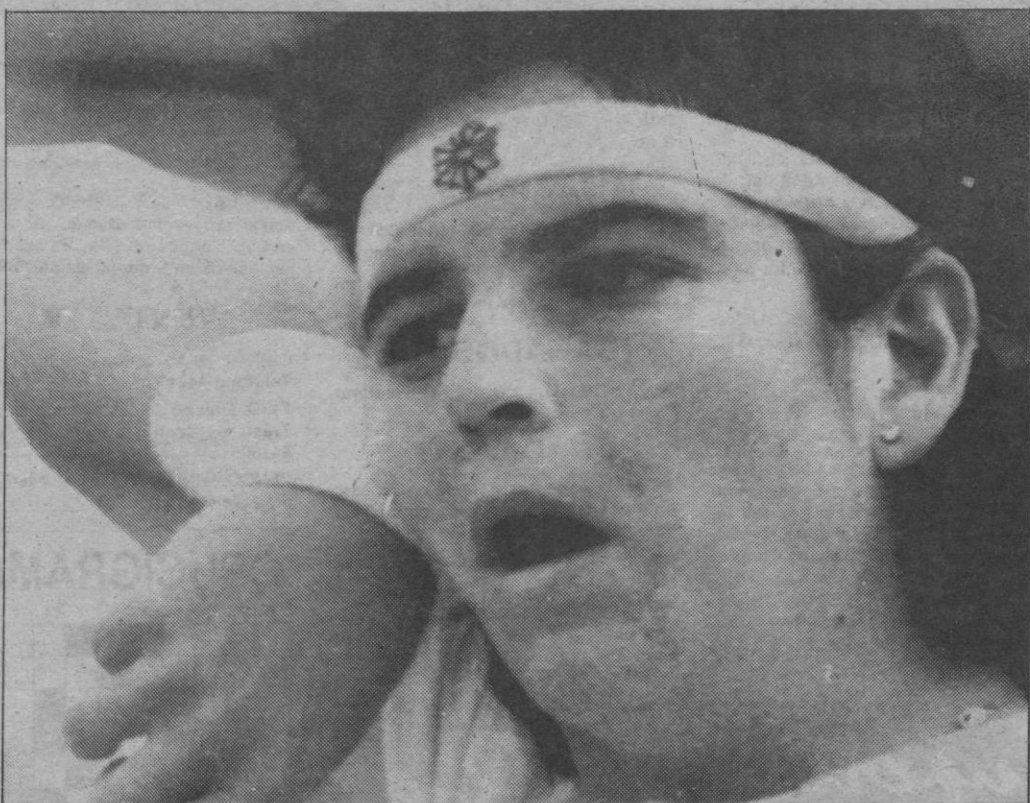
En el segundo partido, Alberto Olmos jugó con la niña de nueve años de Zarzuela del Pinar, que demostró su buen hacer al empatar igualmente a una partida.

El resto de encuentros terminaron con varios empates y alguna victoria más para el conjunto de Fuentepelayo.

Sin embargo, y aunque los resultados eran importantes, lo que realmente se buscaba y se logró era fomentar la afición por el ajedrez.

Igualmente se concertó un nuevo encuentro en Fuentepelayo, donde los componentes del equipo anfitrión podrán participar en los próximos campeonatos anuales que se celebrarán este otoño en Fuentepelayo.

TENIS



Arantxa se impuso en las semifinales a Gabriela Sabatini.

ARCHIVO

La española se enfrentará a la francesa Mary Pierce

Arantxa Sánchez se clasificó para la final del torneo de Tokio

La española Arantxa Sánchez Vicario, primera cabeza de serie, se clasificó para la final del Abierto de Tokio al derrotar a la argentina Gabriela Sabatini por 6-3 y 6-3 en un encuentro que resultó inusualmente fácil para la defensora del título.

Tokio (Efe).— Sánchez Vicario desplegó un juego radicalmente opuesto al que había exhibido en la ronda anterior ante la japonesa Naoko Sawamatsu. Si frente a ésta la española actuó de forma cansina y con un tenis muy defensivo y expectante, con Sabatini no tuvo contemplaciones.

Golpes sobre las líneas, pases inalcanzables cuando la argentina subía a la red e innumerables globos redujeron a Sabatini, quien no pudo en momento alguno hacerse con la iniciativa.

En poco más de 90 minutos, Arantxa Sánchez alcanzó la final.

Media hora menos le costó a la francesa Mary Pierce, se-

gunda preclasificada, deshacerse por 6-0 y 6-2 de Amanda Coetzer y acceder a la final.

La sudafricana intentó atraer a la red a su rival ante la inutilidad de intercambiar golpes, pero Pierce se mostró intratable.

Ciutat de Barcelona

Por su parte, el jugador catalán Jordi Burillo, que ayer accedió a la final del II Abierto de tenis "Ciutat de Barcelona", declaró a Efe que ha llegado al último partido del torneo "ganando con demasiada facilidad", agregó que su juego "no es del todo bueno", que esto le "preocupa" y que no cree que ser "ni mucho menos" el favorito.

Su victoria ante el portu-

gués Nuno Marques fue muy complicada, pero para el jugador mataronés, de 22 años, la clave estuvo en que supo superar la ruptura de su servicio en el quinto juego para lograr, al romper el de su rival, empatar a seis.

"A partir de ahí he jugado mejor, he recuperado mi revés, que hasta entonces no me entraba, y gané confianza en el desempate", señaló.

La temporada ha sido sólo regular para Burillo, quien considera: "He tenido mala suerte en algunos torneos y no era capaz de ganar dos partidos seguidos desde hacía tiempo. Ni tan siquiera la experiencia de Estados Unidos me fue bien".

El periplo americano del jugador español fue realmente malo: "Empezó bien pero después mi juego cayó en picado", dijo. El tenista no quiere repetir esa experiencia.

AUTOMOVILISMO

Coulthar y Hill, en la primera línea de salida del G. P. de Portugal

Estoril (Portugal) (Efe).— Los británicos David Coulthard y Damon Hill, al volante de los nuevos Williams FW17B Renault, no dieron ninguna oportunidad al alemán Michael Schumacher (Benetton B195 Renault) en la lucha por un puesto en la primera fila de la formación de salida del Gran Premio de Portugal, decimotercera prueba del Campeonato del Mundo de Fórmula Uno, que se disputará hoy sobre 71 vueltas al autódromo Fernando Pires da Silva, de Estoril.

Esta es la segunda ocasión consecutiva y tercera en la temporada que Coulthard ocupa el primer puesto en la formación de salida tras lograr lo que parecía imposible: batir a su compañero Damon Hill, que había dominado la sesión de clasificación de viernes y los entrenamientos libres de ayer con una gran facilidad.

Los cambios en la suspensión trasera y en la transmisión han aportado una mejoras muy sensibles en el comportamiento del Williams, y Schumacher no estuvo en momento alguno en condiciones de atacar la supremacía de los dos pilotos británicos, que contarán hoy con la apreciable ventaja de partir por delante del alemán, en un circuito en el que es muy difícil adelantar.

Mientras los Williams han mejorado con los cambios, no se puede decir lo mismo de los Benetton, que han modificado la suspensión delantera, su estabilidad no ha terminado de mejorar y Schumacher se queja, sobre todo, del mal comportamiento de su coche sobre los numerosos baches del autódromo de Estoril.

Si el cuarto puesto del austriaco Gerhard Berger (Ferrari 412 T2) en la formación de salida, a segundo y medio de Coulthard puede considerarse normal, la sensación de esta segunda jornada de clasificación fue el alemán de madre española Heinz-Harald Frentzen, que situó su Sauber C14 Ford Zetec en la quinta posición.

Oferta de Acciones Telefónica
Mañana lunes, último día para comprar con preferencia.



DESDE 50.000 PESETAS.

El lunes es el último día para comprar Acciones Telefónica con preferencia. Hágalo ya. Todos aquellos que formulen su mandato de compra hasta el 25 de septiembre, tendrán preferencia en el prorrateo de acciones.

* Sobre el precio de cotización.

** Siempre que mantenga las acciones al menos durante 12 meses.

El folleto informativo de esta Oferta ha sido registrado en la CNMV.



ACUDA A SU BANCO, CAJA O SOCIEDAD Y AGENCIA DE VALORES A COMPRAR SUS ACCIONES TELEFÓNICA. Dése prisa. Si no, puede quedarse fuera.

SÓLO TIENE HASTA EL 25 DE SEPTIEMBRE.

Infórmese en el 900 700 700.
(24 horas al día, todos los días de la semana)



Telefónica

Crece el valor de la comunicación

- ▷ OFERTAS EMPLEO
- ▷ COMERCIALES
- ▷ INMOBILIARIAS

C/San Agustín, 9 Tfno 44 43



AMBIT
"Gestión Inmobiliaria"

JOSE ZORRILLA, 6

42 74 32

43 41 54

44 30 33

PLAZA MAYOR, 13

PISOS VENTA

EL CARMEN

PISO 3 DORMITORIOS
Servicios centrales
Parquet
Mejoras PV-350

NUEVA SEGOVIA

PISO 4 DORMITORIOS
Exterior
Cocina amueblada.
Garaje. Trastero. PV-357

SAN CRISTOBAL

DUPLEX 2 DORMITORIOS
Cocina amueblada. 2 Baños.
Informe PV-351

CONDE SEPULVEDA

PISO REFORMADO
3 DORMITORIOS
Cocina amueblada
Muy luminoso PV-348

SAN LORENZO

PISO 4 DORMITORIOS
COCINA AMUEBLADA
BAÑO, ASEO
14.400.000 Garaje. PV-230

C/ VELARDE

PISO 3 DORMITORIOS
COCINA AMUEBLADA
BAÑO, ASEO, GARAJE.
OCASION! PV-320

JUNTO Fdez. LADREDA

PISO 3 DORMITORIOS
COCINA AMUEBLADA
15.000.000 PV-352

URB. MIRASIERRA

PISO 3 DORMITORIOS
EXTERIOR
MUY LUMINOSO
8.750.000 PV-355

JUNTO Cde. SEPULVEDA

PISO 4 DORMITORIOS
BAÑO, ASEO.
GARAJE.
INFORMESE! PV-354

OPORTUNIDAD! PV-315

ATENCION INVERSORES!!!
APARTAMENTO en
SAN CRISTOBAL
Cocina amueblada. GARAJE.

JOSE ZORRILLA

PISO 3 DORMITORIOS
Calefacción individual.
Cocina amueblada. PV-356

* Antes de Comprar o
Alquilar, consulte nuestra
REVISTA INMOBILIARIA

Tenemos más de 400 ofertas!
Pídanosla gratuitamente

AMBIT

INMOBILIARIA
MANSINO
-NUEVAS FORMAS-
DE HACER LAS COSAS

MANSINO

PISO ALQUILER
Tel. 44 30 31.
1 dormitorio. Zona
Fernández Ladreda.
Exterior.
SEMIAMUEBLADO.

MANSINO

PISO ALQUILER
Tel. 44 30 31.
1 dormitorios. El
Espinar. A estrenar.
Cocina Amueblada.

MANSINO

PISO ALQUILER
Tel. 44 30 31.
2 dormitorios. C/
Escultor Marinas.
REFORMADO.

MANSINO

PISO ALQUILER
Tel. 44 30 31.
3 dormitorios. Junto al
Acueducto. Reformado.
A estrenar. A elegir:
Amueblado o sin
amueblar. PRECIOSAS
VISTAS.

MANSINO

PISO ALQUILER
Tel. 44 30 31.
3 Dormitorios. San
Cristobal. 2 baños,
garaje, trastero.
ECONOMICO.

MANSINO

PISO ALQUILER
Tel. 44 30 31.
3 Dormitorios. C/ Real.
CALEFACCION
INDIVIDUAL.

MANSINO

PISO ALQUILER
Tel. 44 30 31.
3 dormitorios. Zona
Correos. Garaje.
Amueblado.

MANSINO

PISO ALQUILER
Tel. 44 30 31.
3 dormitorios. El
Carmen. Amueblado.
ECONOMICO.

MANSINO

PISO ALQUILER
Tel. 44 30 31.
4 Dormitorios. José
Zorrilla. Garaje.
EXTERIOR.

MANSINO

PISO ALQUILER
Tel. 44 30 31.
4 dormitorios. C/
Independencia.
Rehabilitado. A
ESTRENAR.

MANSINO

PISO ALQUILER
Tel. 44 30 31.
5 dormitorios. Zona El
Salvador. 2 baños. A
ESTRENAR.

MANSINO
INMOBILIARIA
-NUEVAS FORMAS-
DE HACER LAS COSAS

AVAL
AGENCIA INMOBILIARIA

44 42 24

Pza. de la Tierra, 4

AVAL ALQUILA
Locales en C/ Enrique IV,

LOCAL LOCAL

90 m/2 y 100 m/2.

Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
Local de 130 m/2,
Gobernador

Fernández Jiménez.

LOCAL Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
Oficina 75 m/2, San Gabriel,
2 despachos, hall, 1 suelo de
terraza. 60.000 pts/mes.

LOCAL Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
Oficinas en José Zorrilla, 55 y
60 m/2. A estrenar desde
55.000 pts.

Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
Calle Felix Gila, local de
200 m/2 y 170 m/2, sin
acondicionar en planta
calle.

LOCAL Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
Locales en José Zorrilla,
distintos tamaños y precios.

Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
Local sin acondicionar

LOCAL

en calle Santo Tomás.

Telf: 44 42 24

AVAL VENDE
Nave nueva de 115 m/2 en
la carretera de Arévalo.

LOCAL Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
Oficina de 205 m/2 en
Fernández Ladreda, 3
despachos, sala de
oficina y hall.

Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA VENDE
Local acondicionado de
300 m/2 en Centro
Comercial Mahonias.

LOCAL Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
Local con fachada a dos calles
100 m/2 distribuidas en dos
plantas, 12 m. de escaparate.
Ideal para cualquier negocio.

Telf: 44 42 24

LA SERIEDAD
ES NUESTRO

AVAL
AGENCIA INMOBILIARIA

44 42 24

Si Quiere Vender ó
Comprar su casa,
la respuesta es:

ALZA

INMOBILIARIA

NOTICIA
IMPORTANTE

¿Sabías que desde sólo
6.898.000 pts. puedes
conseguir tu apartamento
en el Sotillo con las
mejores calidades y
condiciones de pago?
Ya lo sabías ¿verdad?
Pues date prisa estamos
vendiendo los últimos.

NO DEJES ESCAPAR
EL TUYO

ALZA VENDE: Parcela en La Las-
trilla de 4.000 m² con acceso direc-
to a futura circunvalación ideal
para supermercado. Hotel, zona
de recreo, etc. Telf. 44 36 36

ALZA VENDE: Parcela de 1.000 m².
en El Sotillo con proyecto de vi-
vienda exclusiva de cuatrocientos
metros cuadrados. 14.000 pts/m.
Telf. 44 36 36

ALZA VENDE: Parcela de 1.000 m².
en Torrecaballeros. Casco urba-
no. Fachada a dos calles, orienta-
da a la sierra. Con todos los servi-
cios. 9.050.000 pesetas. URGE. 44
36 36.

ALZA VENDE: Parcela urbana, en
La Losa. 1.000 m². Todos los ser-
vicios, 7.000 pts. m². Negociable.

ALZA TRASPASA: Local muy co-
mercial, zona calle el Rancho, 90
m² en una sola planta, 2 escaparates,
cierre metálico de tijera, dis-
positivo de alarma, acondiciona-
do hace 4 años. En funcionamien-
to. Telf: 44 36 36

ALZA ALQUILA: Local en José Zo-
rrilla, 220 m² planta calle y 275 m²
planta sótano. Apto para cualquier
tipo de negocio, 9 m de escaparate.
Telf: 44 36 36

ALZA VENDE

Precioso piso entreplanta,

C/ Vargas, 3 dormitorios,

1 baño, garaje, trastero.

Servicios centrales.

Totalmente exterior.

Semiamueblado. Excelente

oportunidad económica.

Telf: 44 36 36

No le de más vueltas
BUSCAMOS
LO MEJOR PARA USTED

Pº/Ezequiel González, 24
Edificio "San Roque"

44 36 36

C y

CASA YA

ASESORES INMOBILIARIOS

Enrique López Estebanz A.P.I. nº 14032

Ezequiel González, 24 Bajo C
(Edificio San Roque)

CASA YA

PISOS A ESTRENAR
TORRECABALLEROS

Uno, dos y tres
dormitorios.
Parquet.
Calef. individual.
Baño y Trastero.
Primeras calidades.

EDIFICIO UNICO
SAN MILLAN

1.200 m².
Información personal

ALQUILA / VENDE
OFICINAS

San Agustín
145 m².
3 despachos.

VENDE PISO

Escultor Marinas, 115 m²,
bien distribuido, 2 baños,
calef. individual, cocina
amueblada, parquet, armarios
empotrados, EXTERIOR.

VENDE ADOSADO

SAN CRISTOBAL, 167 m²,
2 salones, 3 dormitorios, 2
baños y un aseo, garaje, co-
cina amueblada, jardín priva-
do, piscina y tenis comunita-
rio.

VENDE ADOSADO

GARCILLAN, 184 m², sa-
lon-comedor, 4 dormitorios,
2 baños, garaje, gran jardín
privado. A estrenar.

VENDE CHALET

EN EL SOTILLO, 270 m²
con parcela de 1.030 m². 2
plantas más bajo cubierta, 3
dormitorios, baño y aseo,
gran garaje, armarios empo-
trados, chimenea.

VENDE CHALET

Vegas de Matute, 290 m²,
parcela de 900 m², 3 dormi-
torios, 3 baños, una gran ter-
raza, 3 plazas de garaje,
amueblado, parquet, piscina,
bodega, aire acondicionado.

CASA YA
BUSCA SOLARES
Y CASAS VIEJAS.

VENDE LOCAL

Calle Real
120 m².
Fachada de 4 m.
Información personal.

ALQUILA / VENDE
NAVE UNICA

Polígono de Hontoria
2.500 m².
Parcela de 6.000 m².

ALQUILA / VENDE
NAVES

Polígono de Hontoria
350 m². a 2.500 m².

44 41 64

CASA YA

ASESORES INMOBILIARIOS

Colegio de Agentes de la Propiedad Inmobiliaria de Segovia

La intervención de un A.P.I. garantiza sus operaciones inmobiliarias



Los Agentes de la Propiedad Inmobiliaria ofrecen **GARANTIA** en todas sus acciones

Para no perder tiempo ni dinero acuda a un A.P.I. colegiado



MIQUEL TONAR
MT
Ezequiel González, 6
☎ 43 54 61
Fax 43 32 31
Miguel A. Tovar de la Cruz
A.P.I. 10.329

fincas
NOVO
Severo Ochoa, 6-Bajo
☎ 44 17 29
☎ 42 91 18
Fax 44 17 29
José Luis Santalla Novo
A.P.I. 12.948

BATIBERICA
E. GARCIA GIL - A.P.I. 12949
AGENCIA INMOBILIARIA
ALQUILER Y VENTA
GESTION DE PROYECTOS Y OBRAS
C/ San Frutos, 21, 3º - SEGOVIA
TFNOS. 921 - 441217 - 43 71 87

P. BOZA
Vía Roma, 26-2º C
☎ 43 75 05
☎ 43 09 63
Jacobo P. Boza López-Escobar
A.P.I. 13.916

VENTAS

JOSE ZORRILLA. Piso de 3 dormitorios, baño, cocina amueblada, calefacción central, parquet. Buen precio. Tel. 44 17 29.

MIRASIERRA. Piso de 3 dormitorios, exteriores, baño, cocina amueblada con electrodomésticos, calefacción individual, trastero. Tel. 44 17 29.

VIA ROMA. Piso de 156 m², 4 dormitorios, 2 baños, salón con terraza, preciosas vistas, armarios empotrados, calefacción y agua caliente central. Garaje opcional. Tel. 44 17 29.

INDEPENDENCIA. Piso de 4 dormitorios, baño, aseo, cocina amueblada, calefacción individual, puerta blindada. Tel. 44 17 29.

EL CARMEN. Piso de 3 dormitorios, baño, aseo, armarios empotrados, cocina amueblada con electrodomésticos, calefacción y agua caliente central. Tel. 44 17 29.

PUENTE DE HIERRO. Piso de 4 dormitorios, baño, gran cocina, calefacción central. Buen precio. Tel. 44 17 29.

URB. TIO PINTADO. Piso de 3 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada con electrodomésticos, calefacción central, ascensor, garaje. Tel. 44 17 29.

CONDE SEPULVEDA. Piso de 4 dormitorios, baño, aseo, cocina con terraza, calefacción central, ascensor. Tel. 44 17 29.

SAN AGUSTIN. Piso de 4 dormitorios, gran salón, balcones a calle, baño, cocina con terraza, calefacción central. Tel. 44 17 29.

MADRONA. Piso de 2 dormitorios, baño, cocina amueblada con electrodomésticos, calefacción individual. Garaje. Tel. 44 17 29.

LA GRANJA. Piso de 2 dormitorios, baño, aseo, cocina amueblada con electrodomésticos, calefacción individual, ascensor. Tel. 44 17 29.

SAN CRISTOBAL. Viviendas a estrenar, 2 y 3 dormitorios, calefacción individual. Buenas calidades. Facilidades de pago. Tel. 44 17 29.

C/ LERIDA (La Albuera). Piso de 90 m², 3 dormitorios, calefacción y agua caliente central. Tel. 44 17 29.

ZONA MUY CENTRICA. Urge vender piso de 120 m², 4 dormitorios, calefacción y agua caliente central. Tel. 44 17 29.

JUNTO JOSE ZORRILLA. Plaza de garaje, para cualquier coche. 1.000.000 Pts. Tel. 44 17 29.

EL ESPINAR. Restaurante

completamente instalado, con todo el mobiliario. Información personal. Tel. 44 17 29.

ORTIGOSA DEL MONTE. Parcela urbana de 4.200 m², con todos los servicios. ideal promotores. Tel. 44 17 29.

LA ALBUERA. Local completamente instalado de 250 m². Ideal supermercado. Tel. 44 17 29.

JOSE ZORRILLA. Local diáfano de 130 m² en planta y 150 m² en planta baja. Tel. 44 17 29.

ALQUILERES

SEVERO OCHOA. Piso de 3 dormitorios, baño, calefacción y agua caliente central. Ascensor. Tel. 44 17 29.

CONDE SEPULVEDA. Piso de 3 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, calefacción individual. Ascensor. Garaje opcional. Tel. 44 17 29.

SAN CRISTOBAL. Piso de 1 dormitorio, baño, cocina amueblada, calefacción individual. Jardín particular. 45.000 Pts. mes. Tel. 44 17 29.

FERNANDEZ LADREDA. Oficina de 24 m². Precio interesante. Tel. 44 17 29.

VENTAS

C/ CANTARRANAS. Local en planta calle. 70 m². Acondicionado. Tel. 44 12 17.

SANTA COLUMBA. Local en planta calle. 70 m². Diáfano. Tel. 43 71 87.

C/ ROBLE. Locales de varios tamaños. Tel. 44 12 17.

C/ DAOIZ. Local en planta calle. 220 m². Tel. 43 71 87.

VIA ROMA. Local de 240 m². Diáfano. Fachada a calle. Tel. 44 12 17.

EL SALVADOR. Local de 110 m². Apto para almacen o garaje. Tel. 43 71 87.

CTRA. VILLACASTIN. Plaza de garaje. Tel. 44 12 17.

CTRA. SANTA MARIA DE NIEVA. Plaza de garaje. Tel. 43 71 87.

C/ DORADORES. Plaza de garaje. Tel. 44 12 17.

C/ CUELLAR. Plaza de garaje. Tel. 43 71 87.

C/ LAS NIEVES. Vivienda de 3 dormitorios. Totalmente amueblada. Tel. 44 12 17.

VIA ROMA. Vivienda de 3 dormitorios. Garaje y trastero. Tel. 43 71 87.

C/ CAPITAN PERTEGUER. Vivienda de 3 dormitorios. Trastero. Tel. 44 12 17.

C/ LOS COCHES. Viviendas de nueva construcción. Gran calidad. Garaje y trasteros. Tel. 43 71 87.

C/ MADRONA. Dúplex de nueva construcción. Garaje. Tel. 44 12 17.

C/ GASCOS. Casa para rehabilitar. 360 m² de construcción. Jardín. Tel. 43 71 87.

C/ LAS LASTRAS. Vivienda de 4 dormitorios. Tel. 44 12 17.

SAN JOSE. Vivienda de 3 dormitorios. 77 m². Tel. 43 71 87.

BOCEGUILLAS. Vivienda de 3 dormitorios. 80 m². Tel. 44 12 17.

MARUGAN. Chalet de 90 m² con parcela de 2.500 m². Tel. 43 71 87.

TORRECABALLEROS. Finca rústica de 5.560 m². Tel. 44 12 17.

ZAMARRAMALA. Finca rústica de 8.400 m². Tel. 43 71 87.

MARUGAN. Parcelas edificables. Diferentes tamaños. Tel. 44 12 17.

LA LASTRILLA. Parcelas edificables. Diferentes tamaños. Tel. 43 71 87.

CASLA. Parcelas urbanizadas de 240 m² a 450 m². Tel. 44 12 17.

NAVAFRIA. Pisos y dúplex de nueva construcción. Tel. 43 71 87.

PALAZUELOS. Viviendas de nueva construcción. Tel. 44 12 17.

NAVAS DE RIOFRIO. Vivienda de 4 dormitorios. Junto Estación de Ferrocarril. Jardín, patio, porche, bodega, piscina y garaje. Tel. 43 71 87.

POLIGONO DE HONTORIA. Nave industrial de 1.000 m² construidos más parcela. Acondicionada. Tel. 44 12 17.

ALQUILERES

CTRA. VILLACASTIN. Local de 120 m². Acondicionado. Tel. 43 71 87.

EZEQUIEL GONZALEZ. Local de 300 m². Acondicionado. Divisible. Tel. 44 12 17.

C/ VELAZQUEZ. Almacén o garaje. Varios coches. Tel. 43 71 87.

C/ SANTA ISABEL. Local de 155 m². Acondicionado. Tel. 44 12 17.

CTRA. VILLACASTIN. Plaza de garaje. Tel. 43 71 87.

EDIFICIO SAN ROQUE. Plaza de garaje. Tel. 44 12 17.

C/ CAÑO GRANDE. Plaza de garaje y trastero. Tel. 43 71 87.

PLAZA PEÑASCAL. Vivienda de 2 dormitorios. Tel. 44 12 17.

PLAZA MAYOR. Despacho profesional. Tel. 43 71 87.

C/ LARGA. Despacho profesional de 70 m². Tel. 44 12 17.

MUERTE Y VIDA. Viviendas de 3 y 4 dormitorios. Cocina amueblada. Tel. 43 71 87.

C/ SAN QUIRCE. Vivienda de 4 dormitorios. Amueblada o sin amueblar. Tel. 44 12 17.

FERNANDEZ LADREDA. Despacho profesional. Amueblado. Tel. 43 71 87.

C/ DOCTOR PICHARDO. Vivienda de 2 dormitorios. Sin amueblar. Tel. 44 12 17.

C/ LAS NIEVES. Vivienda de 3 dormitorios. Amueblada. Tel. 43 71 87.

PLAZA MAYOR. Apartamento de 2 dormitorios. Sin amueblar. A estrenar. Tel. 44 12 17.

TRASPASO. Varios negocios de hostelería. En funcionamiento. Tel. 43 71 87.

POLIGONO NICOMEDES GARCIA. Venta a alquiler de nave industrial. 725 m² construidos más parcela. Acondicionada. Servicios y oficina. Tel. 44 12 17.

VENTAS

URB. CAMINO REAL. 1ª fase. Pisos de 1, 2, 3 y 4 dormitorios. Desde 6.700.000 Pts. Amplias zonas de recreo. Inmejorables calidades. Excelente oportunidad; ¡Aprovechela! Tel. 43 59 50.

URB. ALTOS DE SAN CRISTOBAL. 3 últimas viviendas, llave en mano. 3 dormitorios, garajes anexos. Zonas de jardín privadas. Piscina. También a la venta locales comerciales con amplias fachadas y fácil acceso. Tel. 43 54 61.

URB. ALTOS DE SAN CRISTOBAL. 4ª Fase. Pisos de 3 dormitorios. Garajes anexos. Piscina. Zonas ajardinadas. Entrega de llaves para Noviembre-1.995. Con las calidades que ya conoce. Visítenos los fines de semana en la obra y festivos Tel. 43 54 61.

SAN CRISTOBAL NUEVA PROMOCION. Viviendas a pie de carretera. 3 y 4 dormitorios. Jardines privados. Garaje. Zonas comunes con piscina. Amplias terrazas. Inmejorables calidades. Pero lo mejor es el precio: desde 11.600.000 Pts. Amplias facilidades. Tel. 43 59 50.

JUNTO JOSE ZORRILLA. Última vivienda, 3 dormitorios. Garaje opcional. Tel. 43 59 50.

JUNTO PLAZA MAYOR. Próximas viviendas, 1, 2, 3 y 4 dormitorios. Tel. 43 54 61.

VIA ROMA. (A dos pasos del Acueducto). Pisos en construcción, 3 y 4 dormitorios. Dúplex con garaje. Tel. 43 59 50.

JUNTO VIA ROMA. Piso, 3 dormitorios. 2 baños. Garaje,

trastero, cocina amueblada. Mejoras. Tel. 43 54 61.

JUNTO VIA ROMA. (Tio Pintado) Piso de 3 dormitorios, 2 baños, garaje. Tel. 43 59 50.

FRENTE ESTACION FERROCARRIL. Piso 4 dormitorios. 2 baños, garaje, terraza 20m. Posibilidad de alquiler. Amueblado. Tel. 43 54 61.

CARRETERA VILLACASTIN. Piso de 3 dormitorios, 1 baño, calefacción individual. Planta 1ª. Totalmente reformado y amueblado. Tel. 43 54 61.

BARRIO EL CARMEN. Piso 4 dormitorios, 2 baños. Duplex. Trastero. Para reformar. Tel. 43 59 50.

BARRIO EL SALVADOR. Piso 3 y 4 dormitorios. Ya construidos y en construcción. Tel. 43 54 61.

C/ LOS COCHES. Piso 4 dormitorios. 2 baños. Trastero, Planta tercera. Tel. 43 59 50.

BARRIO SAN JOSE. Piso de 3 dormitorios, 1 baño, recién reformado. Tel. 43 54 61.

BARRIO SAN JOSE. Piso de 3 dormitorios, trastero. Planta 3ª. Tel. 43 59 50.

BARRIO SAN JOSE. C/ Hnos. Martínez Aguilar. Piso de 3 dormitorios, 1 baño. Parquet, puerta blindada. Recién reformado. ¡oportunidad! Tel. 43 59 50.

ALQUILERES

JUNTO VIA ROMA. Piso de 3 dormitorios, 2 baños, trastero. Sin amueblar. Tel. 43 54 61.

CALLE RIAZA. (Junto Via Roma). Piso de 3 dormitorios. Amueblado. Tel. 43 59 50.

CALLE FRENTE JUVENTUDES. (El Carmen) 3 dormitorios, amueblado. Tel. 43 54 61.

CTRA. VILLACASTIN. Piso de 3 dormitorios, 2 baños. Garaje opcional. Amueblado. Tel. 43 59 50.

C/ OCHOA ONDATEGUI. (junto Acueducto). Piso de 3 dormitorios. Calefacción individual. Sin gastos de comunidad. Planta 3ª. Tel. 43 54 61.

JOSE ZORRILLA. Pisos de 3 y 4 dormitorios. Sin amueblar. 2 baños, trastero. Tel. 43 54 61.

NUEVA SEGOVIA. Chalet, 3 dormitorios, 1 baño, 1 aseo. Garaje, bodega, jardín. Tel. 43 59 50.

C/ VELARDE. Piso de 1 dormitorio, baño, tarima. Sin amueblar. Tel. 43 54 61.

tve1

- 07.30.- LA ISLA DEL PRINCIPE
08.20.- DOMINGO FIESTA!
10.30.- BUGS BUNNY Y SUS AMIGOS
11.00.- AGUI JUGAMOS TODOS
11.30.- LO QUE HAY QUE TENER (Nuevo en emisión)
12.00.- CUANDO CALIENTA EL SOL (R.)
14.00.- CARTELERA TVE
14.30.- CORAZON. CORAZON
15.00.- TELEDIARIO-1
15.37.- EL TIEMPO
15.40.- CICLISMO. VUELTA CICLISTA A ESPAÑA 1995: FIAT-MADRID
17.00.- SESION DE TARDE: "SU COARTADA". D.: Bruce Berresford. I.: Tom Selleck, Paulina Porizkova.
Un autor de novelas de misterio vive la vida a través de su héroe de ficción. Cuando una bella extranjera, acusada de asesinato, se cruza en su camino, él le proporciona una coartada.
18.45.- CINE DE ORO: "AMIGOS HASTA LA MUERTE". D.: George Seaton. I.: Rock Hudson, Dean Martin. Billy y Chuck, amigos desde la infancia, tienen un rancho juntos y están enamorados de la misma mujer. Pero un día Chuck, convertido en sheriff, tendrá que perseguir a Billy que se ha convertido en delincuente.
20.50.- CICLISMO. VUELTA CICLISTA A ESPAÑA
21.00.- TELEDIARIO-2
21.30.- SOLO GOLES
22.10.- LA PELICULA DE LA SEMANA: "ESTADO CRITICO". D.: Jerrold Freedman. I.: Denis Arndt, Mark Blum. La Sinagoga celebra el funeral de uno de sus miembros. De pronto, irrumpe en el salón una joven presa de convulsiones que descarga una pistola sobre los asistentes.
24.00.- LA VIDA SEGUN... (Nuevo en emisión)
01.10.- NOTICIAS
02.15.- NIDO VACIO
02.40.- SIN FRONTERAS (R.)
03.30.- ¿COMO LO VEIS?
04.00.- ¿COMO LO VEIS? (R.)
04.30.- DESPEDIDA Y CIERRE

tve2

- 06.00.- EURONEWS
08.00.- CONCIERTO (R.)
08.45.- TIEMPO DE CREER
09.00.- LOS CONCIERTOS DE LA 2
11.00.- EL DIA DEL SEÑOR
12.00.- PUEBLO DE DIOS
12.30.- DEPORTES. BALONCESTO: BALONCESTO LEON-REAL MADRID
14.30.- CICLISMO. VUELTA CICLISTA A ESPAÑA 1995: FIAT-MADRID
15.30.- UNO MAS EN LA FAMILIA
16.00.- MOTOCICLISMO. CAMPEONATO DEL MUNDO DE VELOCIDAD. GRAN PREMIO DE ARGENTINA
19.30.- CUENTAME COMO PASO
20.30.- CICLISMO. VUELTA CICLISTA A ESPAÑA 1995
21.00.- LINGO
21.30.- ¿DE PARTE DE QUIEN?
22.00.- LA TRANSICION
23.15.- DIAS DE CINE
00.15.- ESPECIAL JUAN CARMONA "HABICHUELA"
CINE CLUB. CLASICOS DEL CINE: "SIETE DIAS DE MAYO". D.: John Frankenheimer. I.: Burt Lancaster, Kirk Douglas. Los Estados Unidos y la Unión Soviética preparan un tratado sobre desarme que puede poner fin a la guerra fría. El Jefe del Estado Mayor, General Scott, se opone a cualquier pacto.
03.10.- TENSION EN LA NOCHE: COMO UN CABALLO DESBOCADO. D.: René Bonafant. I.: Scott Hyland

Un policía fuera de servicio hace fracasar una venta de droga, toda la comisaria le tiene por un héroe, pero surgen problemas al no aparecer la mercancía.
04.00.- DESPEDIDA Y CIERRE



Antena 3 Televisión

- 06.20.- DIPUTADO FANTASTICO
06.45.- TELENOTICIAS
07.10.- LA LLAMADA DEL OESTE
07.35.- CLUB MEGATRIX
10.15.- SPIDER MAN
10.35.- SPIROU Y FANTASIO
11.00.- LA TRIBU DE LOS BRADY
11.30.- BATMAN
12.00.- TOP 20
13.00.- BONANZA
14.00.- ALF
14.30.- EL PRINCIPE DE BEL AIR
15.00.- NOTICIAS
15.30.- SUPERCINE DEL DOMINGO: "SALTO A LA FAMA". D.: Strathford Hamilton. I.: Burt Young, Mart Adler. Un estudiante que desea entrar en el equipo de saltos de trampolín de su instituto, se enfrenta con dos problemas, su miedo al impacto con el agua y el rechazo del entrenador.
17.25.- CINE: "PESADILLA EN EL PISO 13". D.: Walter Grauman. I.: James Brolin, Louise Fletcher. Elaine es una escritora especializada en artículos sobre viajes. Se traslada al señorial hotel Wessex con la intención de elaborar un artículo sobre este lugar.
19.05.- PICKET FENCES
20.05.- CHICAGO HOPE
21.00.- NOTICIAS
21.15.- HERMANOS DE LECHE
22.05.- LO QUE NECESITAS ES AMOR
00.15.- CINE DE MADRUGADA: "MOLL FLANDERS". D.: Terence Young. I.: Kim Novak, Richard Johnson. Moll Flanders, una pobre huerfana en la Inglaterra del s. XVIII, ha deseado convertirse en una dama desde que era niña.
02.25.- CONTACTO DEVLIN
03.15.- TELEVENTA
04.45.- CINE DE MADRUGADA: "FANTASMAS DE ROMA". D.: Antonio Pietrangeli. I.: Marcello Mastroianni, Belinda Lee. A principios de los años 60, Anibal, un viejo principe italiano, vive en un antiguo palacio con cuatro fantasmas: un fraile glotón, un mujeriego, Doña Flora y una joven que se suicidó por amor.



- 06.20.- AVANCE DE PROGRAMACION Y ESPACIOS PROMOCIONALES
06.35.- WEBSTER
07.00.- SKIPPY
07.25.- LOS OSOS AMOROSOS
07.50.- RUBIK, EL CUBO MAGICO
08.15.- JOHNNY Y SUS AMIGOS
08.40.- CAMPAMENTO CANDY
09.05.- SONIC
09.30.- EL GATO CON BOTAS
09.55.- LUPIN
10.20.- BOTS MASTER
10.45.- BATMAN
11.10.- SUPER BOY
11.35.- LA CASA DE LA PRADERA
12.25.- MATINAL DE CINE: "BUSTER, EL ROBO DEL SIGLO". D.: David Green. I.: Phil Collins, Julie Walters. Un ladronzuelo londinense, que ha participado en el robo al tren de Glasgow, se ha instalado en Acapulco con el botín conseguido.
14.10.- LAS NOTICIAS
14.40.- FORMULA 1
17.00.- SENSACION DE VIVIR
17.50.- GRAN PANTALLA TV: "HUIDA MORTAL" (2ª parte). D.: Gianfranco Albano. I.: Gianni Morandi, Gianluca Spadotto

Michele ha iniciado una huida para proteger a su hijo, que ha sido testigo del asesinato de Ramo. Por ello, se ven obligados a volar alrededor de toda Alemania.

- 19.25.- MEDICO DE FAMILIA
20.30.- LAS NOTICIAS
21.05.- HISTORIAS DE LA PUTA MILI
21.50.- NOCHE DE ACCION: "MAS ALLA DE LA JUSTICIA". D.: Richard W. Munchkin. I.: Cynthia Rothrock, Daniel McVicar. Ana Sullivan es llamada por la familia Keller para que se encargue de la educación de su hija Helen, una niña ciega, sorda y muda, que ha pasado toda su vida inmersa en un mundo oscuro.
23.40.- CINE: "CARTA MORTAL". D.: Charles Philip Moore. I.: Don 'The Dragon' Wilson, Matthias Hues. Shanna, una cantante en pleno ascenso, recibe la amenaza de un maniaco asesino, que suele dejar su marca cortándole un dedo a sus víctimas.
01.20.- LAS NOTICIAS (AVANCE INFORMATIVO)
01.25.- MADRUGADA DE CINE: "MAS QUE AMIGOS". D.: Michael Tuchner. I.: Rodney Bewes, James Bolam.
03.00.- NOVEDADES INCREIBLES
03.25.- EL EXILIADO



- 08.15.- DEL 40 AL 1
09.05.- DIBUJOS ANIMADOS
09.35.- TELESERIE: LOS CHICOS DEL MAÑANA
10.00.- CINE: "UN CASO PARA DOS"
11.32.- CINE: "LA LEYENDA DE UN HOMBRE BUENO"
13.00.- EL GRAN MUSICAL
13.30.- REDACCION. NOTICIAS
13.35.- ESPECIAL INFORMATIVO
14.30.- PLUSVALIA
15.00.- FUTBOL: LIGA ITALIANA
16.55.- CINE: "UNA CHICA ENTRE UN MILLON"
18.30.- PREVIO FUTBOL
19.30.- FUTBOL: LIGA ESPAÑOLA
21.30.- REDACCION. NOTICIAS
22.00.- ESTRENO CANAL+: "JOVENES Y REBELDES: MUJERES EN PRISION". D.: John McNaughton. I.: Bahni Turpin, Missy Crider. Aggie es una chica amante del rock and roll e inocente que acaba involucrada en un asesinato que no ha cometido. Condenada a cadena perpetua, es arrojada a una famosa cárcel de mujeres.
23.21.- EL TERCER TIEMPO
00.00.- GOLF: RYDER CUP 1995
02.00.- MAS DEPORTE



TELEMADRID

- 08.00.- DETRAS DE LA PUERTA
09.00.- SERIES
11.00.- LA BANDA DE...
13.00.- DOCUMENTAL
13.30.- ROSEANNE
14.00.- TELENOTICIAS
14.55.- EL TIEMPO
15.00.- LOS PICAPIEDRA
15.30.- CINE
17.30.- CINE
20.00.- EL SEMANAL
20.15.- TELENOTICIAS
20.30.- FUTBOL ES FUTBOL
23.00.- CINE
01.00.- CINE
03.30.- INFORMACION CULTURAL DE LA CAM

ADVERTENCIA

EL ADELANTADO no se responsabiliza de los continuos cambios de programación que, a última hora, introducen las diferentes cadenas de televisión.

GRAN PANTALLA

"Un paseo por las nubes", de Alfonso Arau

ANDRES P. LLORENTE

Hasta tal punto fue un éxito el anterior filme del mexicano Alfonso Arau, "Como agua para chocolate", que hoy ostenta el honor de ser, de entre los no hablados en inglés, el que mayor recaudación ha obtenido en Norteamérica y sin duda éste fue el motivo por el que Arau fue fichado por los hermanos Zucker, los de "Aterriza como puedas", para que realizase su siguiente película en el dorado Hollywood.

Era lógico que Arau aprovechara la ocasión pero también sabía que su futuro en USA pasa por la rentabilidad que obtengan sus realizaciones y ha terminado por claudicar ante las exigencias que esa comercialidad impone; por eso no ha dudado en aceptar un guión que había sacrificado lo mejor del escrito por Zavattini para Alessandro Blassetti, "Cuatro pasos por las nubes" (1942), que pasa por ser el primer filme del neorealismo italiano y en el que se describían las tristes condiciones de la vida cotidiana de una Italia en esos momentos inmersa en plena segunda guerra mundial, a la vez que se resaltaban los irrenunciables valores humanos de unos héroes anónimos, la gente común del pueblo a la que el cine nunca había dado ninguna importancia.

Así pues Arau adopta un guión reescrito "a la americana" que circulaba

desde hacía tiempo por Hollywood, cambia también algunos detalles para aproximarlo a su mundo particular y se lanza al set de rodaje poniéndolo todo al servicio de unas estrellas como Keanu Reeves, punta de lanza de un proyecto que incluía asimismo a Anthony Quinn y Giancarlo Giannini, aunque a la postre la mayor beneficiada haya sido la española Aitana Sánchez-Gijón que además de su espléndida belleza puede lucir aquí su talento y sus dotes como actriz bien capaz de enamorar a las cámaras.

En fin, todo quiere hacerlo bonito el esteticista Arau alrededor de sus guapos actores y falsea la fotografía con unos filtros que dan a "Un paseo por las nubes" (A walk in the clouds, 1995) una aureola cálida bañada o mejor sumergida bajo la almbarrada música de su admirado Maurice Jarre, pero un guión tan endeble no se sujeta fácilmente y a la mitad de la película empieza a fallar hasta acabar siendo risibles sus soluciones en busca de un final feliz que a cualquiera le parecería incluso ridículo, pero no a Arau quien ha llegado a declarar: "No me avergonzaría si me nombraran el líder del movimiento neo-cursi del mundo".

Pues va camino de lograrlo. Desde luego no va a faltarle mi voto.



Televisión Segovia

- 18.00.- BIENVENIDOS AL DOMINGO
18.15.- NUESTRA SEMANA
18.45.- DIBUJOS ANIMADOS

- 19.15.- ENCUENTROS
20.45.- ENCICLOPEDIA BRITANICA
21.15.- RECUERDOS DEL AYER
21.45.- CINE DE DOMINGO
23.15.- LA SEMANA EN CASTILLA Y LEON
23.30.- MUNDO TURISTICO
24.00.- EL MUNDO DEL MOTOR
24.30.- MAC CONCIERTO
24.45.- CIERRE Y DESPEDIDA CON PATRICIA GUIJARRO

CARTELERA

MULTICINES MIRO

SALA 1

Laborables: 8 tarde y 11 noche.
Sábado y domingo: 5.30, 8 t. y 11 n.
La película que ha inaugurado el Festival de San Sebastián
"UN PASEO POR LAS NUBES"

SALA 3

Laborables: 8 tarde y 11 noche.
Sábado y domingo: 5.30, 8 t. y 11 n.
CONTINUA EN SEGUNDA SEMANA
"DOS POLICIAS REBELDES"

SALA 2

Sesiones: 8 tarde y 11 noche.
"WATER WORLD"
KEVIN COSTNER
Sábado y domingo: 5.30 tarde
"TOD Y TOBY"

SALA ZULOAGA

Laborables: 8 tarde y 11 noche.
Sábado y domingo: 5.30, 8 t. y 11 n.
CONTINUA EN SEGUNDA SEMANA
"EL PRIMER CABALLERO"

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

BURBUJAS

BUCKINGHAM OBLIGA A RETIRAR DEL MERCADO UNAS CAMISETAS CON LA IMAGEN DEL PRINCIPE GUILLERMO

Unas camisetas con la imagen del príncipe Guillermo, de trece años e hijo mayor del príncipe Carlos de Inglaterra y Lady Di, fueron retiradas de la venta después de que el palacio de Buckingham recordara que no pueden emplearse imágenes de menores de 18 años de la familia real con fines comerciales. Las camisetas, que se vendían en color blanco, beige y gris al precio de 15 libras (unos 24 dólares) muestran al príncipe Guillermo vestido de frac, junto a otros dos alumnos del exclusivo colegio privado de Eton, al que acude desde que comenzó el nuevo curso escolar, aproximadamente hace dos semanas. Debajo de la imagen de los tres adolescentes, titulada ETON, la firma fabricante, que no tiene nada que ver con el mencionado colegio, escribió "La Empresa". El dueño de la empresa, Jonathan Rolls, que reconoció no haber consultado al palacio de Buckingham antes de imprimir la imagen del príncipe, destacó en unas recientes declaraciones al respecto que no había sido su intención molestar a nadie "y menos que a nadie al colegio de Eton o a la familia real británica".

MISCELANEA

El Festival de San Sebastián premia el trabajo de Victoria Abril

Sorpresa ante la concesión de la Concha de Oro a "Margaret's Museum"

La concesión de la Concha de Oro a la película británico-canadiense "Margaret Museum" fue recibida con sorpresa mientras que el premio de interpretación femenina otorgado a Victoria Abril fue muy aplaudido, por ser una de las más firmes candidatas al galardón desde el comienzo del festival.

San Sebastián (Efe).— El jurado tardó más de cinco horas en decidir los premios, las discusiones fueron duras "pero amigables", según reconocieron Aitana Sánchez Gijón y Montxo Armendáriz, los dos miembros españoles del jurado. Al final, se decidieron por "Margaret Museum", del canadiense Mort Ransen, por ser la única película en la que todos estaban de acuerdo, ya que había posiciones encontradas.

Montxo Armendáriz destacó la "sencillez" de la historia, que narra la vida en un pueblo minero, el enfrentamiento con un medio de subsistencia tan duro como es la minería y, al tiempo, deja traslucir la alegría dentro de este entorno tan áspero.

La Concha de Plata a la mejor interpretación femenina fue una de las más disputadas, pues había muchas actrices interesantes, entre ellas se habló de Helena Bonham Carter, protagonista de "Margaret's Museum", y "Elisabeth Shue", que encarna a la prostituta de "Leaving Las Vegas", sin embargo, al final se impuso "casi por mayoría absoluta" Victoria Abril. La actriz española es la protagonista de "Na-



La película de Agustín D. Yanes recibió el premio especial del jurado.

die hablará de nosotras cuando hayamos muerto", ópera prima de Agustín Díaz Yanes, y encarna a una prostituta alcohólica que logra redimirse gracias al cariño que le dispensa su suegra.

En cuanto a los actores, la pugna por el premio no estuvo tan reñida y Nicolas Cage, el alcohólico que decide morir bebiendo en "Living Las Vegas", se ha llevado la Concha de Plata de interpretación masculina.

El premio al mejor director fue uno de los más discutidos por el jurado, que finalmente acordó concedérselo a Mike Figgis por

su "arriesgada apuesta" con "Leaving Las Vegas", un romance al límite entre el alcohol y la prostitución.

La película española "Nadie hablará de nosotras cuando hayamos muerto", de Agustín Díaz Yanes, recibió el premio especial del jurado.

El jurado concedió dos menciones especiales, una a la película noruega "Cero grados Kelvin", por "la interpretación de sus tres principales actores", y otra al filme chino "De patrulla", por su "inteligente reflejo de una sociedad en tránsito".

HOY NO ES FIESTA

El 90% de los casos de sida ocurrirán en el Tercer Mundo

Madrid (Efe).— La Organización Mundial de la Salud (OMS) calcula que dentro de cinco años habrá entre 30 y 40 millones de personas infectadas con el virus del SIDA (VIH), y que el 90 por ciento de los casos ocurrirán en el Tercer Mundo. Así lo puso de manifiesto ayer el jefe de la Unidad para el Desarrollo de Vacunas del Programa Mundial contra el SIDA de la OMS, Saladin Osmanov, durante su intervención en el IV Congreso Nacional de Virología que se clausuró en Madrid.

Este experto afirmó que aunque todavía se desconocen las correlaciones virológicas e inmunológicas de protección contra el VIH, la variabilidad genética del virus aparece como "un obstáculo potencial para el desa-

rollo de vacunas". Por ello, señaló, "es importante entender mejor cuáles son las bases moleculares de la variabilidad viral y su relación con las propiedades biológicas del virus". Destacó que esa gran variabilidad está relacionada con la existencia de diferentes subtipos genéticos del virus, clasificados de la A a la E, según sus rutas de transmisión, conducta o migración de poblaciones, que no están igualmente distribuidos en el mundo. En este sentido dijo que en Europa, América, Japón y Australia predomina el subtipo denominado B, mientras que en África se encuentran toda la gama de subtipos de VIH.

Desde que comenzó la pandemia, en los años 80, en el mundo se han producido más de 18 millones de casos.

VISTO Y NO VISTO



NUEVO CENTRO INFORMÁTICO.— Los segovianos apuestan por el binomio informática-comunicaciones como garantía de futuro para alcanzar los máximos niveles profesionales y mejorar la gestión y rentabilidad de las empresas. De ahí la extraordinaria acogida al nuevo centro de orientación informática Kitus en la galería comercial "Puerta de Castilla". El numeroso público asistente a la inauguración pudo vivir personalmente la experiencia de los equipos y la formación informática del futuro. (Foto: Penales)